

Mark 1 : 1 `ταρχη `μπιευαγγελιον `ντε ιησουε πιχριστος `πυηρι `μφ.

Mark 1 : 1 The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God,

Mark 1 : 1 بدء انجيل يسوع المسيح ابن الله

Mark 1 : 2 κατα`φρητ ετ`εηουτ εεν `ησα`νας πι`προφητης χε ζηππε ανοκ `τναουωρπ `μπααγγελος εα`τρη `μπεκρο φηεθναςοβτ `μπεκμωιτ εαχωκ.

Mark 1 : 2 as it has been written in the Prophets, "Behold, I send My messenger before Your face, who will prepare Your way before You;

Mark 1 : 2 كما هو مكتوب في الانبياء. ها انا ارسل امام وجهك ملاكي الذي يهيئ طريقك قدامك

Mark 1 : 3 `π`ρωου `μπετωυ εβολζι `πυαρε χε σεβτε `φμωιτ `μ`πσοις σουτων νεεμανμωυ.

Mark 1 : 3 the voice of one crying in the wilderness. Prepare the way of the Lord, make His paths straight." Mal. 3 : 1; Isa. 40 : 3

Mark 1 : 3 صوت صارخ في البرية اعدوا طريق الرب اصنعوا سبله مستقيمة.

Mark 1 : 4 αγγωπι δε `νχε ιωαννης πιρεφτωμε ζι `πυαρε ουοζ εαζιωυ `νουωμ `μμετανοια εεν ουχω εβολ `ντε ζαννοβι.

Mark 1 : 4 John came baptizing in the wilderness and proclaiming a baptism of repentance for remission of sins.

Mark 1 : 4 كان يوحنا يعمد في البرية ويكرز بمعمودية التوبة لمغفرة الخطايا

Mark 1 : 5 ουοζ ναυνηου εβολ ζαροα `νχε να `τιουδεα τηρε `νχωρα νεμ να ι3_η4 τηρου ουοζ ναυσιωμ `ντοτζ εεν πιουοδανης `νιαρο ευουωνζ `ννουνοβι εβολ.

Mark 1 : 5 And all the Judean country and those of Jerusalem went out to him, and were all baptized by him in the Jordan River, confessing their sins.

Mark 1 : 5 وخرج اليه جميع كورة اليهودية واهل اورشليم واعتمدوا جميعهم منه في نهر الاردن معترفين بخطاياهم

Mark 1 : 6 ουοζ ιωαννης ναρε ζανρωι `νχαμουλ τοι ζιωτq πε ουοζ εαμηρ `νουμοχ` `νυαp ε`χεν τεφτπι ουοζ ναφουεμ `υχε πε νεμ εβι`ω `ντε `τκοι.

Mark 1 : 6 And John was clothed in camel's hair, and a leather girdle about his loin, and eating locusts and wild honey.

Mark 1 : 6 وكان يوحنا يلبس وبر الابل ومنطقة من جلد على حقويه ويأكل جرادا وعسلا برياً

Mark 1 : 7 ουος ναρζιωυ ερχω `μμος χε `qνηου μενενωι `νχε φηετχορ εζοτεροι φηετε `ντ'μ'πυα αν εχοβct ε`ερηι ε`ου'ω `νουμουσερ `ντε πεqθωουι.

Mark 1 : 7 And he proclaimed, saying, He who comes after me is mightier than I, of whom I am not fit to stoop down to loosen the thong of His sandals.

Mark 1 : 7 وكان يكرز قائلا يأتي بعدي من هو اقوى مني الذي لست اهلا ان انحني واحل سيور حذائه 7 :

Mark 1 : 8 ἀνοκ αιτωμc νωτεν ξεν ουμωου `νοοq δε `qναεμc θηνου ξεν ου`πνευμα εqουαβ.

Mark 1 : 8 I indeed baptized you in water, but He will baptize you in the Holy Spirit.

Mark 1 : 8 انا عمدتكم بالماء واما هو فسيعمدكم بالروح القدس 8 :

Mark 1 : 9 ουος αcυωπι ξεν νιέζουου ετε`μμαυ αqι `νχε ιηcουc εβολξεν ναζαρεθ `ντε τγαλιλεα ουος αqτωμc ξεν πιορδανηc `ντοτq `νιωαννηc.

Mark 1 : 9 And it happened in those days, Jesus came from Nazareth of Galilee and was baptized by John in the Jordan.

Mark 1 : 9 وفي تلك الايام جاء يسوع من ناصرة الجليل واعتمد من يوحنا في الاردن 9 :

Mark 1 : 10 ουος ατοτq εqνηου ε`πυωι εβολξεν πιμωου αqναυ ε`νιφουι εαυφωξ ουος πι`πνευμα `μ'φρητ `νουερομπι εqνηου επεcητ ουος αqδζι ζιcωq.

Mark 1 : 10 And going up from the water, immediately He saw the heavens being torn, and the Spirit coming down as a dove upon Him.

Mark 1 : 10 وللوقت وهو صاعد من الماء رأى السموات قد انشقت والروح مثل حمامة نازلا عليه 10 :

Mark 1 : 11 ουος ου`cμη ναcυωπι εβολξεν νιφουι χε `νοοκ πε παυηρι παμενριτ ετατματ `νεητq.

Mark 1 : 11 And there was a voice out of the heavens, You are My Son, the Beloved, in whom I have been delighting. Psa. 2 : 7; Gen. 22 : 2; Isa. 42 : 1

Mark 1 : 11 وكان صوت من السموات. انت ابني الحبيب الذي به سررت 11 :

Mark 1 : 12 ουος ατοτq α πι`πνευμα ζιτq εβολζι `πυαγε.

Mark 1 : 12 And the Spirit at once drove Him out into the wilderness.

Mark 1 : 12 وللوقت اخذه الروح الى البرية 12 :

Mark 1 : 13 ουος ναρχη πε ρι `πωαρε `N 4 `Nέχοου νεμ 4 `Nέχωρζ ευερπιραζιν `μμοα `Nτοτq `μ`πατανας ουος ναρχη πε νεμ νιθριον ουος νιαγγελος ναυγεμμι `μμοα.

Mark 1 : 13 And He was there in the wilderness forty days, being tempted by Satan, and was with the wild beasts. And the angels ministered to Him.

Mark 1 : 13 وكان هناك في البرية اربعين يوما يجرب من الشيطان. وكان مع الوحوش. وصارت الملائكة تخدمه.

Mark 1 : 14 ουος μενενα `θρουφ `Nιωαννης αqι `Nχε ιησουc δε εfγαλιεα ερζιωμμι `μπιευαγγελιον `Nτε fμετουρο `Nτε φf.

Mark 1 : 14 And after John was delivered up, Jesus came into Galilee proclaiming the gospel of the kingdom of God,

Mark 1 : 14 وبعدها اسلم يوحنا جاء يسوع الى الجليل يكرز ببشارة ملكوت الله.

Mark 1 : 15 ουος ερχω `μμοc χε αρχωκ εβολ `Nχε πιχου ουος αcωont `Nχε fμετουρο `Nτε `φνουf αρμετανοιν ουος ναζf εεν πιευαγγελιον.

Mark 1 : 15 and saying, The time has been fulfilled, and the kingdom of God draws near. Repent and believe in the gospel.

Mark 1 : 15 ويقول قد كمل الزمان واقترب ملكوت الله. فتوبوا وآمنوا بالانجيل.

Mark 1 : 16 ουος εταρσινι εβολ ε`κεν `φιομ `Nτε fγαλιεα αqनाव εcιμων νεμ αν`δρεαc `πcon `Ncιμων ευζι`γνε `Ncιf ε`φιομ χε ουηι γαρ νε ρανουδζι νε.

Mark 1 : 16 And walking along beside the Sea of Galilee, He saw Simon and his brother Andrew casting a small net in the sea; for they were fishers.

Mark 1 : 16 وفيما هو يمشي عند بحر الجليل ابصر سمعان واندراوس اخاه يلقيان شبكة في البحر. فانهما كانا صيادين.

Mark 1 : 17 ουος πεχαq نωou `Nχε ιησουc χε αμωινι μομμι `Ncωι `Nταερ θηνου `Nζανουδζι `Nρεqταζερωμ.

Mark 1 : 17 And Jesus said to them, Come after Me, and I will make you to become fishers of men.

Mark 1 : 17 فقال لهما يسوع هلم ورائي فاجعلكما تصيران صيادي الناس.

Mark 1 : 18 ουος αυχα `nou`γνηου `Ncωou αατοτου αυμομμι `Ncωq.

Mark 1 : 18 And leaving their nets, they immediately followed Him.

Mark 1 : 18 فلوقت تركا شباكهما وتبعاه.

Mark 1 : 19 ουος ἐταρσινι ετρη `νουκουχι αηναυ ἐακωβοσ `πυηρι `νζεβεδεοσ νεμ ιωαννης περσον ουος `νωου ρου ευρι πιχοι ευσοβι `ννου`πνηου.

Mark 1 : 19 And going forward from there a little, He saw James the son of Zebedee, and his brother John. And they were in the boat mending the nets.

Mark 1 : 19 ثم اجتاز من هناك قليلا فرأى يعقوب بن زبدي ويوحنا اخاه وهما في السفينة يصلحان الشباك.

Mark 1 : 20 ουος κατοτq αημουτ ερωου ουος αυχα πουιωτ `νωου ζεβεδεοσ ριπιχοι νεμ νιμυσεωτης αυγενωου αυμοπι `νωq.

Mark 1 : 20 And at once He called them. And leaving their father Zebedee in the boat with the hired servants, they went after Him.

Mark 1 : 20 فدعاهما للوقت. فتركا اباهما زبدي في السفينة مع الأجرى وذهبا وراءه.

Mark 1 : 21 ουος αυγενωου εδουν εκαφαρναουμ ουος κατοτq zen πικαββατον εταρψε εδουν νατ`εβω zen τcυναγωγη.

Mark 1 : 21 And they passed along into Capernaum. And entering into the synagogue, at once He taught on the sabbaths.

Mark 1 : 21 ثم دخلوا كفرناحوم وللوقت دخل المجمع في السبت وصار يعلم.

Mark 1 : 22 ουος ναερ`πφηρι εχεν τετ`εβω νατ`εβω γαρ νωου πε ρωε ερε πεφερππι `ντοτq ουος `μ`φρητ αν `ννικα.

Mark 1 : 22 And they were astounded at His doctrine, for He was teaching them as having authority, and not as the scribes.

Mark 1 : 22 فبهتوا من تعليمه لانه كان يعلمهم كمن له سلطان وليس كالكتبة.

Mark 1 : 23 ουος κατοτq νε ουον ουρωμι zen τcυναγωγη ερzen ου`πνευμα `ν`ακαθαρτον ουος αρωπυ εβoλ.

Mark 1 : 23 And a man with an unclean spirit was in their synagogue. And he cried out,

Mark 1 : 23 وكان في مجمعهم رجل به روح نجس. فصرخ

Mark 1 : 24 ερxω `μμοσ xε ασοκ νεμαν ιηcουc πιρεμναζαρεθ ετακι ετακoν τεncωoun `μμοκ xε `νοοκ νιμ πιαγιoc `ντε φt.

Mark 1 : 24 saying, What is to us and to You, Jesus, Nazarene? Have You come to destroy us? I know You, who You are, the Holy One of God.

Mark 1 : 24 قائلًا آه ما لنا ولك يا يسوع الناصري. أتيت لتهلكنا. انا اعرفك من انت قدوس الله

Mark 1 : 25 σουz αφερεπιτιμzν nαq `nxe ihcoue eqxw `μμοc xe θωμ `nρωk σουz άμου εβολ`nhεtq.

Mark 1 : 25 And Jesus rebuked him, saying, Be quiet, and come out of him.

Mark 1 : 25 فأنتهره يسوع قائلا اخرس واخرج منه

Mark 1 : 26 σουz αq`υτερθωrq `nxe πι`πνευμα `nάκαθαρτον σουz αqωυ εβολzεν ουnιυf `n`ερωου αqι εβολ zιωtq.

Mark 1 : 26 And the unclean spirit convulsing him, and crying out with a loud voice, he came out of him.

Mark 1 : 26 فصرعه الروح النجس وصاح بصوت عظيم وخرج منه

Mark 1 : 27 σουz αυερzof τηρου zωtε `ntoukωf nem `nouέrhoу eqxw `μμοc xe ου πε φαι ου`cβω `μβερι τε xe zen ουερυυιυι `qουαzαzνι `nni`πνευμα `nάκαθαρτον εεωtεμ nαq.

Mark 1 : 27 And all were astonished, so as to discuss to themselves, saying, What is this? What new teaching is this, that He commands even the unclean spirits with authority, and they obey Him?

Mark 1 : 27 فتحيروا كلهم حتى سأل بعضهم بعضا قائلين ما هذا. ما هو هذا التعليم الجديد. لانه بسلطان يأمر حتى الارواح النجسة فتطيعه

Mark 1 : 28 σουz ά τεq`cmη αατοtq cωp εβολ zen μαι nιβεν zen fπεριχωροc τηrc `nte fγαλιλεά.

Mark 1 : 28 And His fame went out at once into all the Galilean neighborhood.

Mark 1 : 28 فخرج خبره للوقت في كل الكورة المحيطة بالجليل

Mark 1 : 29 σουz αατοτου έταυι εβολzεν fcyναγωγη αυι εzουν ε`πτι `ncιμων nem αν`δρεαc ερε ιακωβοc nemωου nem ιωαννηc.

Mark 1 : 29 And at once going out of the synagogue, they came into the house of Simon and Andrew, with James and John.

Mark 1 : 29 ولما خرجوا من المجمع جاءوا للوقت الى بيت سمعان واندراوس مع يعقوب ويوحنا

Mark 1 : 30 `tyωμι δε `ncιμων nαcenκοt πε εcεhm σουz αατοτου αυxοc nαq εθbηtc.

Mark 1 : 30 And the mother-in-law of Simon was laid out, stricken by fever. And at once they spoke to Him about her.

Mark 1 : 30 وكانت حماة سمعان مضطجعة محمولة. فلوقت اخبروه عنها 30 :

Mark 1 : 31 σουζ αqι' αqτουνοcc εαqάμονι `ντεcχιx σουζ αqxαc `νxε πι`θμομ σουζ ναcψεμψι `μμωου πε.

Mark 1 : 31 And coming near, He raised her up, holding her hand. And the fever left her instantly, and she served them.

Mark 1 : 31 فتقدم واقامها ماسكا بيدها فتركتها الحمى حالا وصارت تخدمهم 31 :

Mark 1 : 32 ετα ρουζι δε ψωπι ροτε ετα `φρη ρωτπ αυιni ναq `νουον νιβεν ετ`τρεμκhout νεμ νηετε νιδεμων νεμωου.

Mark 1 : 32 And evening coming, when the sun sank, they brought to Him all those having illness and those having been demon-possessed.

Mark 1 : 32 ولما صار المساء اذ غربت الشمس قدموا اليه جميع السقام والمجانين 32 :

Mark 1 : 33 σουζ fβακι τηρε acθωouf ριρεν πιρο.

Mark 1 : 33 And the whole city was gathered at the door.

Mark 1 : 33 وكانت المدينة كلها مجتمعة على الباب 33 :

Mark 1 : 34 σουζ αqερφααρι εουμψι ευ`τρεμκhout εεν ουμψι `νρηf `νψωoni σουζ αqζι ουμψι `νδεμων εβολ σουζ ναqχω `ννιδεμων εcαχι αν πε xε ουhi γαρ ναucωουcن `μμοq xε πιxριcτοc πε.

Mark 1 : 34 And He healed many who had illness of various diseases. And he cast out many demons, and He did not allow the demons to speak, because they knew Him.

Mark 1 : 34 فشفى كثيرين كانوا مرضى بامراض مختلفة واخرج شياطين كثيرة ولم يدع الشياطين يتكلمون لانهم عرفوه 34 :

Mark 1 : 35 σουζ εταqτωνq `νqανάτοουi `νψορπ εμαψω αqι εβολ σουζ αqψεναq εουμα`νψαqε σουζ ναqερ`προceυχεce `μμαυ.

Mark 1 : 35 And rising up quite early in the night, He went out and went away into a deserted place. And He was praying there.

Mark 1 : 35 وفي الصبح باكرا جدا قام وخرج ومضى الى موضع خلاء وكان يصلي هناك 35 :

Mark 1 : 36 σουζ αqcoχι `ncωq `νxε ciμων νεμ νηεθνεμαq.

Mark 1 : 36 And Simon and those with him searched for Him.

Mark 1 : 36 فتبعه سمعان والذين معه 36 :

Mark 1 : 37 ουοζ έταυχεμγ πεχωου ναγ γε σεκωf `νωκ τηρου.

Mark 1 : 37 And finding Him, they said to Him, All are seeking You.

Mark 1 : 37 ولما وجدوه قالوا له ان الجميع يطلبونك

Mark 1 : 38 ουοζ πεχαγ νωου γε μαρον έκε μα ένικομοπολις ετэент έρον ζινα `ντενζιωγ `μμαυ ζωγ έταιι γαρ έβολ έπαιζωβ.

Mark 1 : 38 And He said to them, Let us go into the neighboring towns, that I may proclaim there also. For it was for this I came forth.

Mark 1 : 38 فقال لهم لنذهب الى القرى المجاورة لاكمز هناك ايضا لاني لهذا خرجت

Mark 1 : 39 ουοζ αqι εqζιωγ эен `νουcυναγωγη эен γγαλιλεα τηρε ουοζ νιδεμων εqζιουι `μμου εβολ.

Mark 1 : 39 And He was proclaiming in their synagogues in all Galilee, and casting out the demons.

Mark 1 : 39 فكان يكرز في مجامعهم في كل الجليل ويخرج الشياطين

Mark 1 : 40 ουοζ αqι ζαρογ `νχε ουκακσεζτ εqfζο έρογ ουοζ εqζι `μμογ έχεν νεqκελι εqχω `μμοc ναγ γε `ποισι έγωπ ακωγανουωγ ουον`γχομ `μμοκ έτουβοι.

Mark 1 : 40 And a leper came to Him, begging Him, and falling on his knees to Him, and saying to Him, If You desire, You are able to make me clean.

Mark 1 : 40 فأتى اليه ابرص يطلب اليه جاثيا وقائلا له ان اردت تقدر ان تطهرني

Mark 1 : 41 ιηcουc δε έταqγγενζητ эαρογ αqεουτεν τεqχιx έβολ αqβινεμαγ ουοζ πεχαγ ναγ γε fουωγ ματουβο.

Mark 1 : 41 And being moved with pity, reaching out the hand, Jesus touched him, and said to him, I am willing. Be made clean!

Mark 1 : 41 فتحنن يسوع ومد يده ولمسه وقال له اريد فاطهر

Mark 1 : 42 ουοζ αατοτq à πιcεζτ γγENAγ έβολζιωτq ουοζ αqτουβο.

Mark 1 : 42 And He having spoken, instantly the leprosy departed from him, and he was made clean.

Mark 1 : 42 فللوقت وهو يتكلم ذهب عنه البرص وطهر

Mark 1 : 43 ουοζ ἐταq`cρεμρωμq ἐξουq ἐροq κατοτq αqζιτq ἐβολ.

Mark 1 : 43 And strictly warning him, He at once put him out,

Mark 1 : 43 فانتهره وارسله للوقت

Mark 1 : 44 ουοζ πεχαq ναq χε ἀναυ `μπερχοc `ν`zλι αλλα μαყενακ ματαμε πιουηβ ἐροκ ουοζ ἀνιουι `μπιδωρον ἐξουq ἐχεν πεκτουβο φηέτα μω`υche ουαzcazνi `μμοq ευμετμεθερε νωου.

Mark 1 : 44 and said to him, See, tell no one a thing, but go show yourself to the priest, and offer what Moses directed concerning your cleansing, for a testimony to them.

Mark 1 : 44 وقال له انظر لا تقل لاحد شيئا بل اذهب ار نفسك للكاهن وقدم عن تطهيرك ما امر به موسى شهادة لهم

Mark 1 : 45 `νθοq δε ἐταqι ἐβολ αqερzητε `νzιωμz `νουμημz ουοζ ἐceρ πεqcaχι ἐβολ ζωcte `ντεq`υτεμχεμχομ ει ἐξουq ἐβακι `νουωνz αλλα ναqμzοπ πε ζεν zανμωιτ `νμzαqε ουοζ ναυνηου zαροq ἐβολζεν μαι νιβεν .

Mark 1 : 45 But going out he began to proclaim much, and to spread about the matter, so that He no longer could openly enter into a city. But He was outside in deserted places. And they came to Him from every quarter.

Mark 1 : 45 واما هو فخرج وابتدأ ينادي كثيرا ويذيع الخبر حتى لم يعد يقدر ان يدخل مدينة ظاهرا بل كان خارجا في مواضع خالية وكانوا يأتون اليه من كل ناحية

Mark 2 : 1 ουοζ αqι`ον ἐξουq ἐκαφαρναουμ μενεqca zανεzουου αυcωτεμ χε eqχη ζεν ουηi.

Mark 2 : 1 And again He entered into Capernaum after some days. And it was heard that He was in a house.

Mark 2 : 1 ثم دخل كفرناحوم ايضا بعد ايام فسمع انه في بيت

Mark 2 : 2 ουοζ ἀ ουμημz θωουf εμαυ ζωcte `ντε`υτεμ πιηi `ωλι χε ουδε zιρεν πιρο ουοζ αqcaχι νεμωου `μπicaχι.

Mark 2 : 2 And at once many were gathered, so as none any longer had room, not even to the door. And He spoke the Word to them.

Mark 2 : 2 ولوقت اجتمع كثيرون حتى لم يعد يسع ولا ما حول الباب. فكان يخاطبهم بالكلمة

Mark 2 : 3 ουοζ αυiνi ναq `νουαι eqμzηλ ἐβολ ευqai `μμοq `νχε 4. `νρωμi.

Mark 2 : 3 And they came to Him carrying a paralytic, being borne by four.

Mark 2 : 3 وجاءوا اليه مقدمين مفلوجا يحمله اربعة 3 :

Mark 2 : 4 ουος ετε `μπου`ψχεμχομ `νενη εδουν εθβε πιμηψ αυψενωου ε`χεν `πχενεφωρ αυσωρπ
`ντουαζκοι εβολ `ντε πιηι `εναυχη `νεητη ουος εταυψωκι αυχω `μπισλοχ επεεχτ φηεναρε φηετψηλ εβολ
εγκοτ χιωτη.

Mark 2 : 4 And not being able to draw near to Him, due to the crowd, they unroofed the roof where He was. And digging through, they lowered the cot on which the paralytic was lying.

Mark 2 : 4 واذا لم يقدرُوا ان يقتربوا اليه من اجل الجمع كشفوا السقف حيث كان وبعدما نقبوه دلّوا السرير الذي كان المفلوج مضطجعا عليه.

Mark 2 : 5 ουος εταφनाव `νχε ιηουσ επουναζη πεχαφ `μφηετψηλ εβολ χε παψηρι νεκνοβι σεχη νακ
εβολ.

Mark 2 : 5 And seeing their faith, Jesus said to the paralytic, Child, your sins are forgiven to you.

Mark 2 : 5 فلما رأى يسوع ايمانهم قال للمفلوج يا بني مغفورة لك خطاياك.

Mark 2 : 6 νε ουον ζανουον δε `ντε νικαζ `μμαυ ευζεμει ουος ναυμοκμεκ εεν πουζητ.

Mark 2 : 6 But some of the scribes were sitting there and reasoning in their hearts,

Mark 2 : 6 وكان قوم من الكتبة هناك جالسين يفكرون في قلوبهم

Mark 2 : 7 χε εθβε ου φαι `μπαιρητ χεουα νιμ ετε ουον`ψχομ `μμοφ εχα νοβι εβολ εβηλ επιουαι
`μμανατη φτ.

Mark 2 : 7 Why does this one speak blasphemies this way? Who is able to forgive sins, except One, God?

Mark 2 : 7 لماذا يتكلم هذا هكذا بتجديف. من يقدر ان يغفر خطايا الا الله وحده.

Mark 2 : 8 ουος κατοτη α ιηουσ εμι εεν πεφ`πνευμα χε σεμοκμεκ `μπαιρητ `ν`ερηι `νεητου πεχαφ νωου
χε εθβε ου τετενμοκμεκ εναυ εεν νετενηζητ.

Mark 2 : 8 And instantly knowing in His spirit that they reasoned this way within themselves, Jesus said to them, Why do you reason these things in your hearts?

Mark 2 : 8 فللوقت شعر يسوع بروحه انهم يفكرون هكذا في انفسهم فقال لهم لماذا تفكرون بهذا في قلوبكم.

Mark 2 : 9 ου πεθμοτεν εχος `μφηετψηλ εβολ χε νεκνοβι σεχη νακ εβολ ψαν εχος χε τωνκ `ωλι
`μπεκβλοχ ουος μαψενακ.

Mark 2 : 9 Which is easier? To say to the paralytic, Your sins are forgiven to you, or to say, Rise up and take your cot and walk?

Mark 2 : 9 أيما ايسر ان يقال للمفلوج مغفورة لك خطاياك. أم ان يقال قم واحمل سريرك وامش.

Mark 2 : 10 χινα `ντετενεμι χε `περιψιγι `ντε `πυηρι `μ`φρωμι ε`χεν πικαχι ε`χα νοβι εβολ πεχαα `μφηετμηλ εβολ.

Mark 2 : 10 But that you may know that the Son of Man has authority to forgive sins on the earth, He said to the paralytic,

Mark 2 : 10 ولكن لكي تعلموا ان لابن الانسان سلطانا على الارض ان يغفر الخطايا. قال للمفلوج

Mark 2 : 11 χε `νθοκ πε `φω `μμος νακ τωνκ `ωλι `μπεκβλοχ ουοζ μαψενακ ε`πεκχι.

Mark 2 : 11 I say to you, Rise up and take up your cot and go to your house.

Mark 2 : 11 لك اقول قم واحمل سريرك واذهب الى بيتك.

Mark 2 : 12 ουοζ κατοτq αqτωνq αq`ωλι `μπεqς λοχ ουοζ αqι εβολ `μπε`μοθ `νουον νιβεν ζωcte `ντουερ`ψφρηι τηρου ουοζ `ντου`ωου `μ`φνουφ ευχω `μμος χε `μπενναυ εουον `μπαρηf ενεζ.

Mark 2 : 12 And at once he rose up. And taking his cot, he went out before all, so as all to be astonished and glorified God, saying, Never did we see it this way.

Mark 2 : 12 فقام للوقت وحمل السرير وخرج قدام الكل حتى بهت الجميع ومجدوا الله قائلين ما رأينا مثل هذا قط.

Mark 2 : 13 ουοζ αqι ον εβολ qα `φιομ ουοζ πιμηψ τηρq ε`ναqνηου qαροq ουοζ ναqf`cβω νωου πε.

Mark 2 : 13 And He went out by the sea again. And all the crowd came to Him, and He taught them.

Mark 2 : 13 ثم خرج ايضا الى البحر. وأتى اليه كل الجمع فعلمهم.

Mark 2 : 14 ουοζ εqcin`ωου αqनाव ελeνι `ντε αλφεος εqζεμci qι πιτελωνιον ουοζ πεχαα ναq χε μοψι `νωι ουοζ αqτωνq αqμοψι `νωq.

Mark 2 : 14 And passing on, He saw Levi the son of Alpheus sitting at the tax office. And He said to him, Follow Me. And rising up, he followed Him.

Mark 2 : 14 وفيما هو مجتاز رأى لاوي بن حلفى جالسا عند مكان الجباية. فقال له اتبعني. فقام وتبعه.

Mark 2 : 15 ουοζ αϑωωπι εφρωτεβ εεν πεφχι νε ουον ζανμηϋ `ντελωνης νεμ ζανρεφερνοβι ναυρωτεβ νεμ ιησουε νεμ νεφμαθης νε ουον ουμηϋ `μμαν πε.

Mark 2 : 15 And it happened as He reclined in his house, even many tax collectors and sinners reclined with Jesus and His disciples, for they were many. And they followed Him.

Mark 2 : 15 وفيما هو متكئ في بيته كان كثيرون من العشارين والخطاة يتكئون مع يسوع وتلاميذه لانهم كانوا كثيرين وتبعوه.

Mark 2 : 16 ουοζ ναυμοϋπι `νωφ πε `νχε νιϑαε νεμ νιφαριϑεοε ουοζ εταυναυ χε `φουωμ νεμ νιτελωνης νεμ νιρεφερνοβι ναυχω `μμοε `ννεφμαθης χε εθε ου `φουωμ ουοζ `φω νεμ νιτελωνης νεμ νιρεφερνοβι `νχε πετενρεφ`εβω.

Mark 2 : 16 And the scribes and Pharisees seeing Him eating with tax collectors and sinners, they said to His disciples, Why is it that He eats and drinks with the tax collectors and sinners?

Mark 2 : 16 واما الكتبة والفريسيون فلما رأوه يأكل مع العشارين والخطاة قالوا لتلاميذه ما باله يأكل ويشرب مع العشارين والخطاة.

Mark 2 : 17 ουοζ εταφωτεμ `νχε ιησουε πεχαφ νωου χε εεερ`χρια αν `νχε νηετχορ `μπιχινι αλλα νηεθοκζ νεταυ γαρ αν εθαζεμ νι`θμη αλλα νιρεφερνοβι ευμετανοια.

Mark 2 : 17 And hearing, Jesus said to them, Those who are strong have no need of a physician, but those badly having illness. I did not come to call the righteous to repentance, but sinners.

Mark 2 : 17 فلما سمع يسوع قال لهم. لا يحتاج الاصحاء الى طبيب بل المرضى. لم آت لادعو ابرارا بل خطاة الى التوبة.

Mark 2 : 18 ουοζ ναρε νιμαθης `ντε ιωαννης νεμ να νιφαριϑεοε ερνηετευιν ουοζ αυι ζαροφ πεχωου ναφ χε εθε ου νιμαθης `ντε ιωαννης νεμ νιφαριϑεοε εεερνηετευιν νεκμαθης δε εεερνηετευιν αν.

Mark 2 : 18 And John's disciples, and those of the Pharisees, were fasting. And they came and said to Him, Why do John's disciples and those of the Pharisees fast, but your disciples do not fast?

Mark 2 : 18 وكان تلاميذ يوحنا والفريسيين يصومون. فجاءوا وقالوا له لماذا يصوم تلاميذ يوحنا والفريسيين واما تلاميذك فلا يصومون.

Mark 2 : 19 ουοζ αφερου`ω `νχε ιησουε πεχαφ νωου χε μη ουον`ϋχομ `ννενηϋηρι `μπιπατωελετ ερνηετευιν ζοε εφνεμωου `νχε πιπατωελετ `χρονοε νιβεν ζοε πιπατωελετ νεμωου `μμον`ϋχομ `μμωου εερνηετευιν.

Mark 2 : 19 And Jesus said to them, Can the sons of the bridechamber fast while the groom is with them? What time they have the groom with them, they cannot fast.

Mark 2 : 19 فقال لهم يسوع هل يستطيع بنو العرس ان يصوموا والعريس معهم. ما دام العريس معهم لا يستطيعون ان يصوموا.

Mark 2 : 20 κενηου δε `νχε ρανεζουου ροταν αυψαν`ωλι `μπιπατωελετ `ντοτου τοτε κεναερνηστευν εεν νιεζουου ετε`μμαυ.

Mark 2 : 20 But the days will come when the groom will be taken away from them, and then they will fast in those days.

Mark 2 : 20 ولكن ستأتي ايام حين يرفع العريس عنهم فحينئذ يصومون في تلك الايام

Mark 2 : 21 ου γαρ `μπαρε `ρλι θερπ ουτωις `μβερι εου`ρβως `ναπας `μμον ψαρε πιβερι ελ πιμορ `ντε πιάπας ουορ `ντε ουφωε ψωπι ερζωου `νζουό.

Mark 2 : 21 And no one sews a patch of unmilled cloth on an old garment, else it takes away its fullness, the new from the old, and a worse tear occurs.

Mark 2 : 21 ليس احد يخيطة رقعة من قطعة جديدة على ثوب عتيق وإلا فالملء الجديد ياخذ من العتيق فيصير الخرق اردأ

Mark 2 : 22 ουορ `μπαυζι ηρπ `μβερι εάσκος `ναπας `μμον ψαρε πιηρπ φεε νιάσκος ουορ ψαρε πιηρπ τακο νεμ νιάσκος αλλα ψαυζι ηρπ `μβερι εάσκος `μβερι.

Mark 2 : 22 And no one puts new wine into old skins, else the new wine bursts the skins, and the wine pours out, and the skins will be destroyed. But new wine is put into fresh skins.

Mark 2 : 22 وليس احد يجعل خمرا جديدة في زقاق عتيقة لئلا تشق الخمر الجديدة الزقاق فالخمر تنصب والزقاق تتلف. بل يجعلون خمرا جديدة في زقاق جديدة

Mark 2 : 23 ουορ αψωπι εταρμωυι εεν νικαββατον εβολζιτοτου `ννηροφ ουορ νερμαθητης αυερζητε ευμωυι ρι πιμωιτ εφεε εεμς.

Mark 2 : 23 And it happened, He went along through the grain fields in the sabbaths. And His disciples began to make way, plucking the heads of grain.

Mark 2 : 23 واجتاز في السبت بين الزروع. فابتدأ تلاميذه يقطفون السنابل وهم سائرون

Mark 2 : 24 ουορ ναρε νιφαρισεος χω `μμος ναρ χε αναν χε ου πετουιρι `μμορ εεν νικαββατον `μπετ`συε `ναιρ αν.

Mark 2 : 24 And the Pharisees said to Him, Behold, why do they do that which is not lawful on the sabbaths?

Mark 2 : 24 فقال له الفريسيون. انظر. لماذا يفعلون في السبت ما لا يحل

Mark 2 : 25 ουορ ναρχω `μμος νωου χε `μπετενωψ ενεζ χε ου πεταραιρ `νχε δαυιδ ροτε εταρερ`χρια ουορ εταρ`ρκο νεμ νηεθνεμαρ.

Mark 2 : 25 And He said to them, Did you never read what David did when he had need and hungered, he and those with him,

Mark 2 : 25 فقال لهم أما قرأتم قط ما فعله داود حين احتاج وجاع هو والذين معه.

Mark 2 : 26 πως αἰψευναῖ ἐξοῦν ἐπὶ μὲν οὐτὶς ναζαράϊ Ἀβιάθαρ ἀρχιερεὺς σουρ νῶϊκ ἔτε
τὸ προθεσὶς αἰουδίου νηέτε ἔν' αἰψευ ναῖ ἀν εἰουδίου ἐβήλ ἐνιουθβ ἡμινατου σουρ αἰτ' ἔννικεχῶουνι
ἐναυχη νεμαῖ ἡμιν.

Mark 2 : 26 how he entered the house of God in the days of Abiathar the high priest, and ate the Loaves of the Presentation, which it is not lawful to eat, except for the priests, and he even gave to those being with him?

Mark 2 : 26 كيف دخل بيت الله في ايام ابيأثار رئيس الكهنة واكل خبز التقدمة الذي لا يحل اكله إلا للكهنة واعطى الذين كانوا معه ايضاً.

Mark 2 : 27 σουρ πεχαῖ νουου χε ἐτα ἡσαββατον ὡπι εθεε πῖρωμι σουρ πῖρωμι ἀν εθεε ἡσαββατον.

Mark 2 : 27 And He said to them, The sabbath came into being for man's sake, not man for the sabbath's sake.

Mark 2 : 27 ثم قال لهم السبت انما جعل لاجل الانسان لا الانسان لاجل السبت.

Mark 2 : 28 ζωτε ἡτοις ἡἡσαββατον πε ἡπυηρι μὲν ὡρωμι .

Mark 2 : 28 So then the Son of Man is Lord of the sabbath also.

Mark 2 : 28 اذا ابن الانسان هو رب السبت ايضاً

Mark 3 : 1 σουρ αἰτὶ ον ἐξοῦν ἐτουσυναγωγη σουρ νε ουον ουρωμι ἡμιν πε ἐρε τερχιτχ ὡου'ου.

Mark 3 : 1 And again He entered into the synagogue. And there was a man who had a withering of the hand.

Mark 3 : 1 ثم دخل ايضا الى المجمع. وكان هناك رجل يده يابسة.

Mark 3 : 2 σουρ ναῖτ' ἔν' γῶου ναῖ πε χε ἀν ἡναερφαρι ἐροῖ θεν ἡσαββατον ζῖνα ἔντουερκατηγοριν
ἐροῖ.

Mark 3 : 2 And they watched Him, whether He will heal him on the sabbaths, that they might accuse Him.

Mark 3 : 2 فصاروا يراقبونه هل يشفيه في السبت. لكي يشتكوا عليه.

Mark 3 : 3 ουοζ πεχαα μπιρωμι ερε τερχιτ υου'ουοο γε τωοκ εεν 'θμητ.

Mark 3 : 3 And He said to the man who had a withering of the hand, Rise up into the middle.

Mark 3 : 3 فقال للرجل الذي له اليد اليابسة قم في الوسط.

Mark 3 : 4 ουοζ πεχαα νωοο γε 'εγε 'νερπεθνανεα εεν νιααββατον υαν εεραπετζουοο ουψυχη εναζμεα υαν εεοθεα 'νωοοο δε αυχαρωοο.

Mark 3 : 4 And He said to them, Is it lawful to do good on the sabbaths, or to do evil? To save a soul, or to kill? But they were silent.

Mark 3 : 4 ثم قال لهم هل يحل في السبت فعل الخير او فعل الشر. تخليص نفس او قتل. فسكتوا.

Mark 3 : 5 ουοζ εταρχουπτ ερωοο εεν ου'μβον εμμοκζ 'νζητ ε'ζρηι ε'χεν πιωομ 'ντε πουζητ πεχαα μπιρωμι γε ουτεν τεκχιτ εβολ ουοζ εταρσουτωνα αουχαι 'νχε τερχιτ.

Mark 3 : 5 And having looked around on them with anger, being greatly grieved over the hardness of their heart, He said to the man, Stretch out your hand! And he stretched out, and his hand was restored sound as the other.

Mark 3 : 5 فنظر حوله اليهم بغضب حزينا على غلاظة قلوبهم وقال للرجل مَد يدك. فمدها فعادت يده صحيحة كالأخرى.

Mark 3 : 6 ουοζ ετανι εβολ αατοτοο 'νχε νιαρχηερευα αυιρι 'νουαοβνι νεμ νι'ηρωδιανοα εαροα ζινα 'ντουακοα.

Mark 3 : 6 And going out, the Pharisees at once took counsel with the Herodians against Him, how they might destroy Him.

Mark 3 : 6 فخرج الفريسيون للوقت مع الهيروديسين وتشاوروا عليه لكي يهلكوه.

Mark 3 : 7 ουοζ ιηουα νεμ νεμααηηηα αυεραναχωριν ε'κεν 'φιομ ουοζ ουμηυ εφου εβολαεν τγαλιεα αεραακολουθιν νεμ τιοδεα.

Mark 3 : 7 And Jesus withdrew to the sea with His disciples; and a great multitude from Galilee and from Judea followed Him,

Mark 3 : 7 فانصرف يسوع مع تلاميذه الى البحر وتبعه جمع كثير من الجليل ومن اليهودية.

Mark 3 : 8 νεμ ι3_η4 νεμ τζυδομεα νεμ ζιμηρ 'μπιορδαηηα νεμ κεμηυ εφου εβολαεν να τυροα νεμ 'ττωδων ευαωτεμ ενηενααίρι 'μωοο αυι ααροα.

Mark 3 : 8 also some from Jerusalem, and from Idumea, and beyond the Jordan, also those around Tyre and Sidon. A great multitude came to Him, hearing how much He was doing.

Mark 3 : 8 ومن اورشليم ومن ادومية ومن عبر الاردن. والذين حول صور وصيدا جمع كثير اذ سمعوا كم صنع أتوا اليه 8 :

Mark 3 : 9 ουος αφχος `ννεγμαθητς χινα `ντε ουχοι μουν έροφ εθβε πιμηψ χινα `ντου`ψτεμζεχζωχφ.

Mark 3 : 9 And He spoke to His disciples that a small boat should stay near to Him because of the crowd, that they might not press upon Him.

Mark 3 : 9 فقال لتلاميذه ان تلازمه سفينة صغيرة لسبب الجمع كي لا يزحموه 9 :

Mark 3 : 10 χανμηψ γαρ ναφερφασρι έρωου ζωτς `ντουι έχωφ `ντουσινεμαφ `νχε ουον νιβεν έναρε χανμαστψζ νεμους.

Mark 3 : 10 For He healed many, so that they fell on Him, that they might touch Him, as many as had plagues.

Mark 3 : 10 لانه كان قد شفى كثيرين حتى وقع عليه ليلمسه كل من فيه داء 10 :

Mark 3 : 11 ουος νι`πνευμα `νάκαθαرتون έψωπ `ντουναν έροφ ψαυζιτου ε`ερηι θαρατφ ουος ναυωψ εβολ ευχω `μμος χε `νθοκ πε `πψηρι `μφ.

Mark 3 : 11 And when the unclean spirits saw Him, they fell down before Him, and cried out, saying, You are the Son of God!

Mark 3 : 11 والارواح النجسة حينما نظرتة خرّت له وصرخت قائلة انك انت ابن الله 11 :

Mark 3 : 12 ουος αφερεπιτιμαν νωου `νουμηψ χινα `νσε`ψτεμουονζφ εβολ.

Mark 3 : 12 And He warned them very much that they should not reveal Him.

Mark 3 : 12 واوصاهم كثيرا ان لا يظهروه 12 :

Mark 3 : 13 ουος αφψεναφ ε`ζρϋι έχεν πιτωου ουος αφμουφ ένηεταφουάψου `νθοφ ουος αυψενωου ζαροφ.

Mark 3 : 13 And He went up into the mountain, and He called near whom He desired. And they went to Him.

Mark 3 : 13 ثم صعد الى الجبل ودعا الذين ارادهم فذهبوا اليه 13 :

Mark 3 : 14 ουος αφθαμιε 12. νηεταφτρενου χε νιαποστολος χινα `ντουόζι νεμαφ ουος χινα `ντεφουορπου εζιωψ.

Mark 3 : 14 And He made disciples of twelve, that they might be with Him; and that He might send them to proclaim,

Mark 3 : 14 واقام اثني عشر ليكونوا معه وليرسلهم ليكرزوا.

Mark 3 : 15 ουος εθρε `περϋϋϋι ϋωπι `ντοτου εεφραρι εϋωνι ουος εχι δεμων εβολ.

Mark 3 : 15 and to have authority to heal diseases, and to cast out the demons.

Mark 3 : 15 ويكون لهم سلطان على شفاء الامراض واخراج الشياطين.

Mark 3 : 16 ουος αqτ `νουραν εειμων χε πετρος.

Mark 3 : 16 And He put on Simon the name Peter.

Mark 3 : 16 وجعل لسمعان اسم بطرس.

Mark 3 : 17 ουος ιακωβος `πϋηρι `νζεβεδεος νεμ ιωαννης `πcon `νιακωβος ουος αqτ `νζανραν ερωου χε βοανεργες ετε فاي πε χε νϋηρι `ντε τζαραβαι.

Mark 3 : 17 And on James the son of Zebedee, and John the brother of James, He put on them the names Boanerges, which is, Sons of Thunder.

Mark 3 : 17 ويعقوب بن زبدي ويوحنا اخا يعقوب وجعل لهما اسم بوانرجس اي ابني الرعد.

Mark 3 : 18 αν`δρεας νεμ φιλιππος βαρθολομεος νεμ ματθεος νεμ θωμας νεμ ιακωβος `ντε αλφεος νεμ αδδeos νεμ ciμων πικανανeos.

Mark 3 : 18 Also He appointed Andrew, and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and James the son of Alpheus, and Thaddaeus, and Simon the Canaanite,

Mark 3 : 18 واندراس وفيلبس وبرثولماوس ومتى وتوما ويعقوب بن حلفى وتداوس وسمعان القانوني.

Mark 3 : 19 νεμ ιουδας πικκαρι`ωτης φηεταqτηq.

Mark 3 : 19 and Judas Iscariot, who also betrayed Him. And He came into a house.

Mark 3 : 19 ويهوذا الاسخريوطي الذي اسلمه. ثم أتوا الى بيت.

Mark 3 : 20 ουος αqι εεουν εeουηι ουος αqθωνf on `νχε πιμηϋ ρωστε `ντου`ϋτεμχεμχομ ουδε εeουेम ωικ.

Mark 3 : 20 And again a crowd came together, so as they were not able even to eat bread.

Mark 3 : 20 فاجتمع ايضا جمع حتى لم يقدرُوا ولا على اكل خبز.

Mark 3 : 21 ουοζ ἐταυωτεμ `νχε νηἔτενουζ αυι ἐβολ εἰμονι `μμοζ ναυχω γαρ `μμοζ πε χε ἂ περζητ ciζι.

Mark 3 : 21 And hearing, those with Him went out to take hold of Him; for they said, He is out of wits.

Mark 3 : 21 ولما سمع اقرباؤه خرجوا ليمسكوه لانهم قالوا انه مختل.

Mark 3 : 22 ουοζ ναρε νica3 ἐτανι ἐβολ ζεν ι3_η4 ναυχω `μμοζ χε βελζεβουλ εθνεμαζ ουοζ χε ζεν `παρχων `ντε νιδεμων αqζιουι `ννιδεμων ἐβολ.

Mark 3 : 22 And coming down from Jerusalem, the scribes said, He has Beelzebub; and He casts out demons by the ruler of the demons.

Mark 3 : 22 واما الكتبة الذين نزلوا من اورشليم فقالوا ان معه بعزبول. وانه برئيس الشياطين يخرج الشياطين.

Mark 3 : 23 ουοζ ἐταqμouf ἐρωου ναqχω `μμοζ νωου ζεν ζανπαρaboλη χε πωc ουον`υχομ `ντε `πατανας ζι `πατανας ἐβολ.

Mark 3 : 23 And calling them near, He spoke to them in parables, saying, How can Satan cast out Satan?

Mark 3 : 23 فدعاهم وقال لهم بامثال كيف يقدر شيطان ان يخرج شيطانا.

Mark 3 : 24 ουοζ ἐυωπ `ντε ουμετουρο φωυ ε`ζραc `μμον`υχομ `ντεqοζι ἐραtc `νχε tμετουρο ἐτε`μμου.

Mark 3 : 24 And if a kingdom is divided against itself, that kingdom cannot stand.

Mark 3 : 24 وان انقسمت مملكة على ذاتها لا تقدر تلك المملكة ان تثبت.

Mark 3 : 25 ουοζ ἐυωπ `ντε ουηι φωυ ε`ζραq `μμον`υχομ `ντεqοζι ἐραtc `νχε πιηι ἐτε`μμου.

Mark 3 : 25 And if a house is divided against itself, that house is not able to stand.

Mark 3 : 25 وان انقسم بيت على ذاته لا يقدر ذلك البيت ان يثبت.

Mark 3 : 26 ουοζ ιcχε `πατανας πεταqτωνq ε`χωq `μμιν `μμοζ ουοζ αqφωυ `μμον`υχομ `μμοζ εδζι ἐραtc αλλα ουοντεq ουχωκ.

Mark 3 : 26 And if Satan rises upon himself, and has been divided, he is not able to stand, but he has an end.

Mark 3 : 26 وان قام الشيطان على ذاته وانقسم لا يقدر ان يثبت بل يكون له انقضاء.

Mark 3 : 32 وكان الجمع جالسا حوله فقالوا له هوذا امك واخوتك خارجا يطلبونك 32 :

Mark 3 : 33 ουος ἐταγέρου'ω πεχαq νωου xε νιμ τε ταμαυ νεμ να'cνηου.

Mark 3 : 33 And He answered them, saying, Who is My mother or My brothers?

Mark 3 : 33 فاجابهم قائلا من امي واخوتي.

Mark 3 : 34 ουος ἐταqχουqτ ἐνηετqεμει μπεqκωf πεχαq xε ιc ταμαυ νεμ να'cνηου.

Mark 3 : 34 And having looked around on those sitting around Him in a circle, He said, Behold, My mother and My brothers!

Mark 3 : 34 ثم نظر حوله الى الجالسين وقال ها امي واخوتي.

Mark 3 : 35 φη γαρ νιβεν εθναερ πετεqνε 'φνουf φαι πε παcον νεμ ταcωνι νεμ ταμαυ .

Mark 3 : 35 For whoever does the will of God, this one is My brother, and My sister, and My mother.

Mark 3 : 35 لان من يصنع مشيئة الله هو اخي واخوتي وامي

Mark 4 : 1 ουος παλιν αqερqητε 'nf'cβω ε'cκεν 'φιομ ουος αυθωουf εροq 'nxε ουμηq εqουq qωcτε 'ντεqαλνι ε'πχοι 'ντεqεμει qεν 'φιομ ουος ναρε πιμηq τηq qατεν 'φιομ qι πι'χρο.

Mark 4 : 1 And again He began to teach by the sea. And a large crowd was gathered to Him, so that He entered into the boat in order to sit in the sea. And all the crowd were on the land toward the sea.

Mark 4 : 1 وابتدأ ايضا يعلم عند البحر. فاجتمع اليه جمع كثير حتى انه دخل السفينة وجلس على البحر والجمع كله كان عند البحر على الارض

Mark 4 : 2 ουος ναqf'cβω νωου 'nqανμηq qεν qανπαqαβολη ουος ναqχω 'μμος νωου qεν τεq'cβω.

Mark 4 : 2 And He taught them many things in parables, and said to them in His teaching :

Mark 4 : 2 فكان يعلمهم كثيرا بامثال وقال لهم في تعليمه 2 :

Mark 4 : 3 xε cωτεμ qηπτε αqι εβολ 'nxε πιρεqctf εctf.

Mark 4 : 3 Listen! Behold, the sower went out to sow.

Mark 4 : 3 اسمعوا. هوذا الزارع قد خرج ليزرع 3 :

Mark 4 : 4 ουοζ αγγωπι βεν `πχιν`θρεφι ουαι μεν αqζει ε`κεν πιμωιτ ουοζ αυι `νχε νιζαλαf αυουομf.

Mark 4 : 4 And as he sowed, it happened that one indeed fell by the wayside; and the birds of the heaven came and devoured it.

Mark 4 : 4 وفيما هو يزرع سقط بعض على الطريق فجاءت طيور السماء واكلته.

Mark 4 : 5 ουοζ κεουαι αqζει ε`χεν πιμα`μπετρα πιμα ετε `μμον ουμηγ `νκαqι `μμοq ουοζ αqτωq αqρωτ εθβε χε `μμοντεq γωκ `νκαqι.

Mark 4 : 5 And another fell on the stony place where it did not have much earth. And it sprang up at once, due to not having deepness of earth.

Mark 4 : 5 وسقط آخر على مكان محجر حيث لم تكن له تربة كثيرة. فنبت حالا اذ لم يكن له عمق ارض.

Mark 4 : 6 ουοζ qωτε εταqγαι `νχε `φρη αqερκαυμα ουοζ εθβε χε `μμοντεq `νουνι αqγγωυι.

Mark 4 : 6 And the sun rising, it was scorched. And through not having root, it was dried out.

Mark 4 : 6 ولكن لما اشرقت الشمس احترق. واذ لم يكن له اصل جف.

Mark 4 : 7 ουοζ κεουαι αqζει ε`χεν νιcouρι ουοζ εταυι ε`qρηι `νχε νιcouρι αυoχq ουοζ `μπεqfουταq.

Mark 4 : 7 And another fell into the thorn-bushes, and the thorn-bushes grew up and choked it; and it did not yield fruit.

Mark 4 : 7 وسقط آخر في الشوك. فطلع الشوك وخنقه فلم يعطي ثمرا.

Mark 4 : 8 ουοζ qανκε ουον αυqει ε`χεν ουκαqι εθναq ουοζ αυf ουταq εqνηου ε`qρηι αqερευθενιν ουοζ ουαι αqεν 3 κεουαι 6 κεουαι 10.

Mark 4 : 8 And another fell into the good ground, and yielded fruit, going up and increasing; and one bore thirty, and one sixty, and one a hundredfold.

Mark 4 : 8 وسقط آخر في الارض الجيدة. فاعطى ثمرا يصعد وينمو. فأتى واحد بثلاثين وآخر بستين وآخر بمئة.

Mark 4 : 9 ουοζ ναqχω `μμοc χε φηετε ουον μαqχ`μμοq εcωτεμ μαρεqωτεμ.

Mark 4 : 9 And He said to them, The one having ears to hear, let him hear.

Mark 4 : 9 ثم قال لهم من له اذنان للسمع فليسمع.

Mark 4 : 10 ουοζ έταρϣωπι `μμανατq ναυτζο έροq `νχε νηετκωf έροq νεμ πι 12. εθβε νιπαρβολη.

Mark 4 : 10 And when He was alone, those around Him, with the Twelve, asked Him as to the parable.

Mark 4 : 10 ولما كان وحده سأله الذين حوله مع الاثني عشر عن المثل

Mark 4 : 11 ουοζ πεχαq νωου χε `νθωτεν έτε ετοι νωτεν έέμι `ννιμυετηριον `ντε fμετουρο `ντε `φνουf νηδε `νθωου εταβολ qαρε `πτηρηq ϣωπι νωου θεν ζανπαρβολη.

Mark 4 : 11 And He said to them, To you it has been given to know the mystery of the kingdom of God. But to these, those outside, all things are being given in parables,

Mark 4 : 11 فقال لهم قد أعطى لكم ان تعرفوا سرّ ملكوت الله. وأما الذين هم من خارج فبالامثال يكون لهم كل شيء

Mark 4 : 12 ζινα ευναυ `ντουναυ ουοζ `ντου`ϣτεμναυ ουοζ ευεωτεμ `ντουεωτεμ ουοζ `ντου`ϣτεμκαf μη ποτε `ντουκοτου ουοζ `ντουχω νωου έβολ.

Mark 4 : 12 that seeing they may see and not perceive; and hearing they may hear, and not understand, lest they should convert, and the sins be forgiven to them. Isa. 6 : 9, 10

Mark 4 : 12 لكي يبصروا مبصرين ولا ينظروا ويسمعوا سامعين ولا يفهموا لنلا يرجعوا فتغفر لهم خطاياهم

Mark 4 : 13 ουοζ πεχαq νωου χε τετενεμί αν έταιπαρβολη ουοζ πως νικεπαρβολη τηρου τετεννακου`ωνου.

Mark 4 : 13 And He said to them, Do you not know this parable? And how will you know all parables?

Mark 4 : 13 ثم قال لهم أما تعلمون هذا المثل. فكيف تعرفون جميع الامثال

Mark 4 : 14 φηετci f acic f `μπιχαχι.

Mark 4 : 14 The sower sows the Word.

Mark 4 : 14 الزارع يزرع الكلمة

Mark 4 : 15 ναι δε νε νηετzi έ`κεν πιμωιτ πιμα έταυci f `μπιχαχι `μμοq ουοζ έϣωπ `ντουεωτεμ εατοτq δε qαqi `νχε `πατανας ουοζ `ντεq`ωλι `μπιχαχι έταυκατq `νερηι θεν πουζητ.

Mark 4 : 15 And these are those by the wayside where the Word is sown. And when they hear, Satan comes at once and takes away the Word having been sown in their hearts.

Mark 4 : 15 وهؤلاء هم الذين على الطريق. حيث تزرع الكلمة وحينما يسمعون يأتي الشيطان للوقت وينزع الكلمة المزروعة في قلوبهم

Mark 4 : 16 ουοζ ναι ον `μπαρητ πε νηέταυκατου ζιχεν νιμα`μπετρα νηέτε αυψανωτεμ έπισαχι ψαυβιτψ εεν ουραψι.

Mark 4 : 16 And likewise, these are the ones having been sown on the rocky places, who, when they hear the Word, they immediately receive it with joy,

Mark 4 : 16 وهؤلاء كذلك هم الذين زرعوا على الاماكن المحجرة. الذين حينما يسمعون الكلمة يقبلونها للوقت بفرح.

Mark 4 : 17 ουοζ `μμον νουνι `νητου αλλα ζαν`προς ουχου νε ιτα άρεψαν ουχοχζεχ ψωπι ιε ουδιωμος εθβε πιαχι κατοτου ψαυερ`κανδαλιζεθε.

Mark 4 : 17 yet they have no root in themselves, but are temporary. Then trouble or persecution having occurred through the Word, immediately they are offended.

Mark 4 : 17 ولكن ليس لهم اصل في ذواتهم بل هم الى حين. فبعد ذلك اذا حدث ضيق او اضطهاد من اجل الكلمة فللوقت يعثرون.

Mark 4 : 18 ουοζ ζανκεουον νε νηέταυκατου ζιχεν νιουρι ναι νε νηέταυκατεμ έπισαχι.

Mark 4 : 18 These are those being sown into the thorn bushes, those hearing the Word,

Mark 4 : 18 وهؤلاء هم الذين زرعوا بين الشوك. هؤلاء هم الذين يسمعون الكلمة

Mark 4 : 19 ουοζ νιρωουψ `ντε παιενης νεμ τάπατη `ντε τμετραμαδ νεμ νιεπιθυμιδ `ντε νικεσωχπ ευμοψι `νητου σεωχζ `μπιαχι ουοζ ψαφερατουταζ.

Mark 4 : 19 and the cares of this age, and the deceitfulness of riches, and the lusts about other things entering in, they choke the Word, and it becomes unfruitful.

Mark 4 : 19 وهموم هذا العالم وغرور الغنى وشهوات سائر الاشياء تدخل وتخنق الكلمة فتصير بلا ثمر.

Mark 4 : 20 ουοζ νη ζωου έταυκατου έχεν πικαζι εθνανεφ νηέτε αυψανωτεμ έπισαχι ψαυψοπη έρωου ουοζ ψαυτ ουταζ ουαι `Ν3 ουαι `Ν6 ουαι `Ν10.

Mark 4 : 20 And these are those being sown on the good ground, who hear and welcome the Word and bring forth fruit, one thirty, and one sixty, and one a hundredfold.

Mark 4 : 20 وهؤلاء هم الذين زرعوا على الارض الجيدة. الذين يسمعون الكلمة ويقبلونها ويثمرون واحد ثلاثين وآخر ستين وآخر مئة

Mark 4 : 21 ουοζ ναφχω `μμος νωου χε μητι ψαυσερε ουεηβε ζινα `νεχαφ εα πιμεντ ιε εα πιβλοχ ουχι ζινα `νεχαφ ζιχεν τλυχνιδ.

Mark 4 : 21 And He said to them, Does the lamp come that it may be put under the grain measure, or under the bed? Is it not also that it may be put on the lampstand?

ثم قال لهم هل يؤتى بسراج ليوضع تحت المكيال او تحت السرير. أليس ليوضع على المنارة Mark 4 : 21

Mark 4 : 22 ου γαρ ὁμων πετρηπ αφῡτεμουωνρ ἐβολ ουδε ὁπαφωπι εφρηπ ἐβηλ κε ὁτεφι εφουωνρ.

Mark 4 : 22 For not anything is hidden but that it will be revealed, nor anything become covered but that it will come to light.

لانه ليس شيء خفي لا يظهر ولا صار مكتوما الا ليعلن

Mark 4 : 23 ΦΗΕΤΕ ΟΥΟΝ ΜΑΨΥΧ `ΗΜΟΙ ΕΣΩΤΕΜ ΜΑΡΕΓΩΤΕΜ.

Mark 4 : 23 If anyone has ears to hear, let him hear.

ان كان لاحد اذنان للسمع فليسمع Mark 4 : 23

Mark 4 : 24 ουοζ ναρχω ἡμοζ νωου ον γε ἀναυ γε ου πε τετενωτεμ ἐροζ εεν πωυι ἐτετενναυι ἡμοζ
ευναυι νωτεν ἡμοζ ουοζ ἵτουτουζο νωτεν θα νηετωτεμ.

Mark 4 : 24 And He said to them, Be careful what you hear. With what measure you measure, it will be measured to you; and more will be given to you, the ones hearing.

وقال لهم انظروا ما تسمعون. بالكيل الذي به تكيلون يكال لكم ويزاد لكم ايها السامعون Mark 4 : 24

Mark 4 : 25 φη γαρ ἐτε σπονταῖς ἐνέψι νᾶς οὐοὶ φηέτε ἄμμιονταῖς οὐοὶ φηέτε ἄντοτῃ ψαυολῃ ἄντοτῃ.

Mark 4 : 25 For whoever may have, more will be given to him; and the one who does not have, even what he has will be taken from him.

لان من له سيعطي. واما من ليس له فالذي عنده سيؤخذ منه Mark 4 : 25

Mark 4 : 26 ουοζ ναατω `μμοο ξε παιρητ πε τμετουρο `ντε `φνουτ `μ`φρητ `νουρωμι εαζιουι `μπεα`χροα
 ριχεν πικαρι.

Mark 4 : 26 And He said, So is the kingdom of God, as if a man should cast seed on the earth,

وقال. هكذا ملكوت الله كأن انسانا يلقي البذار على الارض Mark 4 : 26

Mark 4 : 27 ουοζ `ντεφενκοτ ουοζ `ντεφτωνq `μπιέχωρζ νεμ πιέζουο ουοζ ψαρε πι`χροx θηνι ουοζ ψαφωι`η ρωc `ν`qέμi αν `νθooq.

Mark 4 : 27 and should sleep, and rise night and day; and the seed should sprout and lengthen of itself, as he does not know.

Mark 4 : 27 وينام ويقوم ليلا ونهارا والبذار يطلع وينمو وهو لا يعلم كيف

Mark 4 : 28 γῆαρε πικαζι ἔμμανατῇ ῥουταζ ἔννυορπ ἔνουσιμ ἰτα συεμε ἰτα γῆαρμοζ ἔνχε φηετ ἄεν πιεμε.

Mark 4 : 28 For of itself the earth bears fruit : first greenery, then an ear, then full grain in the ear.

Mark 4 : 28 لان الارض من ذاتها تأتي بثمر. اولا نباتا ثم سنبلًا ثم قمحا ملآن في السنبل

Mark 4 : 29 ἐγὼπ δε αἰγῶαφοζ ἔνχε πιουταζ αατοτῇ γῆαρουωρπ ἔμπιοςῃ χε ουχι γαρ αἰτῇ ἔνχε πιωεῃ.

Mark 4 : 29 And when the fruit yields, immediately he "sends forth the sickle, for the harvest has come."
Joel 3 : 13

Mark 4 : 29 واما متى ادرك الثمر فلوقت يرسل المنجل لان الحصاد قد حضر

Mark 4 : 30 ουοζ ναρχω ἔμμος χε αἰννατενθων ῥμετορπο ἔντε ῥνουτῇ εἰου ιε αἰνναχας ἄεν αἰγ
ἔμπαρβολη.

Mark 4 : 30 And He said, To what shall we compare the kingdom of God? Or with what parable shall we compare it?

Mark 4 : 30 وقال بماذا نشبّه ملكوت الله او باي مثل نمثله

Mark 4 : 31 αε ἔμῥρητῇ ἔνουναφρι ἔνγελταμ θηέτε αυγῶακατε ζιχεν πικαζι εἰουκουχι τε ἐνι᾽χροχ τηρου
νηετ ζιχεν πικαζι.

Mark 4 : 31 It is like a grain of mustard, which, when it is sown on the earth, it is lesser than all the seeds of those on the earth.

Mark 4 : 31 مثل حبة خردل متى زرعت في الارض فهي اصغر جميع البزور التي على الارض

Mark 4 : 32 ουοζ ἐγὼπ ἔνουκατε γῆατῇ εἰζρηι ουοζ γῆαγῶπι εκοι ἔννιγῇτῇ ἐνιουοτῇ τηρου ουοζ γῆατῇ
ἔνζαἰννιγῇτῇ ἔνχαλ ζωετῇ ἔνουχεμοχμ ἔνχε νιζαλατῇ ἔντε ῥφε εἰουωζ ἄα τεεεηιβι.

Mark 4 : 32 And when it is sown, it comes up and becomes greater than all the plants, and produces great branches, so as to enable the birds of the heaven to roost under its shade.

Mark 4 : 32 ولكن متى زرعت تطلع وتصير اكبر جميع البقول وتصنع اغصانا كبيرة حتى تستطيع طيور السماء ان تتأوى تحت ظلها

Mark 4 : 33 ουοζ εεν ουμηϣ μπαβολη παιρητ ναϣαχι νεμουο πε μπιαχι καταφρητ εναυϣχεμχομ νωτεμ.

Mark 4 : 33 And with many such parables He spoke the Word to them, even as they were able to hear.

Mark 4 : 33 وبامثال كثيرة مثل هذه كان يكلمهم حسبما كانوا يستطيعون ان يسمعوا.

Mark 4 : 34 ουοζ χωρις παραβολη ναϣαχι νεμουο αν πε α'πα δε ναβωλ μ'πτηρη ενεμαθης.

Mark 4 : 34 But He did not speak to them without a parable. And He explained all things to His disciples privately.

Mark 4 : 34 وبدون مثل لم يكن يكلمهم. واما على انفراد فكان يفسر لتلاميذه كل شيء.

Mark 4 : 35 ουοζ πεχαϣ νωο εεν πιεζοο ετε'μμαν ετα ρουζι ϣωπι χε μαρενϣινι εμμη.

Mark 4 : 35 And evening having come, He said to them on that day, Let us pass over to the other side.

Mark 4 : 35 وقال لهم في ذلك اليوم لما كان المساء. لنجتز الى العبر.

Mark 4 : 36 ουοζ εταυχα πιμηϣ νωοο αυολη νεμουο ζωϣ ζι πιχοι ουοζ ναρε ζανκεε'χουο νεμαϣ.

Mark 4 : 36 And dismissing the crowd they took Him along in the boat as He was. And other small boats also were with Him.

Mark 4 : 36 فصرفوا الجمع واخذوه كما كان في السفينة. وكانت معه ايضا سفن اخرى صغيرة.

Mark 4 : 37 ουοζ α ουνιϣτ ν'θου ϣωπι ουοζ νιχολ ναυζι μμουο επιχοι ζωϣτε ζηδη ντεμμοζ ν'χε πιχοι.

Mark 4 : 37 And a great windstorm occurred, and the waves beat into the boat so that it was filled already.

Mark 4 : 37 فحدث نوء ريح عظيم فكانت الامواج تضرب الى السفينة حتى صارت تمتلئ.

Mark 4 : 38 ουοζ ν'θοϣ ναϣενκοτ ζιφαζουο ζιχεν πιϣϣοτ ουοζ αυνεζι μμοϣ ουοζ πεχωοο ναϣ χε φρεϣτ'εβω ε'ερμελιν νακ αν χε τεσσατακο.

Mark 4 : 38 And He was on the stern, sleeping on the headrest. And they awakened Him, and said to Him, Teacher, does it not matter to You that we are perishing?

Mark 4 : 38 وكان هو في المؤخر على وسادة نائما. فأيقظوه وقالوا له يا معلم أما يهملك اننا نهلك

Mark 4 : 39 ουος ἐταρτωνῃ ἀφ'ἐπιτιμᾶν ὑπὸ τοῦ περαχὶ ὑμῶν καὶ χαρῶν ουος θωμ ἡρώκ ουος ἀρκῆν ἔχε πύθου ουος ἀσπῶπι ἔχε οὐνιῶν ἔχαμῃ.

Mark 4 : 39 And being awakened, He rebuked the wind, and said to the sea, Silence! Be still! And the wind ceased, and there was a great calm.

Mark 4 : 39 فقام وانتهر الريح وقال للبحر اسكت. ابكم. فسكنت الريح وصار هدوء عظيم

Mark 4 : 40 ουος περαχὶ νόου καὶ ἀσῶτεν τετενεργῶν ὑπατε ναχὶ ὅεν θήνου.

Mark 4 : 40 And He said to them, Why are you so fearful? How do you not have faith?

Mark 4 : 40 وقال لهم ما بالكم خائفين هكذا. كيف لا ايمان لكم

Mark 4 : 41 ουος ἀνερῶν ὅεν οὐνιῶν ἑξῶν ουος ναυῶ ὑμῶν ἡνωῦρου καὶ νῆμ ζαρά πε φαί καὶ νῆου νῆμ ὑμῶν ἐσῶτεμ ναί .

Mark 4 : 41 And they feared a great fear and said to one another, Who then is this, that even the wind and the sea obey Him?

Mark 4 : 41 فخافوا خوفا عظيما وقالوا بعضهم لبعض من هو هذا. فان الريح ايضا والبحر بطيعانه

Mark 5 : 1 ουος ἀπὶ ἑμῆρ ἑφ'οῖμ ἑτῶρα ἔτε νῆρερεενος.

Mark 5 : 1 And they came to the other side of the sea, to the country of the Gadarenes.

Mark 5 : 1 وجاءوا الى عبر البحر الى كورة الجديين

Mark 5 : 2 ουος ἐταπὶ ἐβόλεν πῆχοι κατῶτῃ ἀπὶ ἑσῶν ἑζραῃ ἐβόλεν νῆμζαυ ἔχε οὐρῶμ ἐφῶεν οὐπνευμα ἑκάκαθαρτον.

Mark 5 : 2 And He coming out from the boat, immediately out of the tombs a man with an unclean spirit met Him,

Mark 5 : 2 ولما خرج من السفينة للوقت استقبله من القبور انسان به روح نجس

Mark 5 : 3 φη ἐναρε περμα ὑπῶπι ὅπ ὅεν νῆμζαυ ουος ουδε ὅεν νῆκεζαλυσῆ ὑμῶν ὅχομ ἑζλι πε ἐκῶν.

Mark 5 : 3 who had his abode among the tombs; and no one was able to bind him, not even with chains.

Mark 5 : 3 كان مسكنه في القبور ولم يقدر احد ان يربطه ولا بسلاسل

Mark 5 : 4 εθεβε γε νε αυσονεζα `νουμηϋ `νκοπ `νζανπεδης νεμ ζανζαλυσic ουοζ `ντεφωλπ `ννιζαλυσic εβολζιτοτq ουοζ `νσεομεμ `νχε νιπεδης ουοζ νε `μμον`ϋχομ `ντε `ζλι ερδαμαζιν `μμοq.

Mark 5 : 4 Because he had often been bound with fetters and chains, and the chains had been torn by him, and the fetters had been shattered. And no one was able to subdue him.

Mark 5 : 4 .لأنه قد ربط كثيرا بقيود وسلاسل فقطع السلاسل وكسر القيود. فلم يقدر احد ان يذله.

Mark 5 : 5 ουοζ `νchου νιβεν `μπιέχωρζ νεμ πιέζου εφχh εεν νι`μζαυ ουοζ ναφχh εεν νιτωου πε εφωϋ εβολ ουοζ εφωτ `μμοq `νζαν`ωνι.

Mark 5 : 5 And continually night and day in the hills, and in the tombs, he was crying and cutting himself with stones.

Mark 5 : 5 .وكان دائما ليلا ونهارا في الجبال وفي القبور يصيح ويجرح نفسه بالحجارة.

Mark 5 : 6 ουοζ εταφναυ εηcουc ιcχεν ζι `φουει αφcοχι ουοζ αφουωϋτ `μμοq.

Mark 5 : 6 And seeing Jesus from afar, he ran and bowed the knee to Him.

Mark 5 : 6 فلما رأى يسوع من بعيد ركض وسجد له.

Mark 5 : 7 ουοζ εταφωϋ εβολεεν ουνιϋτ `ν`cmη πεχαq γε άcοκ νεμη ζωκ ιηcουc `πϋηρι `μ`φνουτ ετcοci τταρκο `μμοκ `μ`φνουτ `μπερτcλακ νηι.

Mark 5 : 7 And crying with a loud voice, he said, What is to me and to You, Jesus, Son of the most high God? I adjure You by God, do not torment me.

Mark 5 : 7 .وصرخ بصوت عظيم وقال ما لي ولك يا يسوع ابن الله العلي. استحلفك بالله ان لا تعذبني.

Mark 5 : 8 ναφχω γαρ `μμοc πε γε άμου εβολ πι`πνευμα `νάκαθαρτον εεν πιρωμι.

Mark 5 : 8 For He said to him, Unclean spirit, come out of the man!

Mark 5 : 8 .لأنه قال له اخرج من الانسان يا ايها الروح النجس.

Mark 5 : 9 ουοζ ναφωινι `μμοq πε γε νιμ πε πεκραν ουοζ πεχαq ναq γε λεγεων πε παραν γε तेनेρ ουμηϋ.

Mark 5 : 9 And He asked him, What is your name? And he answered, saying, My name is Legion, because we are many.

Mark 5 : 9 .وسأله ما اسمك. فاجاب قائلا اسمي لجنون لاننا كثيرون.

Mark 5 : 10 ουοζ ναατχο έροα `νζανμηψ ζινα `ντεα`ψτεμουορπ αβολ `ντχωα.

Mark 5 : 10 And he begged Him very much that He would not send them outside the country.

Mark 5 : 10 وطلب اليه كثيرا ان لا يرسلهم الى خارج الكورة.

Mark 5 : 11 νε ουον ουάελη δε `νριρ εοωψ `μμαν πε εομονι αατεν πιτωου.

Mark 5 : 11 And a great herd of pigs were feeding there near the mountain.

Mark 5 : 11 وكان هناك عند الجبال قطع كبير من الخنازير يرعى.

Mark 5 : 12 ουοζ ναυτχο έροα πε ευχω `μμοα γε ουορπτεν ένιριρ ζινα `ντενψε έαουν έρωου.

Mark 5 : 12 And all the demons begged Him, saying, Send us into the pigs, that we may enter into them.

Mark 5 : 12 فطلب اليه كل الشياطين قائلين ارسلنا الى الخنازير لندخل فيها.

Mark 5 : 13 ουοζ ααουαζαζνι νωου ουοζ έτανι έβολ `νχε νι`πνευμα `νάκαορτον αυψενωου έαουν ένιέψαυ ουοζ ααει έ`αρηι `νχε τάελη αατεν πιααρημ έ`φιομ ευερ ψο 2. ουοζ ναυωαζ `μμουα αεν `φιομ.

Mark 5 : 13 And Jesus immediately allowed them. And coming out, the unclean spirits entered into the pigs. And the herd rushed down the precipice into the sea and they were about two thousand, and they were choked in the sea.

Mark 5 : 13 فأذن لهم يسوع للوقت. فخرجت الارواح النجسة ودخلت في الخنازير. فاندفع القطيع من على الجرف الى البحر. وكان نحو الفين. فاختنق في البحر.

Mark 5 : 14 ουοζ νηένανάμονι `μμουα αυφωτ ουοζ αυχοα αεν τβακι νεμ αεν `τκοι ουοζ αυι έναυ γε ου πε φηέταψωπι.

Mark 5 : 14 And those who fed the pigs fled, and they told it to the city, and to the fields. And they came out to see what was happening.

Mark 5 : 14 واما رعاة الخنازير فهربوا واخبروا في المدينة وفي الضياع. فخرجوا ليروا ما جرى.

Mark 5 : 15 ουοζ αυι ζα ιηουσ ουοζ αυναυ έφηένاره νιδεμων νεμαα εαζεμει έρε νεα`ζβωα τοι ζιωτψ ουοζ έρε πεαζητ `μμοα ουοζ αυεαζοτ.

Mark 5 : 15 And they came to Jesus, and stared at the one who had been demon possessed, sitting and being clothed, and being in his senses, the one who had the legion. And they feared.

Mark 5 : 15 وجاءوا الى يسوع فنظروا المجنون الذي كان فيه اللجنون جالسا ولابسا وعاقلا. فخافوا.

Mark 5 : 16 ουος αυκαχι εατοτου `νχε νηεταυναυ γε εταυωπι `ναυ `νρηφ `μφηεναρε νιδεμων νεμας
νεμ εθβε νιριρ.

Mark 5 : 16 And those seeing it related to them how it happened to the one who had been demon possessed, and about the pigs.

فحدثهم الذين رأوا كيف جرى للمجنون وعن الخنازير Mark 5 : 16

Mark 5 : 17 ουορ αυερζητε `ντζο ερορ χε `ντεφφεναρ εβολαεν `νουθοϋ.

Mark 5 : 17 And they began to beg Him to go away from their borders.

فابتدأوا يطلبون اليه ان يمضي من تخومهم Mark 5 : 17

Mark 5 : 18 ουοz αqάλhι έπιχοι ναqτqο έροq `νqε φhέναqοι `νδემων qινα `ντεqόqι νεμαq.

Mark 5 : 18 And He having entered into the boat, the former demoniac begged Him, that he be with Him.

ولما دخل السفينة طلب اليه الذي كان مجنوناً ان يكون معه Mark 5 : 18

Mark 5 : 19 ουοζ `μπερχαζ αλλα πεχαζ ναζ γε μαυγενακ έξουν έπεκχι ζα νηέτενουκ ουοζ ματαμωου
ένηέτα `ποισ αιτου νακ ουοζ αγναι νακ.

Mark 5 : 19 But Jesus did not allow him, but said to him, Go to your house, to your own, and report to them what the Lord has done to you and had mercy on you.

فلم يدعه يسوع بل قال له اذهب الى بيتك والى اهلك واخبرهم كم صنع الرب بك ورحمك Mark 5 : 19

Mark 5 : 20 σουζ αqζωλ σουζ αφερζητε `νqιωιυ εεν fμhf `μβακι `μπεταqαιq ναq `νxe ιηcουc σουζ ναυερ`υφhρι τηρου πε.

Mark 5 : 20 And he went and began to proclaim in Decapolis what Jesus did to him. And all marveled.

فمضى وابتدأ ينادي في العشر المدن كم صنع به يسوع. فتعجب الجميع Mark 5 : 20

Mark 5 : 21 ουος ἐταqί ον ἵχε ιηουσ ἐμηρ ξεν πιχοι αυθουσι ἵχε ουμηϋ εφοϋ γαροq ουος ναqη πε
ξατεν ὄφιου.

Mark 5 : 21 And Jesus having crossed over in the boat again to the other side, a large crowd gathered upon Him; and He was by the sea.

ولما اجتاز يسوع في السفينة ايضا الى العبر اجتمع اليه جمع كثير. وكان عند البحر Mark 5 : 21

Mark 5 : 22 ουος αqι γαροq `νχε ουαι `ννιαρχευναγωqος επεqραν πε ιαιρος ουος εταqनाव εροq αqγιτq θαρατου `ννεqβαλαυx.

Mark 5 : 22 And, behold, one of the synagogue rulers named Jairus came. And seeing Him, he fell at His feet.

Mark 5 : 22 واذا واحد من رؤساء المجمع اسمه يايروس جاء. ولما رآه خرّ عند قدميه.

Mark 5 : 23 ουος ναqτqο εροq `νqανμηq εqτω `μμοc xε ταqπερι αcθωντ ε`φμου qινα `ντεκι `ντεκxα τεκxιx ε`xωc qινα `ντεcνοqεμ ουος `ντεcωνθ.

Mark 5 : 23 And he begged Him very much, saying, My daughter is at the last end. I pray that You will come and lay hands on her, that she may be cured and live.

Mark 5 : 23 وطلب اليه كثيرا قائلا ابنتي الصغيرة على آخر نسمة. ليتك تأتي وتضع يدك عليها لتشفى فتحيّا.

Mark 5 : 24 ουος αqγεναq νεμαq ουος αυμοqι `νωq `νχε ουμηq εqου ουος ναυqοxqεx `μμοq πε.

Mark 5 : 24 And He went with him. And a large crowd was following, and they were pressing on Him.

Mark 5 : 24 فمضى معه وتبعه جمع كثير وكانوا يزحمونه

Mark 5 : 25 ουος ιc ου`cqιμι αcεp 12. `νρομπι ερε ουον ου`cνοq θαpoc.

Mark 5 : 25 And a certain woman being with an issue of blood twelve years,

Mark 5 : 25 وامرأة بنزف دم منذ اثنتي عشرة سنة

Mark 5 : 26 ουος αcει `νουμηq `νqιci `ντοτου `νqανμηq `νchιni ουος αcεc νετενταc νιβεν εβολ ουος `μπεcxεμqου `νqλι αλλα μαλλον ναc`τqο `νqουδ.

Mark 5 : 26 and who had suffered many things by many physicians, and had spent all things that she had, and having gained nothing, but rather coming to worse,

Mark 5 : 26 وقد تألمت كثيرا من اطباء كثيرين وانفقت كل ما عندها ولم تنتفع شيئا بل صارت الى حال اردأ.

Mark 5 : 27 εταccωτεμ εθβε ιηcουc αci θεν πιμηq qιφαqου αcβινεμ πεq`qβοc.

Mark 5 : 27 hearing about Jesus, coming in the crowd behind Him, she touched His garment.

Mark 5 : 27 لما سمعت بيسوع جاءت في الجمع من وراء ومستّ ثوبه.

Mark 5 : 28 νασχω γαρ ἕμμος πε γε καν αιψανσινεμ περ'εβωσ fηανοζεμ.

Mark 5 : 28 For she said, If I may but touch His garments, I will be cured.

Mark 5 : 28 لانها قالت ان مسست ولو ثيابه شفيت.

Mark 5 : 29 ουοz κατοτε αψωνουι ἵνε fμουμι ἵνε πες'ενοq ουοz αεμι εεν πεεσωμα γε αουχαι εβολγα fμαστιz.

Mark 5 : 29 And instantly the fountain of her blood was dried up, and she knew in her body that she was healed of the plague.

Mark 5 : 29 فلولقت جف ينبوع دمها وعلمت في جسمها انها قد برئت من الداء.

Mark 5 : 30 ουοz κατοτε αεμι ἵνε ιησουc ἵνερηι ἵνεητε εfχομ εταci εβολ ἕμμοq εταqφονζε δε εεν πιμηψ ναςχω ἕμμος γε νιμ πεταqσινεμ να'εβωc.

Mark 5 : 30 And knowing instantly within Himself that power had gone forth out of Him, turning in the crowd, Jesus said, Who touched My garments?

Mark 5 : 30 فلولقت التفت يسوع بين الجمع شاعرا في نفسه بالقوة التي خرجت منه وقال من لمس ثيابي.

Mark 5 : 31 ουοz ναυχω ἕμμος ναq πε ἵνε νεqμαθητε γε ἵναυ επιμηψ εqροχζεx ἕμμοc ουοz kχω ἕμμος γε νιμ πεταqσινεμη.

Mark 5 : 31 And His disciples said to Him, You see the crowd pressing on You, and do You say, Who touched Me?

Mark 5 : 31 فقال له تلاميذه انت تنظر الجمع يزحمك وتقول من لمسني.

Mark 5 : 32 ουοz ναqχουψτ πε εναυ εθεετασερ φαι.

Mark 5 : 32 And He looked around to see the one who had done this.

Mark 5 : 32 وكان ينظر حوله ليرى التي فعلت هذا.

Mark 5 : 33 f'εzιμ δε ετασερzoφ ουοz αc'εθερτερ εεμι εφηεταqψωπι ἕμμοc αci ουοz αεzιτε ε'ερηι εαρατε ουοz αεγε fμεθμη τηρε ναq.

Mark 5 : 33 And the woman, being afraid and trembling, knowing what had happened on her, she came and fell down before Him and told Him all the truth.

Mark 5 : 33 واما المرأة فجاءت وهي خائفة ومرتعدة عالمة بما حصل لها فخرت وقالت له الحق كله.

Mark 5 : 34 ἡθοῡ δε πεχαῡ ναϑ χε ταῡερι πεναζῡ πεταῡναζμι μαῡενε θεν ουζιρηνη ουοζ ῡωπι ευουχα ιβολζα τεματιγζ.

Mark 5 : 34 And He said to her, Daughter, your faith has healed you. Go in peace and be whole from your plague.

Mark 5 : 34 فقال لها يا ابنة ايمانك قد شفاك. اذهبي بسلام وكوني صحيحة من دائك

Mark 5 : 35 ετι ερσαχι αυι ζα παρχηϑναγωϑ ευχω ἡμοϑ χε α τεκῡερι μου εθε ου ῡτῡιϑι ἡπιρεῡτῡεβω.

Mark 5 : 35 As He was speaking, they came from the synagogue ruler saying, Your daughter has died. Why do you still trouble the Teacher?

Mark 5 : 35 وبينما هو يتكلم جاءوا من دار رئيس المجمع قائلين ابنتك ماتت. لماذا تتعب المعلم بعد

Mark 5 : 36 ιηϑουϑ δε εταρϑωτεμ εῡπαχι ετουχω ἡμοϑ πεχαῡ ἡπαρχηϑναγωϑ χε ἡπερερζοτ μονον ναζῡ.

Mark 5 : 36 But hearing the word spoken, Jesus said to the synagogue ruler at once, Do not fear, only believe.

Mark 5 : 36 فسمع يسوع لوقته الكلمة التي قيلت فقال لرئيس المجمع لا تخف. آمن فقط

Mark 5 : 37 ουοζ ἡπερχα ῡζλι νεμαῡ ερμωῡι ἡνωῡ εβηλ εῡετροϑ νεμ ιακωβϑ νεμ ιωαννης ἡπον ἡτιακωβϑ.

Mark 5 : 37 And He did not allow anyone to go with Him except Peter and James and John, the brother of James.

Mark 5 : 37 ولم يدع احد يتبعه الا بطرس ويعقوب ويوحنا اخا يعقوب

Mark 5 : 38 ουοζ αυι εῡπι ἡπαρχηϑναγωϑ ουοζ αυναυ ερωου ευῡϡερωϑ ουοζ ευριμι ουοζ ευῡληλουι ἡνουμηῡ.

Mark 5 : 38 And they came into the synagogue ruler's house. And He saw a tumult, and weeping and much wailing.

Mark 5 : 38 فجاء الى بيت رئيس المجمع ورأى ضجيجا. يبكون ويولولون كثيرا

Mark 5 : 39 ουοζ εταῡι εῡουν πεχαῡ νωου χε εθε ου τετενῡϡτερωϑ ουοζ τετενριμι ἡπεϑμου ἡχε ῡαλου αλλα αϑενκοτ.

Mark 5 : 39 And going in, He said to them, Why do you make a tumult and weep? The child has not died, but is sleeping.

Mark 5 : 39 فدخل وقال لهم لماذا تضجون وتبكون. لم تمت الصبية لكنها نائمة.

Mark 5 : 40 ουοζ ναυωβι `μμοζ πε `νθοζ δε εταρζι `πτηρζ εβολ αφ`ωλι νεμαζ `μ`φιωτ `ντ`αλου νεμ τεεμαυ νεμ νηεθνεμαζ ουοζ αφωγεναζ ε`σουν επιμα εναρε τ`αλου χη `μμοζ.

Mark 5 : 40 And they laughed at Him. But having put all out, He took along the father and the mother of the child, and those with Him, and passed on into where the child was lying.

Mark 5 : 40 فضحكوا عليه. اما هو فاخرج الجميع واخذ ابا الصبية وامها والذين معه ودخل حيث كانت الصبية مضطجعة.

Mark 5 : 41 ουοζ εταραμονι `ν`τχιτ `ντ`αλου πεχαζ ναζ χε ταλιθα κουμι ετε φαι πε χε τ`αλου ειχερο τωουνι.

Mark 5 : 41 And taking hold of the child's hand, He said to her, Talitha koumi; which is, being translated, Little girl, I say to you, Rise up!

Mark 5 : 41 وامسك بيد الصبية وقال لها طليثا قومي. الذي تفسيره يا صبية لك اقول قومي.

Mark 5 : 42 ουοζ κατοτε ατωνε `νχε τ`αλου ουοζ αεμοϋι ναεεν 12. γαρ `νρομπι πε ουοζ ναυερ`ϋφηρι κατοτου πε εεν ουνιϋτ `ν`ϋφηρι.

Mark 5 : 42 And immediately the little girl rose up and walked. For she was twelve years old. And they were amazed with great amazement.

Mark 5 : 42 ولوقت قامت الصبية ومشيت. لانها كانت ابنة اثنتي عشر سنة. فبهتوا بهتاً عظيماً.

Mark 5 : 43 ουοζ αφζονζεν νωου `νζανμηϋ ζινα `ντε`ϋτεμ `ζλι εμι εφαι ουοζ αφχοζ `ντουφουωμ ναζ .

Mark 5 : 43 And very much He directed them that no one should know this. And He said to give her something to eat.

Mark 5 : 43 فاصاهم كثيراً ان لا يعلم احد بذلك. وقال ان تعطى لتأكل.

Mark 6 : 1 ουοζ εταρι εβολ `μμαυ αφι ε`σουν ετερβακι ουοζ αυμοϋι `νωζ `νχε νεγμαθητς.

Mark 6 : 1 And He went out from there and came to His fatherland. And His disciples followed Him.

Mark 6 : 1 وخرج من هناك وجاء الى وطنه وتبعه تلاميذه.

Mark 6 : 2 ουοζ εταρϋωπι `νχε ουαββατον αφερζητς `ντ`εβω εεν τ`ουναγωγη ουοζ ουμηϋ αυωτεμ ναυερ`ϋφηρι ευχω `μμοζ χε ετα φαι χεμ ναι θων ουοζ ου τε ταισοφια εταυτς `μφαι νεμ ναικεχομ `μπαيرهτ ετιϋοτ εβολζιτεν νερχιτς.

Mark 6 : 2 And a sabbath having come, He began to teach in the synagogue. And hearing, many were amazed, saying, From where came these things to this One? And what is the wisdom given to Him, that even such works of power come about through His hands?

ولما كان السبت ابتدأ يعلم في المجمع. وكثيرون اذ سمعوا بهتوا قائلين من اين لهذا هذه. وما هذه الحكمة التي أعطيت له Mark 6 : 2 حتى تجري على يديه قوات مثل هذه.

Mark 6 : 3 μη φαι αν πε πιαμγε `πυηρι `μμαρια ουοζ `πcon `νιακωβοc νεμ ιωch νεμ ιουδαc νεμ ciμων ουοζ νεqcωνι ναυζα`μναι γαρον ουοζ ναυερ`cκανδαλιζεcθε `νεητη.

Mark 6 : 3 Is this One not the carpenter, the son of Mary, and brother of James and Joseph and Judas and Simon? And are not His sisters here with us? And they were offended in Him.

أليس هذا هو النجار ابن مريم واخو يعقوب ويوسى ويهوذا وسمعان. أوليست اخواته ههنا عندنا. فكانوا يعثرون به Mark 6 : 3

Mark 6 : 4 ουοz ναqω μμοc νωου `νε ιηcουc γε μμοn `ποροηηc εqωηη εβηλ εεν τεqβακι νεμ τεqουγενηά νεμ πεqηι.

Mark 6 : 4 And Jesus said to them, A prophet is not without honor, except in his fatherland, and among the relatives, and in his own house.

فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ لَيْسَ بَلَا كَرَامَةِ الْآفِي وَطَنِهِ وَبَيْنَ أَقْرَبَائِهِ وَفِي بَيْتِهِ Mark 6 : 4

Mark 6 : 5 σουζ `μπερ`ψχεμχομ `μμαυ `ἐῖρι σουδε ουὶ `νχομ `ἐβηλ `ἐουμνηψ `νρερψωνι `ἐαφχαχιτ χιτωου
αφερφαερι `ἐρωου.

Mark 6 : 5 And He could do no work of power there, except He performed healing on a few infirm ones, laying on His hands.

ولم يقدر ان يصنع هناك ولا قوة واحدة غير انه وضع يديه على مرضى قليلين فشفاهم Mark 6 : 5

Mark 6 : 6 ουος αφερ'υφηρι εθβε τουμεταθναζτ ουος ναφμουυτ 'ννιτμι ετε 'μ'πκωτ εγτ'εβω.

Mark 6 : 6 And He marveled because of their unbelief. And He went around the villages in a circuit, teaching.

وتعجب من عدم ايمانهم. وصار يطوف القرى المحيطة يعلم Mark 6 : 6

Mark 6 : 7 ουος αμμου ἐπι 2. ουος αφερητε `νουοπου `ν2. 2. ουος αφερηται νωου ἔχεν νι`πνευμα
`νακαθαρον.

Mark 6 : 7 And He called the Twelve near and began to send them out two by two. And He gave them authority over the unclean spirits,

Mark 6 : 7 ودعا الاثني عشر وابتدأ يرسلهم اثنين اثنين. واعطاهم سلطانا على الارواح النجسة : 7

Mark 6 : 8 ουοζ αϱζονζεν νωου ε`υτεμελ `ζλι νεμωου ζι `φμωιτ εβηλ εου`υβωτ `μμαυατq ουδε ωικ ουδε πηρα ουδε ζομτ εεν νετενμοχθ.

Mark 6 : 8 and charged them that they take nothing in the way, except only a staff; no bag, no bread, no copper in the belt;

Mark 6 : 8 واوصاهم ان لا يحملوا شيئا للطريق غير عصا فقط. لا مزودا ولا خبزا ولا نحاسا في المنطقة : 8

Mark 6 : 9 αλλα ερε ζανκανδαλιον τοι ερατεν θηνου ουοζ `μπερf `υθην `cναυf ζι θηνου.

Mark 6 : 9 but having tied on sandals, and not putting on two tunics.

Mark 6 : 9 بل يكونوا مشدودين بنعال ولا يلبسوا ثوبين : 9

Mark 6 : 10 ουοζ ναϱχω `μμοc νωου χε πιμα ετετενναυε εεουν εουχι `μμοq υωπι `μμαυ υατετενι εβολ `μμαυ.

Mark 6 : 10 And He said to them, Wherever you enter into a house, remain there until you go out from there.

Mark 6 : 10 وقال لهم حيثما دخلتم بيتا فاقيموا فيه حتى تخرجوا من هناك : 10

Mark 6 : 11 ουοζ μα νιβεν ετε`n`qναυεπ θηνου εροq αν ουδε `ντου`υτεμωτεμ ερωτεν ερετεννηου εβολ `μμαυ νεζ `πυωιυ ετcαε`ερηι `nνετενcαλαυ` εβολ ευμετμεθρε νωου fχω `μμοc νωτεν τα`φμηι χε ουον ου`μτον ναυωπι `ncοδομα νεμ γομορρα εεν πιεζουc `ντε fκριcic εζοτε `ντε fbακι ετε `μμαυ.

Mark 6 : 11 And as many as will not receive you, nor hear from you, having gone out from there, shake off the dust under your feet for a testimony to them. Truly I say to you, It will be more bearable for Sodom or Gomorrah in Judgment Day than for that city.

Mark 6 : 11 وكل من لا يقبلكم ولا يسمع لكم فاخرجوا من هناك وانفضوا التراب الذي تحت ارجلكم شهادة عليهم. الحق اقول لكم ستكون لارض سدوم وعمورة يوم الدين حالة اكثر احتمالا مما لتلك المدينة.

Mark 6 : 12 ουοζ εταυι εβολ αυζιωιυ ζινα `nceερμετανοιn.

Mark 6 : 12 And going out, they proclaimed that men should repent.

Mark 6 : 12 فخرجوا وصاروا يكرزون ان يتوبوا : 12

Mark 6 : 13 ουοζ αυζι ουμηυ `ndeμων εβολ ουοζ ουμηυ `nρεqυωνι ναυθωζ `μμωου `nνεζ ουοζ ναυερφαζρι ερωου.

Mark 6 : 13 And they cast out many demons, and anointed with oil and healed many sick ones.

Mark 6 : 13 واخرجوا شياطين كثيرة ودهنوا بزيت مرضى كثيرين فشفوهم

Mark 6 : 14 ουος αραωτεμ `νχε `πουρο `ηρωδης πεφραν γαρ αραουονζα εβολ ουος αραχω `μμος χε ιωαννης πιρεφωμε αραωνα εβολαεν νηεθμωουτ εθβε φαι νιχομ σεερζωβ `νηητ.

Mark 6 : 14 And Herod the king heard, for His name became publicly known. And he said, John the Baptist has been raised from the dead, and because of this the works of power operate in Him.

Mark 6 : 14 فسمع هيرودس الملك. لان اسمه صار مشهورا. وقال ان يوحنا المعمدان قام من الاموات ولذلك تعمل به القوات

Mark 6 : 15 ζανκεχωουნი δε ναυχω `μμος χε `ηλιας πε ζανκεχωουნი δε ναυχω `μμος χε ου`προφητης πε `μ`φρητ `νουαι ννιπροφητης `ναρχεος.

Mark 6 : 15 Others said, He is Elijah; and others said, He is a prophet or as one of the prophets.

Mark 6 : 15 قال آخرون انه ايليا. وقال آخرون انه نبي او كأحد الانبياء

Mark 6 : 16 εταραωτεμ δε `νχε `ηρωδης αραχω `μμος χε ιωαννης φη `ανοκ εταελ τεφναζβι `νηοα πεταραων.

Mark 6 : 16 But hearing, Herod said, This one is John whom I beheaded. He has risen from the dead.

Mark 6 : 16 ولكن لما سمع هيرودس قال هذا هو يوحنا الذي قطعت انا راسه. انه قام من الاموات

Mark 6 : 17 `ηρωδης γαρ νε αραμονι `νωαννης ουος αραονζα εεν πι`υτεκο εθβε `ηρωδιας `τ`εζιμι `μφιλιπος περεον χε ουηι νε αραιτε πε.

Mark 6 : 17 For having sent, Herod himself had seized John and bound him in the prison, because of Herodias the wife of his brother Philip, because he had married her.

Mark 6 : 17 لان هيرودس نفسه كان قد ارسل وامسك يوحنا واوثقه في السجن من اجل هيروديا امرأة فيلبس اخيه اذ كان قد تزوج بها

Mark 6 : 18 αραχω γαρ `μμος πε `νχε ιωαννης `ν`ηρωδης χε `εψε νακ αν εσι `ν`τ`εζιμι `μπεκον.

Mark 6 : 18 For John had said to Herod, It is not lawful for you to have the wife of your brother.

Mark 6 : 18 لان يوحنا كان يقول لهيرودس لا يحل ان تكون لك امرأة اخيك

Mark 6 : 19 `ηρωδιας δε ναε`μβον εροα πε ουος ναουωψ εθοβεα ουος ναε`ψχεμχομ αν πε.

Mark 6 : 19 And Herodias held it against him, and desired to kill him, but was not able.

Mark 6 : 19 فحنقت هيروديا عليه و ارادت ان تقتله ولم تقدر.

Mark 6 : 20 Ἡρώδης γὰρ ναφερζοῖ αὐτῇ ἡλιωαννης ἐκωσυν ἄμωχ ἕ ουρωμι ἡ ἡμι πε ουοζ ἡουαβ ουοζ ναφάρεζ ἐροχ πε ουοζ ναφωτεμ ἐζανμηιχ ἡ τοτχ ουοζ ναφωολχ ἡ ζητ πε ουοζ ζηδεωσ ναφωτεμ ἐροχ πε.

Mark 6 : 20 For Herod feared John, knowing him to be a holy and just man, and kept him safe. And hearing him, he did many things, and gladly heard from him.

Mark 6 : 20 لأن هيرودس كان يهاب يوحنا عالما انه رجل بار وقديس وكان يحفظه. واذ سمعه فعل كثيرا وسمعه بسرور.

Mark 6 : 21 ουοζ ἐτα ουέζουσ ιωπι ἡνεκεριὰ ζοτε ἐτα ἡρωδης ζεν πεφέζουσ ἡμιθι θαμιέ ουδιπνον ἐνεφνιχτ νεμ νιχιλιαρχος νεμ νιζουατ ἡ τε ἡγαλιεα.

Mark 6 : 21 And a suitable day having come, when Herod made a dinner for his great ones on his birthday, also the chiliarchs, and the first ones of Galilee.

Mark 6 : 21 واذ كان يوم موافق لما صنع هيرودس في مولده عشاء لعظمائه وقواد الالوف ووجوه الجليل

Mark 6 : 22 ουοζ ἐτασι ἐθουσ ἡνε τμηρι ἡ ἡρωδιασ ουοζ ἐτασοςχες ασραναχ ἡ ἡρωδης νεμ ἡεθρωτεβ νεμαχ πεχε πουρο δε ἡ ἡάλου ἕ ἀριέτιν ἡμοι ἡπετεουαχ ουοζ ἡταθιχ νε.

Mark 6 : 22 And the daughter of Herodias herself entering, and having danced, she also pleased Herod and those reclining with him. The king said to the girl, Ask me whatever you wish, and I will give it to you.

Mark 6 : 22 دخلت ابنة هيروديا ورقصت فسرّت هيرودس والمتكئين معه. فقال الملك للصبيّة مهما اردت اطلبي مني فاعطيك.

Mark 6 : 23 ουοζ αχωρκ νασ ἕ φηέτεραερέτιν ἡμοχ ἡνατ νε ια ἡφαχ ἡταμετουρο.

Mark 6 : 23 And he swore to her, Whatever you ask me, I will give to you, up to half of my kingdom.

Mark 6 : 23 واقسم لها ان مهما طلبت مني لأعطيك حتى نصف مملكتي.

Mark 6 : 24 ουοζ ἐτασι ἐβολ πεχας ἡτεμαυ ἕ ου πε ἡναερέτιν ἡμοχ ἡθος δε πεχας ἕ ἡάφε ἡλιωαννης πιρεφωμε.

Mark 6 : 24 And going out, she said to her mother, What shall I ask? And she said, The head of John the Baptist.

Mark 6 : 24 فخرجت وقالت لامها ماذا اطلب. فقالت راس يوحنا المعمدان.

Mark 6 : 25 ουοζ ἐταci ἐξουν θεν ου'επουδη ζα 'πουρο αερετιν εκχω 'μμοc κε τουωυ fνου ζινα 'ντεκf
νηι 'ν'τἀφε 'νωαννης πιρεqτωμc ζι ουβιναx.

Mark 6 : 25 And immediately going in with haste to the king, she asked, saying, I desire that at once you give to me the head of John the Baptist on a platter.

Mark 6 : 25 فدخلت للوقت بسرعة الى الملك وطلبت قائلة اريد ان تعطيني حالا راس يوحنا المعمدان على طبق.

Mark 6 : 26 ουοζ ἐτα 'πζητ 'μ'πουρο 'μκαζ εθβε νιανανωυ νεμ νηεθρωτεβ νεμαq 'μπεqουωυ εqοx.

Mark 6 : 26 And having become deeply grieved, but because of the oaths and those reclining together, the king did not wish to reject her.

Mark 6 : 26 فحزن الملك جدا. ولجل الاقسام والمتكئين لم يرد ان يردها.

Mark 6 : 27 ουοζ κατοτq αqουωρπ 'νxe 'πουρο 'νου'επεκουλατωρ αqουαζαζνι 'ντεqini 'ντεqἀφε ζι
πιβιναx.

Mark 6 : 27 And the king sending a guardsman at once, he ordered his head to be brought. And going, he beheaded him in the prison,

Mark 6 : 27 فللوقت ارسل الملك سيقافا وامر ان يؤتى براسه.

Mark 6 : 28 ουοζ ἐταqμε 'νxe πι'επεκουλατωρ αq'ωλι 'ντεqναζβι θεν πι'υτεκο ουοζ αqini 'ντεqἀφε ζι
πιβιναx ουοζ αqηic 'νfάλου ουοζ à fάλου ενc 'ντεcμαυ.

Mark 6 : 28 and brought his head on a platter and gave it to the girl. And the girl gave it to her mother.

Mark 6 : 28 فمضى وقطع راسه في السجن. وأتى برأسه على طبق واعطاه للصبية والصبية اعطته لامها.

Mark 6 : 29 ἐταυcωτεμ 'νxe νεqμαθηηc αυι αυ'ωλι 'μπεqωμα ουοζ αυχαq ἐξουν θεν ου'μζαυ.

Mark 6 : 29 And having heard, his disciples went and took his corpse and placed it in a tomb.

Mark 6 : 29 ولما سمع تلاميذه جاءوا ورفعوا جثته ووضعوها في قبر.

Mark 6 : 30 ουοζ αυθωουf 'νxe νιαποcτολοc ζα ιηcουc ουοζ αυταμοq ἐζωβ νιβεν ἐταυαιq νεμ
φηἐταυf'cβω 'μμοq.

Mark 6 : 30 And the apostles gathered to Jesus. And they told Him all things, even what they did and what they taught.

Mark 6 : 30 واجتمع الرسل الى يسوع واخبروه بكل شيء كل ما فعلوا وكل ما علموا 30 : 6 Mark.

Mark 6 : 31 σουζ πεχαq νωου xε άμωινι `νθωτεν ca`πca εδουμα `νωαγε σουζ `μτον `μωτεν `νουκουχι
νη γαρ εθνηου νεμ νηθηνα ναουq πε σουζ ναυχεμ ευκεριά αν πε έερ`πκε ουωμ.

Mark 6 : 31 And He said to them, You yourselves come apart into a deserted place, and rest a little. For those coming and those going were many, and they did not even have opportunity to eat.

Mark 6 : 31 فقال لهم تعالوا انتم منفردين الى موضع خلاء واستريحوا قليلا. لان القادمين والذاهبين كانوا كثيرين. ولم تتيسر لهم
فرصة للاكل.

Mark 6 : 32 σουζ αυγενωου zi πιχοι εδουμα `νωαγε ca`πca.

Mark 6 : 32 And they departed by boat into a deserted place apart.

Mark 6 : 32 فمضوا في السفينة الى موضع خلاء منفردين 32 : 6 Mark.

Mark 6 : 33 σουζ αυναυ έρωου ευζηλ σουζ αυcou`ωνου `νχε ουμηq σουζ αυsoxi έμαυ `νρατου εβολξεν
βακι νιβεν σουζ αυερqοp έρωου.

Mark 6 : 33 And the crowds saw them going, and many recognized Him. And they ran together on foot there, from all the cities, and came before them, and came together to Him.

Mark 6 : 33 فرآهم الجموع منطلقين وعرفه كثيرون فتراكضوا الى هناك من جميع المدن مشاة وسبقوهم واجتمعوا اليه 33 : 6 Mark.

Mark 6 : 34 σουζ έταqι εβολ αφναυ εδουμηq εqoy σουζ αφqενζητ εαρωου xε ναυοι `μ`φρηf
`νqανέcou `μμοντου μανέcou `μμαυ σουζ αφερqητc `νf`cβω νωου `νqανμηq.

Mark 6 : 34 And going out, Jesus saw a large crowd, and had pity on them, because "they were as sheep having no shepherd." And He began to teach them many things. Num. 27 : 17; Eze. 34 : 5

Mark 6 : 34 فلما خرج يسوع رأى جمعا كثيرا فتحنن عليهم اذ كانوا كخراف لا راعي لها فابتدأ يعلمهم كثيرا 34 : 6 Mark.

Mark 6 : 35 σουζ qηδη έτα ουνιqf `νουnou qωπι έτανι qαροq `νχε νεqμαθητc ναυxω `μμοc xε πιμα
ουqαγε πε σουζ qηδη founou accini.

Mark 6 : 35 And now a late hour occurring, drawing near to Him, the disciples said, The place is deserted, and it is now a late hour.

Mark 6 : 35 وبعد ساعات كثيرة تقدم اليه تلاميذه قائلين الموضع خلاء والوقت مضى 35 : 6 Mark.

Mark 6 : 36 xau εβολ qina `ντουqενωου ένιοqι εκqwf νεμ νιfμι `ντουqωπ νωου `μπετουναουomq.

Mark 6 : 36 Send them away, that going away to the surrounding fields and villages they may buy bread for themselves. For they do not have what they may eat.

Mark 6 : 36 اصرفهم لكي يمضوا الى الضياع والقرى حوالينا ويبتاعوا لهم خبزا. لان ليس عندهم ما ياكلون

Mark 6 : 37 `n0oq de aqérou`w pexaq n0ou xe moi n0ou `n0wten marououwm ouoz pexwou naq xe tennawenwn `ntenwep _c `nca0eri `n0wk ouoz `ntenf n0ou éouwm.

Mark 6 : 37 And answering, He said to them, You give them food to eat. And they said to Him, Going, should we buy two hundred denarii of bread and give them to eat?

Mark 6 : 37 فاجاب وقال لهم اعطوهم انتم ليأكلوا. فقالوا له أنمضي ونبتاع خبزا بمنتي دينار ونعطيهم ليأكلوا

Mark 6 : 38 n0oq de pexaq n0ou xe ouon ouhp `n0wk `nten 0hnou mawwenwten ánav ouoz étawémi pexwou xe 5. `n0wk nem tēbt 2.

Mark 6 : 38 And He said to them, How many loaves do you have? Go and see. And knowing, they said, Five, and two fish.

Mark 6 : 38 فقال لهم كم رغيفا عندكم. اذهبوا وانظروا. ولما علموا قالوا خمسة وسمكتان

Mark 6 : 39 ouoz aqouazcazēni n0ou `ntourwteb throu cimtocion cimtocion zixēn picim é0ouetouwt.

Mark 6 : 39 And He ordered them all to recline, group by group on the green grass.

Mark 6 : 39 فأمرهم ان يجعلوا الجميع يتكئون رفاقا رفاقا على العشب الاخضر

Mark 6 : 40 ouoz aourwteb throu `mma ma kata 10 10 nem kata 5 50.

Mark 6 : 40 And they sat, group by group, by hundred and by fifty.

Mark 6 : 40 فاتكأوا صفوفًا صفوفًا مئة مئة وخمسين خمسين

Mark 6 : 41 ouoz étacēi `mpi 5. `n0wk nem pitebt 2. aq0ouwt é`pwwi é`tpe ouoz aq`cmon ouoz aqfww `nni0wk ouoz aqf `nnima0ēthc zina `ntouxw nazrau nem pikebtēbt 2. aqfawon é`zrau throu.

Mark 6 : 41 And taking the five loaves and the two fish, looking up to Heaven, He blessed, and broke the loaves, and giving out to His disciples, that they might set before them. And He divided the two fish to all.

Mark 6 : 41 فاخذ الارغفة الخمسة والسمكتين ورفع نظره نحو السماء وبارك ثم كسر الارغفة واعطى تلاميذه ليقدموا اليهم. وقسم السمكتين للجميع

Mark 6 : 42 ουοζ αυουωμ τηρου ουοζ αυι.

Mark 6 : 42 And all ate, and were satisfied.

Mark 6 : 42 فاكل الجميع وشبعوا

Mark 6 : 43 ουοζ αυ'ωλι `μ 12. `νκοτ `νλακζ ευμεζ νεμ εβολαεν νικετεβτ.

Mark 6 : 43 And they took up twelve hand baskets full of fragments, also from the fish.

Mark 6 : 43 ثم رفعوا من الكسر اثنتي عشرة قفة مملوءة ومن السمك

Mark 6 : 44 ουοζ νηέναυουωμ `ννιωικ ναυερ 5. `νψο `νρωμ.

Mark 6 : 44 And those eating the loaves were about five thousand men.

Mark 6 : 44 وكان الذين اكلوا من الارغفة نحو خمسة آلاف رجل

Mark 6 : 45 ουοζ κατοτq αφεράναγκαζιν `ννεγμαθητς εάληι επιχοι ουοζ `ντουοκ θαχωq εμηρ εβηθαδα ψατερχα πιμηψ εβολ.

Mark 6 : 45 And at once He constrained His disciples to enter into the boat, and to go before to the other side, to Bethsaida, until He should dismiss the crowd.

Mark 6 : 45 وللوقت ألزم تلاميذه ان يدخلوا السفينة ويسبقوا الى العبر الى بيت صيدا حتى يكون قد صرف الجمع

Mark 6 : 46 ουοζ εταφεράποταζεθε νωου αψγεναq επιτωου εερ`προσευχεθε.

Mark 6 : 46 And taking leave of them, He went away to the mountain to pray.

Mark 6 : 46 وبعدما ودعهم مضى الى الجبل ليصلي

Mark 6 : 47 ουοζ ετα ρουζι ψωπι ναρε πιχοι zen `θυμf `μ`φιομ ουοζ `νθοq `μμανατq ναqxη ζι πι`χρο.

Mark 6 : 47 And it becoming evening, the boat was in the middle of the sea, and He alone on the land.

Mark 6 : 47 ولما صار المساء كانت السفينة في وسط البحر وهو على البر وحده

Mark 6 : 48 ουοζ εταqनाव έρωου ευ`τζεμκhouτ zen πιxινoκ ναρε πιθου γαρ † έəουν ε`ζραυ πε `ν`ζρηι δε zen †μαζ 4. `νουεργι `ντε πιέxωρζ αqι ζαρωου εqμouγι ζιxεν `φιομ ουοζ ναqουωψ έcεnou πε.

Mark 6 : 48 And He saw them being distressed in the rowing, for the wind was contrary to them. And it was about the fourth watch of the night when He came toward them, walking on the sea. And He willed to go by them.

Mark 6 : 48 ورأهم معذبين في الجذف. لأن الريح كانت ضدهم. ونحو الهزيع الرابع من الليل اتاهم ماشيا على البحر واراد ان يتجاوزهم.

Mark 6 : 49 Ἰδὼν δὲ ἐταυναυ ἐρώσ ἐφ' ὧν γινέσθαι φάνηκε ναυμενε καὶ συζοῦντες αὐτὸν ἐβόλ.

Mark 6 : 49 But seeing Him walking on the sea, they thought it to be a phantom. And they cried out.

Mark 6 : 49 فلما رأوه ماشيا على البحر ظنوه خيالا فصرخوا.

Mark 6 : 50 καὶ πάντες αὐτὸν θεωροῦντες ἰδὼν δὲ κατατοῦ ἀνδρα καὶ λέγοντες αὐτοῖς ἔλεος περὶ ἡμῶν καὶ ἡμεῖς ἐκφοβούμεθα καὶ λέγοντες ὅτι ὁ ἀνὴρ οὗτος ἔστιν ὁ ἰσχυρὸς υἱὸς τοῦ θεοῦ.

Mark 6 : 50 For all saw Him, and were troubled. And immediately He spoke to them and said to them, Have courage. I AM! Do not fear.

Mark 6 : 50 لأن الجميع رأوه واضطربوا. فللوقت كلمهم وقال لهم ثقوا. انا هو. لا تخافوا.

Mark 6 : 51 αὐτὸς ἀφ᾽ ἑλπίδος ἐπὶ τὸ πλοῖον ἔβη καὶ ἡ ἀνέμος ἐπαύθη καὶ ἡμεῖς ἐθαύμαζον καὶ ἐθαύμαζον ὅτι οὕτως ἐγένετο.

Mark 6 : 51 And He went up to them into the boat, and the wind was cut off. And they were amazed, exceedingly beyond measure within themselves, and marveled.

Mark 6 : 51 فصعد اليهم الى السفينة فسكنت الريح. فبهتوا وتعجبوا في انفسهم جدا الى الغاية.

Mark 6 : 52 οὐ γὰρ ἔμελλεν αὐτοῖς ἀλλὰ ἡ καρδία αὐτῶν ἠρτίκετο.

Mark 6 : 52 For they did not understand about the miracle of the loaves, for their hearts were hardened.

Mark 6 : 52 لانهم لم يفهموا بالارغفة اذ كانت قلوبهم غليظة.

Mark 6 : 53 αὐτοὶ ἐπερὶ τὸν ἕρποντα ἀνὰ τὴν ἐκκλίσιν ἔβησαν καὶ ἔλκυσαν αὐτὸν εἰς τὴν ἑρποντα.

Mark 6 : 53 And crossing over, they came into the land of Gennesaret and drew to shore.

Mark 6 : 53 فلما عبروا جاءوا الى ارض جنيسارت وارسوا

Mark 6 : 54 ουοζ ἐτανὶ ἐῴρηι ἐβολζι πιχοι αυουωνη κατοτου.

Mark 6 : 54 And they, coming out of the boat, at once knowing Him,

Mark 6 : 54 ولما خرجوا من السفينة للوقت عرفوه.

Mark 6 : 55 αυσοχι ζεν ἑχωρα τηρς ἐτεῖμμαυ ουοζ αυερζητε ἵηαι ἵνηετζεμκηουτ ζι ζανδλοχ ἐπιμα ἐτε ψαυωτεμ χε ῑῖμμαυ.

Mark 6 : 55 they ran around all that neighborhood. And they began to carry about those badly having illness on cots to where they heard that He was.

Mark 6 : 55 فطافوا جميع تلك الكورة المحيطة وابتدأوا يحملون المرضى على اسرّة الى حيث سمعوا انه هناك.

Mark 6 : 56 ουοζ πιμα ἐψαηψεναη ἐζουη ἐροη πε ἐνῖμῖ ιε νῖβακι ιε νῖουζι ναυχω ἵνηετψωνι ζι νῖάγορα ουοζ ναυτζο ἐροη ζῖνα καν ἵτουσῖνεμ πῖψατῖ ἵτε νεηῑζβωο ουοζ ουον νῖβεν ἐψαυσῖνεμαη ψαυουχαι .

Mark 6 : 56 And wherever He went into villages or cities or fields, they laid the ailing ones in the markets and begged Him if only they may touch the fringe of His garment. And as many as touched Him were healed.

Mark 6 : 56 وحيثما دخل الى قرى او مدن او ضياع وضعوا المرضى في الاسواق وطلبوا اليه ان يلمسوا ولو هذب ثوبه. وكل من لمسه شفي

Mark 7 : 1 ουοζ αυθουτ ζαροη ἵχε νῖφαριεοο νεμ ζανουον ἐβολζεν νῖκαζ ἐαυῖ ἐβολζεν ι3_η4.

Mark 7 : 1 And the Pharisees were assembled to Him, also some of the scribes, coming from Jerusalem.

Mark 7 : 1 واجتمع اليه الفريسيون وقوم من الكتبة قادمين من اورشليم.

Mark 7 : 2 ουοζ ἐταυναυ ἐζανουον ἵτε νεημαθητης χε σεουωμ ἵνῖωικ ἐρε ἵνουχῖχ θωλεβ ἐτε φαι πε χε ἵατια τοτου.

Mark 7 : 2 And seeing some of His disciples eating bread with unclean, that is unwashed hands, they found fault.

Mark 7 : 2 ولما رأوا بعضا من تلاميذه يأكلون خبزا بايد دنسة اي غير مغسولة لاموا.

Mark 7 : 3 νῖφαριεοο γαρ νεμ νῖουδαι τηρου ἵπαυουωμ αυῗψτεμια τοτου ἵνουμῖψ ἵνοπ ευάμονι ἵῖπαρადοοις ἵτε νῖπρεσβυτεροο.

Mark 7 : 3 For the Pharisees and all the Jews do not eat unless they wash the hands with the fist, holding the tradition of the elders.

Mark 7 : 3 لأن الفريسيين وكل اليهود ان لم يغسلوا ايديهم باعتناء لا يأكلون. متمسكين بتقليد الشيوخ

Mark 7 : 4 οὐοζ ἐμωπ αυῡτεμομου ἐβολᾶεν fάgora `μπανουωμ οὐοζ ἐουον ζανκεμηϋ ἐαυσιτου
ευάμονι `μμου ζανωμς `ντε ζανάφοτ νεμ ζανζετςης νεμ ζανχαλκιον.

Mark 7 : 4 And coming from the market, if they do not immerse themselves, they do not eat. And there are many other things which they received to hold : dippings of cups, and of utensils, and of copper vessels, and couches.

Mark 7 : 4 ومن السوق ان لم يغتسلوا لا يأكلون. واشياء اخرى كثيرة تسلموها للتمسك بها من غسل كؤوس واباريق وأنية نحاس واسرة

Mark 7 : 5 οὐοζ αυϋενq `νχε νιφαριςος νεμ νικαᾶ χε εῡβε ου σεμοϋι αν `νχε νεκμαθητς κατα
ἡπαραδοςις `ντε νίπρεσβυτερος αλλα εῡεν ζανχιτς ευθωλεβ σεουωμ `μπιωικ.

Mark 7 : 5 Then the Pharisees and scribes questioned Him, Why do your disciples not walk according to the tradition of the elders, but eat bread with unwashed hands?

Mark 7 : 5 ثم سأله الفريسيون والكتبة لماذا لا يسلك تلاميذك حسب تقليد الشيوخ بل يأكلون خبزا بأيدي غير مغسولة

Mark 7 : 6 `νθοq δε πεχαq νωου χε καλως αφερ`προφητευν εῡβε θηνου `νχε `νχα`νας εᾶ νιϋοβι μ`φρηf
ετ`σῃουτ χε παιλαος ερτιμαν `μμοι εῡεν `νου`φοτου πουζητ δε `φου`νου σαβολ `μμοι.

Mark 7 : 6 And answering, He said to them, Well did Isaiah prophesy concerning you, hypocrites; as it has been written : "This people honors Me with the lips, but their heart is far away from Me;

Mark 7 : 6 فاجاب وقال لهم حسنا تنبأ اشعيا عنكم انتم المرأين كما هو مكتوب. هذا الشعب يكرمني بشفتيه واما قلبه فمبتعد عني بعيدا

Mark 7 : 7 ευερσεβεσεῡ `μμοι ε`φληου ευf`cβω `νζαν`cβω `νζονζεν `νρωμι.

Mark 7 : 7 and in vain they worship Me, teaching as doctrines the commandments of men." Isa. 29 : 13

Mark 7 : 7 وباطلا يعبدونني وهم يعلمون تعاليم هي وصايا الناس

Mark 7 : 8 ἐατετενχα fεnτολη `ντε `φνουf `νca θηνου τετενάμονι `νἡπαραδοςις `ντε νιρωμι ζανωμς `ντε
ζανάφοf νεμ ζανζετςης νεμ ουμηϋ εφοϋ.

Mark 7 : 8 For forsaking the commandment of God, you hold the tradition of men : immersings of utensils and cups, and many other such like things you do.

Mark 7 : 8 لانكم تركتم وصية الله وتتمسكون بتقليد الناس. غسل الاباريق والكؤوس وامورا آخر كثيرة مثل هذه تفعلون Mark 7 : 8

Mark 7 : 9 ουοζ ναρχω `μμος νωου χε καλωc τετενεράθετιν `νφεντολη `ντε `φνουφ ζινα `ντετενάρεζ
ἐνετενπαραδοcιc.

Mark 7 : 9 And He said to them, Well do you to set aside the commandment of God so that you may keep your tradition?

Mark 7 : 9 ثم قال لهم حسنا رفضتم وصية الله لتحفظوا تقليدكم

Mark 7 : 10 μω`υche γαρ αρχοc χε ματαιε̣ πεκιωτ νεμ τεκμαν ουοζ φθεθναcαχι εαζωου `νcα πεκιωτ νεμ
τεαμαν μαρεαμου `νουμου.

Mark 7 : 10 For Moses said, "Honor your father and your mother;" Ex. 20 : 12; Deut. 5 : 16 and, "The one speaking evil of father or mother, let him expire by death." Ex. 21 : 17

Mark 7 : 10 لان موسى قال اكرم اباك وامك. ومن يشتم ابا او اما فليمت موتا

Mark 7 : 11 `νωτεν δε τετενχω `μμος χε ἀρεγγαν ουρωμι χοc `μπεκιωτ νεμ τεαμαν χε κορβαν ε̣τε
ουταιο̣ πε ακωανχεμζηου `μμοq ε̣βολ `μμοι.

Mark 7 : 11 But you say, If a man says to his father or mother, Corban, which is, A gift! whatever you may profit by me.

Mark 7 : 11 واما انتم فتقولون ان قال انسان لابيه او امه قربان اي هدية هو الذي تنتفع به مني

Mark 7 : 12 `ντετενχω `μμοq αν̣ ε̣ερ `ζλι `μπεκιωτ ιε̣ τεαμαν.

Mark 7 : 12 And you no longer allow him to do anything for his father or mother,

Mark 7 : 12 فلا تدعونه في ما بعد يفعل شيئا لابيه او امه

Mark 7 : 13 ε̣ρετενκωρq `μπιcαχι `ντε `φνουφ ζεν τετενπαραδοcιc θηε̣ταρετενθηc ουοζ ζανμηq
`μπαιρη̣f ευ̣δ̣νι̣ `νναι τετενρα `μμου.

Mark 7 : 13 making the Word of God of no effect by your tradition which you delivered. And many such like things you do.

Mark 7 : 13 مبطلين كلام الله بتقليدكم الذي سلمتموه. وأمورا كثيرة مثل هذه تفعلون

Mark 7 : 14 ουοζ ε̣τααμου̣f ον̣ επιμηq πεχαq νωου χε cωτεμ χε ε̣ροι ουοζ κα̣f.

Mark 7 : 14 And calling all the crowd near, He said to them, All hear Me and understand.

Mark 7 : 14 ثم دعا كل الجمع وقال لهم اسمعوا مني كلكم وافهموا

Mark 7 : 15 ἄμιον ὁλι αβολ ἄμιρωμι εφνα ἔουον ἔρωρ ἔουον ὡχομ ἄμιωρ ἔωρρ αλλα νηεθνηου ἔβολᾶεν ρωρ ἄμιρωμι νηετωρ ἄμιρωμι.

Mark 7 : 15 There is nothing from outside the man, having entered into him, which is able to defile him. But the things going out from him, those are the things defiling the man.

Mark 7 : 15 ليس شيء من خارج الانسان اذا دخل فيه يقدر ان ينجسه. لكن الاشياء التي تخرج منه هي التي تنجس الانسان

Mark 7 : 16 φηετε ουον μαωχ ἄμιωρ ἔωτεμ μαρεφωτεμ.

Mark 7 : 16 If anyone has ears to hear, let him hear.

Mark 7 : 16 ان كان لاحد اذنان للسمع فليسمع

Mark 7 : 17 ουορ ροτε ἔτανι ἔουον ἐπιηι ἔβολρα πιμηϋ ναυϋινη ἄμιωρ ἵνε νεφμαθητε εἴπαρβολη.

Mark 7 : 17 And when He entered into a house from the crowd, His disciples questioned Him about the parable.

Mark 7 : 17 ولما دخل من عند الجمع الى البيت سأله تلاميذه عن المثل

Mark 7 : 18 ουορ πεχαρ νωου χε παρητ ἵνωτεν ρανατκατ ρωτεν ἄπετενκατ χε ρωβ νιβεν ετκαβολ εθνα ἔουον ἔρωρ ἄμιρωμι ἄμιον ὡχομ ἄμιωου ἔωρρ.

Mark 7 : 18 And He said to them, Are you also so undiscerning? Do you not perceive that all that enters from the outside into the man is not able to defile him?

Mark 7 : 18 فقال لهم أفأنتم ايضا هكذا غير فاهمين. أما تفهمون ان كل ما يدخل الانسان من خارج لا يقدر ان ينجسه

Mark 7 : 19 χε εενα ἔουον ἐπερρητ αν αλλα ἔτεφνεχι ουορ ϋαυϋενωου ἐνιμανρემει ε ὁτουβο ἵνι ἔρھوι τηρου.

Mark 7 : 19 This is because it does not enter into his heart, but into the belly, and goes out into the waste-bowl, purging all the foods.

Mark 7 : 19 لانه لا يدخل الى قلبه بل الى الجوف ثم يخرج الى الخلاء وذلك يطهر كل الاطعمة

Mark 7 : 20 ναρχω δε ἄμιωρ χε πεθνηου ἔβολᾶεν ἄμιρωμι ἵνωρ ετωρ ἄμιρωμι.

Mark 7 : 20 And He said, That passing out of the man, it is the thing that defiles the man.

Mark 7 : 20 ثم قال ان الذي يخرج من الانسان ذلك ينجس الانسان

Mark 7 : 21 ἐβόλ γαρ καὶ ἐξ ἐνὸς καρδίας ἔβησαν πονηρίαι ὅτι ἐβόλ ἔχουσιν πονηρίας ἐκ τῆς καρδίας τοῦ ἀνθρώπου.
 Mark 7 : 21 For from within, out of the heart of men, pass out the evil thoughts, adulteries, fornications, murders,

Mark 7 : 21 لأنه من الداخل من قلوب الناس تخرج الافكار الشريرة زنى فسق قتل

Mark 7 : 22 κλοπαί, ἐπιθυμίαι, ἀνομίαι, ἀπάται, ἐπιθυμίαι, ὀφθαλμὸς κακός, βλασφημία, ὑψηλότης, ἀσυνέτεια.
 Mark 7 : 22 thefts, greedy desires, iniquities, deceit, lustful desires, a wicked eye, blasphemy, pride, recklessness.

Mark 7 : 22 سرقة طمع خبث مكر عهارة عين شريرة تجديف كبرياء جهل

Mark 7 : 23 καὶ τὰ πάντα τὰ ἐκ τῆς καρδίας ἐβήσαν καὶ ἐκάλυψαν τὸν ἄνθρωπον.
 Mark 7 : 23 All these evil things pass out from within and defile the man.

Mark 7 : 23 جميع هذه الشرور تخرج من الداخل وتتجس الانسان

Mark 7 : 24 ἐταρῶν δὲ ἐβόλ ἡμῶν ἀφῆκεν ἐν τῇ πόλει καὶ ἐξῆλθεν ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἐκ τῆς πόλεως.
 Mark 7 : 24 And rising up from there, he went away into the borders of Tyre and Sidon. And entering into the house, He desired no one to know, but He could not be hidden.

Mark 7 : 24 ثم قام من هناك ومضى الى تخوم صور وصيدا. ودخل بيتا وهو يريد ان لا يعلم احد. فلم يقدر ان يختفي

Mark 7 : 25 ἀλλὰ καὶ ἀκούσας αὐτοῦ ἡ γυναῖς ἦλθεν ἡ ἡμετέρα αὐτοῦ ἡ ἡμετέρα αὐτοῦ ἡ ἡμετέρα αὐτοῦ.
 Mark 7 : 25 For hearing about Him, a woman came up, one whose daughter had an unclean spirit. And she fell down at His feet.

Mark 7 : 25 لأن امرأة كان بابنتها روح نجس سمعت به فأثت وخرت عند قدميه

Mark 7 : 26 ἡ δὲ γυναῖς ἡμετέρα αὐτοῦ ἡμετέρα αὐτοῦ ἡμετέρα αὐτοῦ ἡμετέρα αὐτοῦ ἡμετέρα αὐτοῦ.
 Mark 7 : 26 And the woman was a Greek, a Syro-phoenician by race. And she asked Him, that He would cast out the demon from her daughter.

Mark 7 : 26 وكانت المرأة اممية وفي جنسها فينيقية سورية. فسألته ان يخرج الشيطان من ابنتها

Mark 7 : 27 ουος ναφ'ω μμος νας χε χας `νψορπ `ντουςι `νχε νιψηρι χε ουηι γαρ νανες αν `ελ `πωικ `ννιψηρι `ετχιq `ννιουσζωρ.

Mark 7 : 27 And Jesus said to her, First, allow the children to be satisfied, for it is not good to take the children's bread and to throw it to the dogs.

Mark 7 : 27 واما يسوع فقال لها دعي البنين اولا يشبعون. لانه ليس حسنا ان يؤخذ خبز البنين وي طرح للكلاب

Mark 7 : 28 `νθος δε αερου'ω πεχας ναq χε σε πασοιc νικεουσζωρ σεουωμ σα `ερηι `ντ'τρανεζα `εβολαεν νιλεqλιqι `ντε νια'λωουι.

Mark 7 : 28 But she answered and said to Him, Yes, Lord; for even the dogs under the table eat from the crumbs of the children.

Mark 7 : 28 فاجابت وقالت له نعم يا سيد. والكلاب ايضا تحت المائدة تأكل من فتات البنين

Mark 7 : 29 ουος πεχαςq νας χε εθβε παιcαχι μαψενε ουος αqψεναq `εβολqι τεψερι `νχε πιδεμων.

Mark 7 : 29 And He said to her, Because of this word, go. The demon has gone out from your daughter.

Mark 7 : 29 فقال لها. لاجل هذه الكلمة اذهبي. قد خرج الشيطان من ابنتك

Mark 7 : 30 ουος `εταcψεναc `επεcηι αcχημ f'αλου qιcχεν πιcλοq ουος πιδεμων αqψεναq `εβολ qιωc.

Mark 7 : 30 And going away to her house, she found the demon had gone out, and her daughter was laid on the couch.

Mark 7 : 30 فذهبت الى بيتها ووجدت الشيطان قد خرج والابنة مطروحة على الفراش

Mark 7 : 31 ουος `εταqι ον `εβολαεν νιθουψ `ντε τυρος αqciνι `εβολqιτεν `τσιδων `ε'φιoμ `ντε fγαλιλεα ουτε νιθουψ `ντε fμηf `μβακι.

Mark 7 : 31 And again going out from the borders of Tyre and Sidon, He came to the Sea of Galilee, in the midst of the borders of Decapolis.

Mark 7 : 31 ثم خرج ايضا من تخوم صور وصيدا وجاء الى بحر الجليل في وسط حدود المدن العشر

Mark 7 : 32 ουος αυι'νι ναq `νουκουρ `νεβο ουος αυfζο `εροq qινα `ντεqχα xιx qιxωq.

Mark 7 : 32 And they brought a deaf one to Him, hardly speaking. And they begged Him, that He put His hand on him.

Mark 7 : 32 وجاءوا اليه بأصم أعقد وطلبوا اليه ان يضع يده عليه 32 :

Mark 7 : 33 ουοζ αφολq αά'πca εβoλqα πιμhу αqχι νεqтнβ έξουη ένεqμαууx ουοζ έταqχιθαq αqβιueμ πεqλac.

Mark 7 : 33 And taking him away from the crowd privately, He put His fingers into his ears; and spitting, He touched his tongue;

Mark 7 : 33 فأخذہ من بين الجمع على ناحية ووضع اصابعه في اذنيه ونقل ولمس لسانه 33 :

Mark 7 : 34 ουοζ έταqχουут ε`πυωι ε`тфе αqχιαδoμ ουοζ πεxαq ηαq ηε έφpαθα έτε φαι πε ηε άουωη.

Mark 7 : 34 and looking up into Heaven, He groaned and said to him, Ephphatha! which is, Be opened!

Mark 7 : 34 ورفع نظره نحو السماء وأنّ وقال له إفتّأ. اي انفتح 34 :

Mark 7 : 35 ουοζ άουωηη η`ηε ηεqωτεμ ουοζ αqφου`ω η`ηε πι`cηαζ η`τε πεqλac ουοζ ηαqcaχι πε εqcouтωη.

Mark 7 : 35 And instantly his ears were opened, and the bond of his tongue was loosened, and he spoke correctly.

Mark 7 : 35 وللوقت انفتحت اذناه وانحل رباط لسانه وتكلم مستقيما 35 :

Mark 7 : 36 ουοζ αqχoηζeη έτοτου ζιηα η`του`уτεμxoc η`ηλι ζωcte έταqχoηζeη έτοτου η`θωου μαλλoη ηαυζиωу η`ζουδ.

Mark 7 : 36 And He ordered them that they should tell no one. But as much as He ordered them, much more abundantly they proclaimed.

Mark 7 : 36 فإوصاهم ان لا يقولوا لاحد. ولكن على قدر ما اوصاهم كانوا ينادون اكثر كثيرا 36 :

Mark 7 : 37 ουοζ η`ζουδ η`ζουδ ηαυερ`уφhρι ευxω η`μμοc ηε καλωc αqαιτου тηρου η`φpηη έταq`θpe ηικουp cωτεμ ουοζ ηιαтcaχι η`τουcaχι .

Mark 7 : 37 And they were most exceedingly amazed, saying, He has done all things well. He makes even the deaf to hear, and the dumb to speak.

Mark 7 : 37 وبهتوا الى الغاية قائلين انه عمل كل شيء حسنا. جعل الصم يسمعون والخرس يتكلمون 37 :

Mark 8 : 1 эη ηιέζουου έτε`μμαυ oη εqуoπ η`ηε ouμhу εqоу ζapoc ουοζ η`μμοη πετουηαουoμq αqμoυη έηιμαθηтηc πεxαq ηωου.

Mark 8 : 1 The crowd being very great in those days, and not having anything they may eat, Jesus, calling His disciples near, said to them,

Mark 8 : 1 في تلك الايام اذ كان الجمع كثيرا جدا ولم يكن لهم ما يأكلون دعا يسوع تلاميذه وقال لهم

Mark 8 : 2 χε ἔμμενεν ἡ ὄχλος παρ' ἐμοῦ καὶ οὐκ ἔχουσιν φαγεῖν ὅτι ἡμέραι τρεῖς παραμένουσιν μετ' ἐμοῦ καὶ οὐκ ἔχουσιν φαγεῖν.

Mark 8 : 2 I have pity on the crowd because now three days they remain with Me, and they do not have what they may eat.

Mark 8 : 2 اني اشفق على الجمع لان الآن لهم ثلاثة ايام يمكثون معي وليس لهم ما يأكلون

Mark 8 : 3 οὐκ ἐγὼ ἀποστέλλω αὐτοὺς νηστεύοντες εἰς τὰ οἶκα τους ἵνα ἐν τῇ ὁδῷ ἐκσταθῶσιν ὅτι οὐ μετὰ πολλὴν ἐκστασιν ἐκσταθῶσιν.

Mark 8 : 3 And if I send them away fasting to their house, they will faint in the way, for some of them come from afar.

Mark 8 : 3 وان صرفتهم الى بيوتهم صائمين يخورون في الطريق. لان قوما منهم جاءوا من بعيد

Mark 8 : 4 οὐκ ἀνέρου' ὡς καὶ ἔχουσιν ἐκσταθῶσιν καὶ οὐκ ἔχουσιν φαγεῖν ὅτι οὐ μετὰ πολλὴν ἐκστασιν ἐκσταθῶσιν.

Mark 8 : 4 And His disciples answered Him, From where will anyone here be able to satisfy these with loaves in the wilderness?

Mark 8 : 4 فاجابه تلاميذه. من اين يستطيع احد ان يشبع هؤلاء خبزا هنا في البرية

Mark 8 : 5 οὐκ ἀπεκρίθη ἡ ἀπάντησις αὐτοῦ καὶ εἰπὼν αὐτοῖς ἑπτὰ ἔχουσιν καὶ ὁ Ἰησοῦς εἰπὼν αὐτοῖς ἑπτὰ ἔχουσιν.

Mark 8 : 5 And He asked them, How many loaves do you have? And they said, Seven.

Mark 8 : 5 فسألهم كم عندكم من الخبز. فقالوا سبعة

Mark 8 : 6 οὐκ ἐκέλευεν αὐτοὺς καθίσθαι ἐπὶ τῇ γῇ. καὶ λαβὼν τὰς ἑπτὰ ἄρτους ἔθηκεν καὶ ἔδωκεν τοῖς μαθηταῖς ἵνα φάσιν αὐτοῖς καὶ οὐκ ἔφαθον αὐτοῖς ὅτι οὐ μετὰ πολλὴν ἐκστασιν ἐκσταθῶσιν.

Mark 8 : 6 And He ordered the crowd to recline on the ground. And taking the seven loaves, giving thanks, He broke and gave to His disciples, that they might serve. And they served the crowd.

Mark 8 : 6 فامر الجمع ان يتكئوا على الارض. واخذ السبع خبزات وشكر وكسر واعطى تلاميذه ليقدموا ليقدموا الى الجمع

Mark 8 : 7 οὐκ ἐκέλευεν αὐτοὺς καθίσθαι ἐπὶ τῇ γῇ. καὶ λαβὼν τὰς ἑπτὰ ἄρτους ἔθηκεν καὶ ἔδωκεν τοῖς μαθηταῖς ἵνα φάσιν αὐτοῖς καὶ οὐκ ἔφαθον αὐτοῖς ὅτι οὐ μετὰ πολλὴν ἐκστασιν ἐκσταθῶσιν.

Mark 8 : 7 And they had a few fish. And blessing, He said for these also to be served.

Mark 8 : 7 وكان معهم قليل من صغار السمك. فبارك وقال ان يقدموا هذه ايضا.

Mark 8 : 8 οὗτοι αὐτοῦσι οὗτοι αὐτῶλι ἡννιχοῦδ ἔτε νιλακζ 7 μβιρ.

Mark 8 : 8 And they ate, and were satisfied. And they took up over and above seven lunch-baskets of fragments.

Mark 8 : 8 فاكلوا وشبعوا. ثم رفعوا فضلات الكسر سبعة سلال.

Mark 8 : 9 οὗτοι η̅η̅εν̅α̅ου̅ου̅ω̅μ̅ ναυ̅ι̅ρι̅ δε̅ ἑ̅ν̅4. ἡ̅γ̅ω̅ οὗτοι α̅ρ̅χ̅α̅υ̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅.

Mark 8 : 9 And those eating were about four thousand. And He sent them away.

Mark 8 : 9 وكان الآكلون نحو اربعة آلاف. ثم صرفهم.

Mark 8 : 10 οὗτοι κα̅το̅τ̅α̅ α̅ρ̅ά̅λ̅η̅ι̅ ἐ̅π̅χ̅ο̅ι̅ νε̅μ̅ νε̅γ̅μα̅θη̅τ̅η̅ς̅ α̅ρ̅ι̅ ἐ̅ν̅ι̅κα̅ ἔ̅τε̅ δ̅α̅λ̅μ̅α̅ν̅ου̅θα̅.

Mark 8 : 10 And at once entering into the boat with His disciples, He came into the region of Dalmanutha.

Mark 8 : 10 وللوقت دخل السفينة مع تلاميذه وجاء الى نواحي دلمانوثة.

Mark 8 : 11 οὗτοι αὐ̅ι̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ ἡ̅ν̅τ̅ε̅ ν̅ι̅φ̅α̅ρι̅ς̅ε̅ο̅ς̅ α̅ν̅ε̅ρ̅ζ̅η̅τ̅ε̅ ἡ̅κ̅ω̅τ̅ νε̅μα̅ ε̅υ̅κ̅ω̅τ̅ ἡ̅κα̅ ο̅υ̅μ̅η̅ν̅ι̅ ἡ̅ν̅το̅τ̅α̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ε̅ν̅ ἡ̅τ̅φ̅ε̅ ε̅υ̅ε̅ρ̅π̅ι̅ρ̅α̅ζ̅ι̅ν̅ ἡ̅μ̅ο̅ς̅.

Mark 8 : 11 And the Pharisees went out and began to argue with Him, seeking from Him a sign from Heaven, tempting Him.

Mark 8 : 11 فخرج الفريسيون وابتدأوا يحاورونه طالبين منه آية من السماء لكي يجربوه.

Mark 8 : 12 οὗτοι ἐ̅τα̅ρ̅α̅ι̅ά̅ζ̅ο̅μ̅ ε̅ε̅ν̅ πε̅ρ̅ π̅ν̅ε̅υ̅μα̅ πε̅χ̅α̅ρ̅ χ̅ε̅ ἄ̅σ̅ο̅ρ̅ παι̅χ̅ω̅ου̅ ἡ̅κ̅ω̅τ̅ ἡ̅κα̅ ο̅υ̅μ̅η̅ν̅ι̅ ἂ̅μ̅η̅ν̅ ἡ̅χ̅ω̅ ἡ̅μ̅ο̅ς̅ ν̅ω̅τε̅ν̅ χ̅ε̅ ἂ̅ν̅ ε̅ε̅ν̅α̅τ̅ ἡ̅ν̅ο̅υ̅μ̅η̅ν̅ι̅ ἡ̅μ̅π̅αι̅χ̅ω̅ου̅.

Mark 8 : 12 And groaning in His spirit, He said, Why does this generation seek a sign? Truly I say to you, As if this generation will be given a sign!

Mark 8 : 12 فتنهَّد بروحه وقال لماذا يطلب هذا الجيل آية. الحق اقول لكم لن يعطى هذا الجيل آية.

Mark 8 : 13 οὗτοι ἐ̅τα̅ρ̅α̅ν̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ α̅ρ̅ά̅λ̅η̅ι̅ ἐ̅π̅ι̅χ̅ο̅ι̅ α̅ρ̅ψ̅ε̅ ἐ̅μ̅η̅ρ̅.

Mark 8 : 13 And leaving them, again entering into the boat, He went away to the other side.

Mark 8 : 13 ثم تركهم ودخل ايضا السفينة ومضى الى العبر.

Mark 8 : 14 ουοζ αυερ'πωβυγ έδωικ ουοζ νε 'μμον 'ζλι 'ντοτου ζι πιχοι έβηλ έδωικ 'μμαυατq.

Mark 8 : 14 And the disciples forgot to take loaves. And they did not have any with them, except one loaf in the boat.

Mark 8 : 14 ونسوا ان يأخذوا خبزا ولم يكن معهم في السفينة الا رغيف واحد.

Mark 8 : 15 ουοζ ναqζονqεν νωου εqχω 'μμοc xε άναυ χουqτ έβολqα 'πυεμηρ 'ντε νιφαριceοc νεμ 'πυεμηρ 'ν'ηρωδηc.

Mark 8 : 15 And He charged them, saying, See! Beware of the leaven of the Pharisees, and of the leaven of Herod.

Mark 8 : 15 واوصاهم قائلا انظروا وتحرزوا من خمير الفريسيين وخمير هيرودى.

Mark 8 : 16 ουοζ ναυμοκμεκ νεμ 'νουέρηου ευxω 'μμοc xε 'μμον ωικ 'ντοτου.

Mark 8 : 16 And they reasoned with one another, saying, Because we have no loaves.

Mark 8 : 16 ففكروا قائلين بعضهم لبعض ليس عندنا خبز.

Mark 8 : 17 ουοζ έταqέμι πεxαq νωου xε άωωτεν τετενμοκμεκ xε 'μμον ωικ 'ντεν θηνου 'μπατετενέμι ουοζ τετενκαf αν 'qθημ 'νxe πετενqητ.

Mark 8 : 17 And knowing, Jesus said to them, Why do you reason because you have no loaves? Do you not yet perceive nor realize? Have you still hardened your heart?

Mark 8 : 17 فعلم يسوع وقال لهم لماذا تفكرون ان ليس عندكم خبز. ألا تشعرون بعد ولا تفهمون. أحتى الآن قلوبكم غليظة.

Mark 8 : 18 ουοζ ουον qανβαλ 'μωωτεν 'ντετενναυ 'μβολ αν ουον qανμαqηx έρωτεν 'ντετενqωτεμ αν 'ντετενίρι 'μ'φμενι αν.

Mark 8 : 18 "Having eyes, do you not see? And having ears, do you not hear?" And do you not remember? Jer. 5 : 21

Mark 8 : 18 ألكم اعين ولا تبصرون ولكم آذان ولا تسمعون ولا تذكرون.

Mark 8 : 19 'μπι 5. 'νωικ έταιφαqου έ'qρεν πι 5. 'νωq xε άτετενελ ουηρ 'νκοτ 'νλακq ευμεq πεxωου ναq xε 12.

Mark 8 : 19 When I broke the five loaves to the five thousand, how many hand baskets full of fragments did you take up? They said to Him, Twelve.

Mark 8 : 19 حين كسرت الارغفة الخمسة للخمسة الآلاف كم قفة مملوءة كسرا رفعتم. قالوا له اثنتي عشرة.

Mark 8 : 20 σουζ πι7 ε`ζρεν πι4. `νιγο χε ατετενελ ουηρ `μβιρ ευμεζ `νλακζ πεχωου ναq χε 7.

Mark 8 : 20 And when the seven to the four thousand, how many lunch baskets did you take up with the fillings of fragments? And they said, Seven.

Mark 8 : 20 وحين السبعة للاربعة الآلاف كم سل كسر مملوًا رفعتم. قالوا سبعة

Mark 8 : 21 σουζ ναqχω `μμοc νωου χε πωc τετενκα† αν.

Mark 8 : 21 And He said to them, How do you not understand?

Mark 8 : 21 فقال لهم كيف لا تفهمون

Mark 8 : 22 σουζ αυι εβηcαιδα σουζ αυιni ναq `νουβελλε σουζ ναυ†ζο εροq ζινα `ντεqσινεμαq.

Mark 8 : 22 And He came to Bethsaida. And they carried a blind one to Him, and begged Him that He would touch him.

Mark 8 : 22 وجاء الى بيت صيدا. فقدموا اليه اعمى وطلبوا اليه ان يلمسه

Mark 8 : 23 σουζ αqάμονι `ν`τιχ` `μπιβελλε αqενq αqβολ `μπι†μι σουζ εταqζιθαq qεν νεqβαλ αqχα νεqχι†χ εχωq ναqψιni `μμοq χε ου πετεκναυ εροq.

Mark 8 : 23 And having taken hold of the blind one's hand, He led him forth outside the village. And spitting into his eyes, laying His hands on him, He asked him if he saw anything.

Mark 8 : 23 فاخذ بيد الاعمى واخرجه الى خارج القرية وتفل في عينيه ووضع يديه عليه وسأله هل ابصر شيئا

Mark 8 : 24 σουζ εταqनाव `μβολ ναqχω `μμοc χε †नाव ε†νιρωμι `μ`φρη† `νζαν`ψιψην ευμοψι.

Mark 8 : 24 And having looked up, he said, I see men as trees walking.

Mark 8 : 24 فتطلع وقال ابصر الناس كاشجار يمشون

Mark 8 : 25 ιτα ο† αqχα νεqχι†χ εχεν νεqβαλ σουζ αqनाव `μβολ σουζ αqου†χαι σουζ αqनाव ε†πτηρηq qεν ουουω†ζ εβολ.

Mark 8 : 25 Then He placed His hands on his eyes again, and made him look up. And he was restored and saw all clearly.

Mark 8 : 25 ثم وضع يديه ايضا على عينيه وجعله يتطلع فعاد صحيحا وابصر كل انسان جليا

Mark 8 : 26 ουοζ αϑουορπϑ έπεϑηι εϑϑω `μμοϑ χε ουδε `μπερϑυενακ έξουν έπιτμι ουδε `μπερχοϑ `ν`ζλι `ν`ηητϑ.

Mark 8 : 26 And He sent him to his house, saying, You may not go into the village, nor may tell anyone in the village.

Mark 8 : 26 فارسله الى بيته قائلا لا تدخل القرية ولا تقل لاحد في القرية

Mark 8 : 27 ουοζ αϑι έβολ `ν`χε ιηϑουϑ νεμ νεϑμαθηηϑ ένιτμι `ντε κεϑαριά `ντε φιλιππε ουοζ ξεν πιμωιτ ναϑϑιιι `ννεϑμαθηηϑ εϑϑω `μμοϑ νωου χε άρε νιρωμι χω `μμοϑ χε άνοκ νιμ.

Mark 8 : 27 And Jesus and His disciples went out to the villages of Caesarea of Philip. And in the way, He questioned His disciples, saying to them, Whom do men say Me to be?

Mark 8 : 27 ثم خرج يسوع وتلاميذه الى قرى قيصرية فيلبس. وفي الطريق سأل تلاميذه قائلا لهم من يقول الناس اني انا

Mark 8 : 28 `ن`ωου δε αυχοϑ ναϑ ευχω `μμοϑ χε ιωαννηϑ πιρεϑτωμϑ ουοζ ζανκεχωουνι χε `ηλιαϑ ζανκεχωουνι δε χε ουαι `ντε νιτροϑηηϑ.

Mark 8 : 28 And they answered, John the Baptist, and others say Elijah; but others, one of the prophets.

Mark 8 : 28 فاجابوا. يوحنا المعمدان. وآخرون ايليا. وآخرون واحد من الانبياء

Mark 8 : 29 ουοζ `ن`ωϑ ναϑϑιιι `μμωου χε `ن`ωτεν δε τετενχω `μμοϑ χε άνοκ νιμ αϑέρου`ω `ν`χε πετροϑ πεχϑϑ χε `ن`ωοκ πε πιχριϑοϑ.

Mark 8 : 29 And He said to them, And you, whom do you say Me to be? And answering, Peter said to Him, You are the Christ.

Mark 8 : 29 فقال لهم وانتم من تقولون اني انا. فاجاب بطرس وقال له انت المسيح

Mark 8 : 30 ουοζ αϑερεπιτιμϑν νωου ζινα `ν`νε`ϑτεμχοϑ `ν`ζλι εθβητϑ.

Mark 8 : 30 And He warned them that they may tell no one about Him.

Mark 8 : 30 فانتهرهم كي لا يقولوا لاحد عنه

Mark 8 : 31 ουοζ αϑερζηηϑ `ν`ف`βω νωου χε ζωτ `ντε `πϑηρι `μ`ϑρωμι ϑι `νουμϑϑ `ν`αιϑι ουοζ `ν`τουϑϑϑϑϑ έβολζιτοτοϑ `ν`νι`πρεϑβυτεροϑ νεμ νιαρχήρευϑ νεμ νιαϑ ουοζ `ν`τουξοθβεϑ ουοζ μενενα 3. `νέζοου `ντεϑτωνϑ.

Mark 8 : 31 And He began to teach them that it is necessary for the Son of Man to suffer many things and to be rejected of the elders and chief priests and scribes, and to be killed, and after three days to rise again.

Mark 8 : 31 وابتدأ يعلمهم ان ابن الانسان ينبغي ان يتألم كثيرا ويرفض من الشيوخ ورؤساء الكهنة والكتبة ويقتل. وبعد ثلاثة ايام يقوم 31 : Mark 8

Mark 8 : 32 σουοζ ναρσαχι `μπισαχι ζεν ουπαρρησιὰ σουοζ αqάμονι `μμοq `νχε πετρος αqερζητς `νερέπιτιμαν ναq.

Mark 8 : 32 And He spoke the Word openly. And taking Him aside, Peter began to rebuke Him.

Mark 8 : 32 وقال القول علانية. فاخذہ بطرس اليه وابتدأ ينتهره.

Mark 8 : 33 `νθοq δε έταqφονζηq σουοζ έταqნαυ ένεqμαθητς αqερέπιτιμαν `μπετρος σουοζ πεχαq χε μαqυενακ αφαqουο `μμοι `πσατανας χε `χμευι αν ένα `φνουf αλλα ένα νιρωμι.

Mark 8 : 33 But turning around and seeing His disciples, He rebuked Peter, saying, Go behind Me, Satan, because you do not mind the things of God, but the things of men.

Mark 8 : 33 فالتفت وابصر تلاميذه فانتهر بطرس قائلا اذهب عني يا شيطان. لانك لا تهتم بما لله لكن بما للناس 33 : Mark 8

Mark 8 : 34 σουοζ έταqμουf έπιμηqυ νεμ νεqμαθητς πεχαq νωου χε φηεθουωqυ εi σαμενζηι μαρεqχολq εβολ σουοζ `ντεq`ωλι `μπεq`σταυρος σουοζ `ντεqμουι `νωι.

Mark 8 : 34 And calling near the crowd with His disciples, He said to them, Whoever desires to come after Me, let him deny himself and take his cross, and let him follow Me.

Mark 8 : 34 ودعا الجمع مع تلاميذه وقال لهم من اراد ان يأتي ورائي فلينكر نفسه ويحمل صليبه ويتبعني 34 : Mark 8

Mark 8 : 35 φη γαρ εθναουωqυ ένοqεμ `ντεqψυχη εqέτακος φη δε εθνατακο `ντεqψυχη εθβητ νεμ εθβε πιευαγγελιον εqέναqμες.

Mark 8 : 35 For whoever desires to save his life, he shall lose it. But whoever shall lose his life for My sake and the gospel, that one shall save it.

Mark 8 : 35 فان من اراد ان يخلص نفسه يهلكها. ومن يهلك نفسه من اجلي ومن اجل الانجيل فهو يخلصها 35 : Mark 8

Mark 8 : 36 ου γαρ έτε πιρωμι ναqεμζηου `μμοq αqυqανqεμζηου `μπικοςμος τηρq σουοζ `ντεqfόci `ντεqψυχη.

Mark 8 : 36 For what shall it profit a man if he gain the whole world, yet forfeit his soul?

Mark 8 : 36 لانه ماذا ينتفع الانسان لو ربح العالم كله وخسر نفسه 36 : Mark 8

Mark 8 : 37 ου γαρ έτε πιρωμι `ναθηq `ν`τqεβi`ω `ντεqψυχη.

Mark 8 : 37 Or what shall a man give as an exchange for his soul?

Mark 8 : 37 .او ماذا يعطي الانسان فداء عن نفسه

Mark 8 : 38 φη γαρ εθναυπι εουονζτ εβολ νεμ νασαχι ζεν παιχουο `ννωικ ουοζ `νρεφερνοβι `πυηρι ζωα `μ`φρωμι ναυπι ναφ ζοταν αμγανι ζεν `π`ωου `ντε περιωτ νεμ νεραγγελος εθουαβ .

Mark 8 : 38 For whoever may be ashamed of Me and My Words in this adulterous and sinful generation, the Son of Man will also be ashamed of him when He comes in the glory of His Father, along with the holy angels.

Mark 8 : 38 لان من استحي بي وبكلامي في هذا الجيل الفاسق الخاطي فان ابن الانسان يستحي به متى جاء بمجد ابيه مع الملائكة القديسين

Mark 9 : 1 ουοζ ναφχω `μμοο νωου χε αμην ιχω `μμοο νωτεν χε ουον ζανουον ζεν νηετοζι ερατου `μπαιμα `νκεναχεμπι `μ`φμου αν υατουναυ εμετουρο `ντε `φνουφ εασι ζεν ουχομ

Mark 9 : 1 And He said to them, Truly I say to you, There are some of those standing here who in no way shall taste of death until they see the kingdom of God coming in power.

Mark 9 : 1 وقال لهم الحق اقول لكم ان من القيا م ههنا قوما لا يزوقون الموت حتى يروا ملكوت الله قد اتي بقوة

Mark 9 : 2 ουοζ μενενα 6 `νεζουο αφσι `νχε ιηουο `μπετροο νεμ ιακωβοο νεμ ιωαννης ουοζ αφολου εζρηι εχεν ουτωου εφσοσι α`πσα `μμουατου αμγιοβτφ `μπου`μοο

Mark 9 : 2 And after six days Jesus takes along Peter and James and John, and leads them into a high mount apart, alone. And He was transfigured before them.

Mark 9 : 2 وبعد ستة ايام اخذ يسوع بطرس ويعقوب ويوحنا وصعد بهم الى جبل عال منفردين وحدهم. وتغيّرت هيئته قدامهم

Mark 9 : 3 ουοζ νεφ`χβωο αυυωπι ευφορι `μ`φρηφ `νουχιων ευουοβυ εμαυω νηετε `μμον`υχομ `ντε ραετ ετχιχεν πικαζι εθρε ουον ουβαυ `μπαιρηφ

Mark 9 : 3 And His garments became shining, very white like snow, such as a fuller on earth is not able to whiten.

Mark 9 : 3 وصارت ثيابه تلمع ببيضاء جدا كالثلج لا يقدر قصّار على الارض ان يبيض مثل ذلك

Mark 9 : 4 ουοζ αυουονζουο ερωου `νχε `ηλιαο νεμ μω`υχε ουοζ ναυαχι νεμ ιηουοο

Mark 9 : 4 And Elijah with Moses was seen by them, and they were speaking with Jesus.

Mark 9 : 4 وظهر لهم ايليا مع موسى. وكانا يتكلمان مع يسوع

Mark 9 : 5 ουοζ τοτε εταφερου`ω `νχε πετροο πεχαφ `νηουοο χε ραββι νανεο ναν `ντενυωπι `μπαιμα ουοζ `ντενθαμιο `Ν3. `ν`κυνη ουι νακ ουι `μμω`υχε ουοζ ουι `ν`ηλιαο

Mark 9 : 5 And answering, Peter said to Jesus, Rabbi, it is good for us to be here; and, Let us make three tents, one for You, and one for Moses, and one for Elijah.

Mark 9 : 5 فجعل بطرس يقول ليسوع يا سيدي جيد ان نكون ههنا. فلنصنع ثلاث مظال. لك واحدة ولموسى واحدة ولإيليا واحدة.

Mark 9 : 6 ναφεμι γαρ αν ξε ου πετεφναέρουω `μμοφ αυψωπι γαρ ευμεζ `νζοφ

Mark 9 : 6 For he did not know what to say, for they were very fearful.

Mark 9 : 6 لانه لم يكن يعلم ما يتكلم به اذ كانوا مرتعبين.

Mark 9 : 7 ουοζ αψωπι `νχε ουβηπι εσερῃβι έρωου ουοζ αψωπι `νχε ου`ρη εβολῡεν τῃηπι χε φαι πε παψηρι παμενριτ σωτεμ `νωφ

Mark 9 : 7 And a cloud was overshadowing them, and a voice came out of the cloud, saying, "This is My Son," the Beloved; hear Him. Psa. 2 : 7; Gen. 22 : 2; Deut. 18 : 15

Mark 9 : 7 وكانت سحابة تظللهم. فجاء صوت من السحابة قائلا هذا هو ابني الحبيب له اسمعوا.

Mark 9 : 8 ουοζ έταυχουψτ έζαπινα `μπουναν ε`ζλι εβηλ εηουσ εμμανατφ νεμωου

Mark 9 : 8 And suddenly, having looked around, they saw no one any longer, but Jesus alone with themselves.

Mark 9 : 8 فنظروا حولهم بغتة ولم يروا احدا غير يسوع وحده معهم.

Mark 9 : 9 ουοζ ευνηου ε`ρηι εβολζι πιτωου αφζονζεν ετοτου ζινα `ντου`ψτεμαχι ζατεν `ζλι `μεταυναν εροφ εβηλ `ντε `ψηρι `μ`φρωμι τωνφ εβολῡεν νηεθμωουτ

Mark 9 : 9 And as they were coming down from the mount, He commanded them that they should tell no one what they saw, except when the Son of Man should rise from the dead.

Mark 9 : 9 وفيما هم نازلون من الجبل اوصاهم ان لا يحدثوا احد بما ابصروا الا متى قام ابن الانسان من الاموات.

Mark 9 : 10 ουοζ αυῶμονι `μπιχαχι `νητου ευκωτ νεμ `ννουέρφου χε ου πε πιτωνφ εβολῡεν νηεθμωουτ

Mark 9 : 10 And they held the word to themselves, debating what it is to rise from the dead.

Mark 9 : 10 فحفظوا الكلمة لانفسهم يتساءلون ما هو القيام من الاموات.

Mark 9 : 11 ουοζ αυψενφ ευχω `μμοφ χε εθβεου νιцаε сеχω `μμοφ χε ζωτ πε `ντε `ηλιαс ι `νψορπ

Mark 9 : 11 And they asked Him, saying, Do the scribes say that Elijah must come first?

Mark 9 : 11 فسألوه قائلين لماذا يقول الكتبة ان ايليا ينبغي ان يأتي اولا

Mark 9 : 12 ἡθορᾷ δε περὶ αὐτοῦ ἡ ἡλιας μὲν ἦν αἰὶ ἡ ἡγορᾷ σουζ ἡ ἡναταφε ζωβ νιβεν σουζ πωσ
ἡ ἡσῆουτ ἔχεν ἡ πωρηι ἡ ἡφρωμι ζινα ἡ ἡτερεσι ουμηι ἡ ἡεσι σουζ ἡ ἡτουπωι

Mark 9 : 12 And answering, He said to them, Indeed, Elijah coming first restores all things. And how it has been written of the Son of Man that He suffer many things and be despised!

Mark 9 : 12 فاجاب وقال لهم ان ايليا يأتي اولا ويرد كل شيء. وكيف هو مكتوب عن ابن الانسان ان يتألم كثيرا ويرذل

Mark 9 : 13 ἀλλὰ ἔγωγε ἔμωσ νωτεν ἡ ἡλιας αἰὶ σουζ αὐῖρι ναῖ ἡ μετετουσαυῖ κατὰ φρητ ἡ ἡσῆουτ ἔχω

Mark 9 : 13 But I say to you, Elijah also has come and they did to him whatever they desired, even as it has been written of him.

Mark 9 : 13 لكن اقول لكم ان ايليا ايضا قد أتى وعملوا به كل ما ارادوا كما هو مكتوب عنه

Mark 9 : 14 σουζ ἡταρῖ ζα νιμαθητῆς αἰναυ εἰουμηι εφοι ἡ μπουκωτ σουζ ζανκαε ευκωτ νεμωου

Mark 9 : 14 And coming to the disciples, He saw a great crowd around them, and scribes arguing with them.

Mark 9 : 14 ولما جاء الى التلاميذ رأى جمعا كثيرا حولهم وكتبه يحاورونهم

Mark 9 : 15 σουζ αατοτῖ πιμηι τηρῖ ἡταυναυ εροῖ αεργζοτ σουζ ἡταυσοχι ναερασπαζεεε ἡ μμοῖ

Mark 9 : 15 And at once all the crowd seeing Him were greatly amazed. And running up, they greeted Him.

Mark 9 : 15 وللوقت كل الجمع لما رأوه تحيروا وركضوا وسلموا عليه

Mark 9 : 16 σουζ ααμμενου ἡ ἀρετενκωτ ἡ να ου ἡ τοτου

Mark 9 : 16 And He questioned the scribes, What are you arguing with them?

Mark 9 : 16 فسأل الكتبة بماذا تحاورونهم

Mark 9 : 17 σουζ αἡερουῖ ναῖ ἡ ἡχε ουαι εβολαεν πιμηι ἡ ἡρετῖσβα αιεν παωρηι ζαροκ εουον
ουῖ πνευμα ἡ νατσαχι νεμα

Mark 9 : 17 And one answered out of the crowd, saying, Teacher, I brought my son to You, having a dumb spirit.

Mark 9 : 17 فاجاب واحد من الجمع وقال يا معلم قد قدمت اليك ابني به روح اخرس.

Mark 9 : 18 ουος πιμα ετεφναταζοφ `μμαν ψαφενφ επεσχι ουος `ντε ρωφ χεψ`σφηι εβολ εφ`αραχρεχ `ννεφναχζι ουος ψαφψωουι ουος αιχος `ννεκμαθητς ζινα `ντουζιτφ εβολ ουος `μπου`ψχεμχου

Mark 9 : 18 And wherever it seizes him, it dashes him; and he foams and gnashes his teeth. And he wastes away. And I told Your disciples, that they might expel it. And they were not able.

Mark 9 : 18 وحيثما ادركه يمزقه فيزيد ويصرّ باسنانه ويبيس. فقلت لتلاميذك ان يخرجوه فلم يقدروا.

Mark 9 : 19 ουος `νθοφ εταφερου`ω πεχαφ νωου χε `ω πιχουου `ναθναζτ ψα `θναυ τναψωπι νεμωτεν ψα `θναυ τνεαράναχεσθε `μμωτεν ανιτφ ζαροι

Mark 9 : 19 And answering them, He said, O unbelieving generation! How long will I be with you? How long shall I endure you? Bring him to Me.

Mark 9 : 19 فاجاب وقال لهم ايها الجيل غير المؤمن الى متى اكون معكم. الى متى احتملكم . ؟ قدموه اليّ.

Mark 9 : 20 ουος αυενφ ζαροφ ουος εταφναυ εροφ `νχε πι`πνευμα σατοτφ αφ`ψτερωρωφ ουος εταφζει ζιχεν πικαζι ναφ`σθερτερ πε ερε ρωφ χεψ`σφηι εβολ

Mark 9 : 20 And they brought him to Him. And seeing Him, the spirit immediately convulsed him. And falling on the ground, he wallowed, foaming.

Mark 9 : 20 فقدموه اليه. فلما رآه للوقت صرعه الروح فوق على الارض يتمرغ ويزبد.

Mark 9 : 21 ουος αφψεν πεφιωτ χε ις ουηρ `ν`χρονος ιχεν ετα φαι ψωπι `μμοφ `νθοφ δε πεχαφ χε ιχεν τεφμετάλου

Mark 9 : 21 And He questioned his father, How long a time is it while this has happened to him? And he said, From childhood.

Mark 9 : 21 فسأل اياه كم من الزمان منذ اصابه هذا. فقال منذ صباه.

Mark 9 : 22 ουος ουμηψ `νσοπ ψαφζιτφ επι`χρωμ νεμ πιμωου ζινα `ντεφτακοφ αλλα πετε ουον`ψχομ `μμοκ εροφ αριβο`ηθιν ερον εακψενζητ εχων

Mark 9 : 22 And often it threw him both into fire and into water, that it might destroy him. But if You are able to do anything, help us, having pity on us.

Mark 9 : 22 وكثيرا ما ألقاه في النار وفي الماء ليهلكه. لكن ان كنت تستطيع شيئا فتحتن علينا واعنا.

Mark 9 : 23 ἰησοῦς δε πεχαq ναq xe ου πε xe φηέτε ουον`ψχομ `μμοκ ἐροq ουον`ψχομ `νζωβ νιβεν
`μφεθναq†

Mark 9 : 23 And Jesus said to him, If you are able to believe, all things are possible to the ones believing.

Mark 9 : 23 فقال له يسوع ان كنت تستطيع ان تؤمن. كل شيء مستطاع للمؤمن

Mark 9 : 24 κατοτq αqωψ ἐβολ `νxe `φωτ `μπιάλου xεν qανερωμουι εqχω `μμοc xe †ναq† `πσοic
ἀριβο`ηθιν ἐταμεταθναq†

Mark 9 : 24 And immediately crying out, the father of the child said with tears, Lord, I believe! Help my unbelief!

Mark 9 : 24 فلوقت صرخ ابو الولد بدموع وقال اوّمن يا سيد فاعن عدم ايماني

Mark 9 : 25 ἐταqναυ δε `νxe ἰησοῦς xe πιμηψ σοχι αqερέπιτιμαν `μπι`πνευμα `νάκαθαρον εqχω `μμοc
ναq xe πιατcαχι ουοq `νκουp `μ`πνευμα ἄνοκ πε †ουαζcαζνι `μμοκ ἄμου ἐβολ `νxητq ουοq `μπερψε xe
ἐξουc ἐροq

Mark 9 : 25 And seeing that a crowd is running together, Jesus rebuked the unclean spirit, saying to it, Dumb and deaf spirit, I command you, Come out from him, and you may no more go into him!

Mark 9 : 25 فلما رأى يسوع ان الجمع يترაკضون انتهر الروح النجس قائلا له ايها الروح الاخرس الاصم انا آمرك. اخرج منه ولا
تدخله ايضا.

Mark 9 : 26 ουοq ἐταqωψ ἐβολ ουοq ἐταq`ψτερωωq `νουμηψ αqι ἐβολ ουοq αqερ `μ`φρη†
`νουρεqμωουτ qωcτε `ντε ουμηψ xoc xe αqμου

Mark 9 : 26 And crying out, and convulsing him very much, it came out. And he became as if dead, so as for many to say that he died.

Mark 9 : 26 فصرخ وصرعه شديدا وخرج. فصار كميت حتى قال كثيرون انه مات

Mark 9 : 27 ἰησοῦς δε αqἄμονι `ντεqχιx α `qτουcνοc ουοq αqτωνq

Mark 9 : 27 But taking hold of his hand, Jesus raised him up, and he stood up.

Mark 9 : 27 فامسكه يسوع بيده واقامه فقام

Mark 9 : 28 ουοq αqψεναq ἐξουc ἐπεqηι ἃ νεqμαθητc δε ψενq cα`πcα xe εθβεου ἄνον `μπεν`ψχεμχομ
`νζιτq ἐβολ

Mark 9 : 28 And He entering into a house, His disciples questioned Him privately, Why were we not able to cast it out?

Mark 9 : 28 ولما دخل بيتا سأله تلاميذه على انفراد لماذا لم نقدر نحن ان نخرجه

Mark 9 : 29 ουοz πεχαq νωου xε παιγενoc `μμον`υχoμ `ντεqι εβολ θεν `zλι εβηλ θεν ουπροceυχη νεμ ουνηctιᾱ

Mark 9 : 29 And He said to them, This kind can go out by nothing except by prayer and fasting.

Mark 9 : 29 فقال لهم هذا الجنس لا يمكن ان يخرج بشيء الا بالصلاة والصوم

Mark 9 : 30 ουοz εταqι εβολ `μμαυ ναqcinι`ωου πε εβολzιτεν γαλιλεᾱ ουοz ναqουωq an πε zινα `ντε `zλι εμι

Mark 9 : 30 And going forth from there, they passed by through Galilee. And He desired that no one know.

Mark 9 : 30 وخرجوا من هناك واجتازوا الجليل ولم يرد ان يعلم احد

Mark 9 : 31 ναqf`cβω γαρ πε `ννεqμαθηtc ουοz ναqxω `μμοc νωου xε πuηpι μ`φρωμι ceναthιq ε`ερηι ενενxιx `ννηpωμι ουοz ceναθoθβεq μενεncα 3. `νεzooυ `qνατωncq

Mark 9 : 31 For He taught His disciples, and said to them, The Son of Man is betrayed into the hands of men, and they will kill Him. And being killed, He will rise up the third day.

Mark 9 : 31 لانه كان يعلم تلاميذه ويقول لهم ان ابن الانسان يسلم الى ايدي الناس فيقتلونه. وبعد ان يقتل يقوم في اليوم الثالث

Mark 9 : 32 `νωου δε ναυοι `νατεμι επicaxι ουοz ναυερzοf εuγενq πε

Mark 9 : 32 But they did not know the Word, and feared to question Him.

Mark 9 : 32 واما هم فلم يفهموا القول وخافوا ان يسألوه

Mark 9 : 33 ουοz aqι εξoυν εκαφαpναoυμ ουοz εταqι εξoυν επιηι ναquινι `μμoυ xε ου εναpετεuμoκμεκ εpοq zi `φμωιτ

Mark 9 : 33 And they came to Capernaum. And having come into the house, He questioned them, What were you disputing to yourselves in the way?

Mark 9 : 33 وجاء الى كفرناحوم. واذ كان في البيت سألهم بماذا كنتم تتكالمون فيما بينكم في الطريق

Mark 9 : 34 ἡσώοντο δὲ ναυχω ἄλλωον ναυααχι γαρ πε νεμ ἡνωουέρηου χι ἡμωιτ χε νιμ ἡμωου πε πινηυτ

Mark 9 : 34 And they were silent, for they argued with one another in the way as to who was greater.

Mark 9 : 34 فسكتوا. لانهم تحاجوا في الطريق بعضهم مع بعض في من هو اعظم.

Mark 9 : 35 οὗτος ἐταρξεμι αἰμουτ ἐπι 12. οὗτος πεχαα νωου χε φηεθουωυ ἐερζουιτ ἐφἐερζαέ ἡουον
νιβεν νεμ διάκων ἡουον νιβεν

Mark 9 : 35 And sitting, He called the Twelve and said to them, If anyone desires to be first, he shall be last of all and servant of all.

Mark 9 : 35 فجلس ونادى الاثني عشر وقال لهم اذا اراد احد ان يكون اولاً فيكون آخر الكل وخادماً للكل.

Mark 9 : 36 οὗτος ἐταρσι ἡουάλου αταζοα ἐρατχ ζεν τουμητ οὗτος ἐταρᾶμονι ἡμοα πεχαα νωου

Mark 9 : 36 And taking a child, He set it in their midst, and having embraced it, He said to them,

Mark 9 : 36 فاخذ ولدا واقامه في وسطهم ثم احتضنه وقال لهم.

Mark 9 : 37 χε φηεθαυεπ ουαι ἡναιάλωουι ἡπαιρητ ἐπαρην ἄνοκ πετεαυωπ ἡμοι οὗτος φηεαυωπ
ἡμοι ἄνοκ αν πετεαυωπ ἡμοι αλλα ααυωπ ἡφηετααταουοι

Mark 9 : 37 Whoever receives one of such children on My name receives Me. And whoever receives Me does not receive Me, but the One having sent Me.

Mark 9 : 37 من قبل واحدا من اولاد مثل هذا باسمي يقبلني ومن قبلني فليس يقبلني انا بل الذي ارسلني

Mark 9 : 38 πεχαα ναα ἡνε ιωαννης χε ἡρεατ'εβω ανनाव εουαι εαζι δεμων εβωλ ζεν πεκραν οὗτος
ανταζνο ἡμοα χε ἡφουεζ ἡνων αν

Mark 9 : 38 And John answered Him, saying, Teacher, we saw someone casting out demons in Your name, who does not follow us. And we forbade him, because he does not follow us.

Mark 9 : 38 فاجابه يوحنا قائلا يا معلم رأينا واحدا يخرج شياطين باسمك وهو ليس يتبعنا. فمنعناه لانه ليس يتبعنا.

Mark 9 : 39 ιηουσ δε πεχαα ναα χε ἡπερταζνο ἡμοα ἡمون ἡλι γαρ φηεθαυιρι ἡνουχομ ἐχεν παρην
οὗτος ἡτεααεμχομ ἡνωλεμ ἐααχι εαζωου θαροι

Mark 9 : 39 But Jesus said, Do not forbid him. For there is no one who shall do a work of power in My name, yet be able to speak evil of Me quickly.

Mark 9 : 39 فقال يسوع لا تمنعوه. لانه ليس احد يصنع قوة باسمي ويستطيع سريعا ان يقول علي شرا.

Mark 9 : 40 φη γαρ ἐτε `ν`τρουβην αν αqτ` ε`χων

Mark 9 : 40 For who is not against us is for us.

Mark 9 : 40 لان من ليس علينا فهو معنا.

Mark 9 : 41 φη γαρ εθνα`ττε θηνου `νουα`φοτ `μμουου ξεν παραν ξε `νωωτεν να πιχριτος αμην fτω
`μμος νωτεν ξε `ννεqτακο `νξε πεqβεχε

Mark 9 : 41 For whoever gives you a cup of cold water to drink in My name, because you are of Christ, truly I say to you, In no way he will lose his reward.

Mark 9 : 41 لان من سقاكم كاس ماء باسمي لانكم للمسيح فالحق اقول لكم انه لا يضيع اجره

Mark 9 : 42 ουoz φρεθναερ`κανδαλιζεθε `νουαι `νναικουχι εθναqτ` εροι νανec ναq μαλλον εεμ
ου`ωνι `μμουλον εζητq ουoz `ντουqιτq ε`φιομ

Mark 9 : 42 And whoever causes one of these little ones that believe in Me to offend, it is good for him if rather a millstone be laid about his neck, and he be thrown into the sea.

Mark 9 : 42 ومن اعثر احد الصغار المؤمنين بي فخير له لو طوق عنقه بحجر رحى وطرح في البحر

Mark 9 : 43 ουoz εμωπ `ντε τεκχιx ερ`κανδαλιζεθε `μμοκ xoxc εβολ νανec γαρ νακ `ντεκι εεουν
επιωνε εκοι `νxαση ιε ερε xix `cναυτ` εροκ `ντεκxε εfγεenna επι`xρωμ `νατceno

Mark 9 : 43 And if your hand offend you, cut it off. For it is profitable for you to enter into life maimed, than having two hands to go away into Hell, into the unquenchable fire,

Mark 9 : 43 وان اعثرتك يدك فاقطعها. خير لك ان تدخل الحياة اقطع من ان تكون لك يدان وتمضي الى جهنم الى النار التي لا تطفأ

Mark 9 : 44 πιμα ετε `μπαρε πουqεντ μου ουoz που`xρωμ `μπαqceno

Mark 9 : 44 where their worm does not die, and the fire is not put out.

Mark 9 : 44 حيث دودهم لا يموت والنار لا تطفأ

Mark 9 : 45 ουoz εμωπ `ντε τεκcαlox ερ`κανδαλιζεθε `μμοκ xoxc qιτc εβολ νανec νακ `ντεκι εεουν
επιωνε εκοι `νcαλε εqote ερε ουον cαlox `cνουτ` εροκ `ncεqιτc εfγεenna

Mark 9 : 45 And if your foot causes you to offend, cut it off, for it is profitable for you to enter into life lame, than having two feet to be thrown into Hell, into the unquenchable fire,

Mark 9 : 45 وان اعثرتك رجلك فاقطعها. خير لك ان تدخل الحياة اعرج من ان تكون لك رجلان وتطرح في جهنم في النار التي لا تطفأ.

Mark 9 : 46 πιμα ἐτε ἔμπαρε πουρεντ μου ουοζ που ἔρωμ ἔμαρθενο

Mark 9 : 46 where their worm does not die, and the fire is not quenched.

Mark 9 : 46 حيث دودهم لا يموت والنار لا تطفأ

Mark 9 : 47 ουοζ ἐγγωπ ἔντε πεκβαλ ἐρ᾽εκανδαλιζεσθε ἔμμοκ φορκῆ ἐβολ νανες νாக ἔντεκί ἐξουν ἐφμετουρο ἔντε ἔφνουῖ ἐουβαλ ἔμμουατῆ ἐτεροκ ἐροτε ἐουον βαλ 2. ἔμμοκ ἔνσεριτκ ἐφτεεσσα

Mark 9 : 47 And if your eye offends you, cast it out. For it is profitable for you to enter into the kingdom of God one-eyed, than having two eyes to be thrown into the Hell of fire,

Mark 9 : 47 وان اعثرتك عينك فاقطعها. خير لك ان تدخل ملكوت الله اعور من ان تكون لك عينان وتطرح في جهنم النار

Mark 9 : 48 πιμα ἐτε ἔμπαρε πουρεντ μου ουοζ που ἔρωμ ἔμαρθενο

Mark 9 : 48 "where their worm does not die and the fire is not quenched." Isa. 66 : 24

Mark 9 : 48 حيث دودهم لا يموت والنار لا تطفأ

Mark 9 : 49 ουον γαρ νιβεν ἐγγωμολζῆ ἔμπἔρωμ ουοζ γωτ νιβεν ἐγγωμολζῆ θεν πἔζμου

Mark 9 : 49 For everyone will be salted with fire, and every sacrifice will be salted with salt.

Mark 9 : 49 لان كل واحد يملح بنار وكل ذبيحة تملح بملح

Mark 9 : 50 νανε πἔζμου ἐγγωπ δε ἔντε πἔζμου ἐρατ᾽ζμου ἐγγωμολζῆ θεν ου μαρε ᾽ζμου γωπι θεν θηνου ουοζ ἀριζιρηνθ θεν νετενεῖρμου .

Mark 9 : 50 Salt is good, but if the salt becomes saltless, by what will you season? Have salt in yourselves and be at peace with one another.

Mark 9 : 50 الملح جيد. ولكن اذا صار الملح بلا ملوحة فيماذا تصلحونه. ليكن لكم في انفسكم ملح وسالموا بعضكم بعضا

Mark 10 : 1 ουοζ ἐταρτωνῆ ἐβολ ἔμμου αῖ ἐνιθωγ ἔντε φουδεᾶ νεμ ζιμηρ ἔμπιορδανθς ουοζ αυἔ on ζαροῆ ἔνθε ζανμηγ ουοζ ἔμφρηῖ ἐτε τερευνθηθια τε ναρῖεβω νωου πε.

Mark 10 : 1 And rising up from there, He came into the borders of Judea by the other side of the Jordan. And again crowds came together to Him, and as He usually did, He again taught them.

Mark 10 : 1 وقام من هناك وجاء الى تخوم اليهودية من عبر الاردن. فاجتمع اليه جموع ايضا وكعادته كان ايضا يعلمهم

Mark 10 : 2 ουοζ αυι ζαροφ `νχε ζανφαριςεος ναυγιι νι μμοφ χε αν `εγγε `νρωμι εζι τεφ`εζιμι εβολ ευερπιραζιν μμοφ.

Mark 10 : 2 And coming near, the Pharisees asked Him if it is lawful for a man to put away a wife, testing Him.

Mark 10 : 2 فتقدم الفريسيون وسألوه. هل يحل للرجل ان يطلق امرأته. ليجربوه.

Mark 10 : 3 `νθοφ δε αφέρου`ω πεχαφ νωου χε ου πεταφζονζεν μμοφ ζιτεν θηνου `νχε μω`υχε.

Mark 10 : 3 But answering, He said to them, What did Moses command you?

Mark 10 : 3 فاجاب وقال لهم بماذا اوصاكم موسى.

Mark 10 : 4 `νθωου δε πεχωου ναφ χε αφουαζαζνι `νχε μω`υχε ε`εε ουχωμ `ν`εσι `νουει ουοζ εχω εβολ.

Mark 10 : 4 And they said, Moses allowed "to write a bill of divorce, and to put away." Deut. 24 : 1

Mark 10 : 4 فقالوا موسى أذن ان يكتب كتاب طلاق فتطلق.

Mark 10 : 5 ιηουε δε πεχαφ νωου χε εθε τετενμετναψιτζη τ αφ`εε ταιετολη νωτεν.

Mark 10 : 5 And answering, Jesus said to them, With respect to your hardheartedness he wrote this command to you.

Mark 10 : 5 فاجاب يسوع وقال لهم. من اجل قساوة قلوبكم كتب لكم هذه الوصية.

Mark 10 : 6 ιχεν `ταρχηδε `μπιωντ ουζωουτ νεμ `εζιμι πεταφcontou.

Mark 10 : 6 But from the beginning of creation "God made them male and female." Gen. 1 : 27

Mark 10 : 6 ولكن من بدء الخليقة ذكرا وانثى خلقهما الله.

Mark 10 : 7 εθε فاي ερε πιρωμι χα πεφιωτ νεμ τεφιαν `νωφ ουοζ εφετομφ ετεφ`εζιμι.

Mark 10 : 7 "Because of this, a man shall leave his father and mother and shall be joined to his wife,

Mark 10 : 7 من اجل هذا يترك الرجل اباه وامه ويلتصق بامرأته.

Mark 10 : 8 ουοζ ευέγγωπι `μπ2. ευαpαζ, `νουωτ ζωcτε cεοι `Ν αν αλλα ουαpαζ, `νουωτ τε.

Mark 10 : 8 and the two shall be one flesh;" so that they no longer are two, but one flesh. Gen. 2 : 24

Mark 10 : 8 ويكون الاثنان جسدا واحدا. اذا ليسا بعد اثنتين بل جسد واحد

Mark 10 : 9 φη ουν ετα `φνουf τομq `μπεν`θρε `φρωμι φοpαq.

Mark 10 : 9 Therefore, what God yoked together, let not man put apart.

Mark 10 : 9 فالذي جمعه الله لا يفرقه انسان

Mark 10 : 10 ουοζ θεν πιηι ον α νιμαθηcηc πpενq εθβε φαι.

Mark 10 : 10 And again, in the house His disciples asked Him about the same.

Mark 10 : 10 ثم في البيت سأله تلاميذه ايضا عن ذلك

Mark 10 : 11 ουοζ πεααq νωου χε φηcθναχ α τεq`cζιμι εβολ ουοζ `ντεqσι `νκεουi `qοι `ννωικ ε`χωc.

Mark 10 : 11 And He said to them, Whoever may dismiss his wife and marries another commits adultery against her.

Mark 10 : 11 فقال لهم من طلق امرأته وتزوج باخرى يزني عليها

Mark 10 : 12 ουοζ εγγωπ ζωc `ντεcα πεcζαι εβολ ουοζ `ντεcσι `νκεουαι `cοι `ννωικ.

Mark 10 : 12 And if a woman puts away her husband and marries another, she commits adultery.

Mark 10 : 12 وان طلقت امرأة زوجها وتزوجت بأخر تزني

Mark 10 : 13 ουοζ αυiνι ναq `νζαναλωουi ζινα `ντεqσι νεμωου νιμαθηcηc δε αυερεπιτιμαν νωου.

Mark 10 : 13 And they brought children to Him, that He might touch them. But the disciples rebuked those carrying them.

Mark 10 : 13 وقدموا اليه اولادا لكي يلمسهم. واما التلاميذ فانتهروا الذين قدموهم

Mark 10 : 14 εταqναυ δε `νχε ιηcουc α πεqζητ `μκαζ ουοζ πεααq νωου χε χα νιάλωουi `ντουi ζαροι `μπεpταζνο `μμουc εi ζαροι θα ναι ουον γαρ `μπαιρηf τε fμετουpο `ντε φf.

Mark 10 : 14 But seeing, Jesus was indignant. And He said to them, Allow the children to come to Me, and do not hinder them. For of such is the kingdom of God.

Mark 10 : 14 فلما رأى يسوع ذلك اغتاظ وقال لهم دعوا الاولاد يأتون اليّ ولا تمنعوهم لان لمثل هؤلاء ملكوت الله.

Mark 10 : 15 ἀμὴν ἴψω ὁ μὴ ὡς νῶτεν ἔφη θειογενεῖς μὴ εἶναι ὡς ἄνθρωπος ἀλλ' ὡς ἄνθρωπος ὡς ἄνθρωπος.

Mark 10 : 15 Truly I say to you, Whoever does not receive the kingdom of God as a child may not enter into it, never.

Mark 10 : 15 الحق اقول لكم من لا يقبل ملكوت الله مثل ولد فلن يدخله.

Mark 10 : 16 οὗτος ἐταπλίσθη ὡς ἄνθρωπος ὡς ἄνθρωπος ὡς ἄνθρωπος.

Mark 10 : 16 And having taken them in His arms, laying hands on them, He blessed them.

Mark 10 : 16 فاحتضنهم ووضع يديه عليهم وباركهم.

Mark 10 : 17 οὗτος ἐξηλθὼν ἐβόη εὐφρανόμενος ὡς ἄνθρωπος ὡς ἄνθρωπος ὡς ἄνθρωπος.

Mark 10 : 17 And He having gone out into the highway, running up and kneeling down to Him, one questioned Him, Good Teacher, what shall I do that I may inherit eternal life?

Mark 10 : 17 وفيما هو خارج الى الطريق ركض واحد وجثا له وسأله ايها المعلم الصالح ماذا اعمل لارث الحياة الابدية.

Mark 10 : 18 ὁ ἰησοῦς δὲ περὶ αὐτοῦ ὡς ἄνθρωπος ὡς ἄνθρωπος ὡς ἄνθρωπος.

Mark 10 : 18 But Jesus said to him, Why do you call Me good? No one is good except One, God.

Mark 10 : 18 فقال له يسوع لماذا تدعوني صالحا. ليس احد صالحا الا واحد وهو الله.

Mark 10 : 19 νῦν γὰρ οἴσῃς τὰς ἐντολὰς ὡς ἄνθρωπος ὡς ἄνθρωπος ὡς ἄνθρωπος.

Mark 10 : 19 You know the commandments : Do not commit adultery, do not commit murder, do not steal, do not bear false witness, do not defraud, honor your father and mother. Ex. 20 : 12-16

Mark 10 : 19 انت تعرف الوصايا. لا تزن. لا تقتل. لا تسرق. لا تشهد بالزور. لا تسلب. اكرم اباك وامك.

Mark 10 : 20 ὁ ἰησοῦς δὲ περὶ αὐτοῦ ὡς ἄνθρωπος ὡς ἄνθρωπος ὡς ἄνθρωπος.

Mark 10 : 20 And answering, he said to Him, Teacher, I observed all these from my youth.

فاجاب وقال له يا معلّم هذه كلها حفظتها منذ حداثتي Mark 10 : 20

Mark 10 : 21 ἰησοῦς δὲ ἐταφένει ἐροῦ ἀμηνριτῶ οὐοῦ πεχαῶ νὰφ ἡε κεοὐα πετεκερῶαὲ ἔμμοῶ
μαψενὰκ μα πετεῖντακ ἐβὼλ μῆιτου ἔννιζῆκι οὐοῦ ἐκεῖνφο νὰκ ἔνοῦαζο ἔεν ἔφε οὐοῦ ἀμου οὐαζκ
ἔνωι.

Mark 10 : 21 And looking at him, Jesus loved him, and said to him, One thing is lacking to you. Go, sell what things you have, and give to the poor. And you will have treasure in Heaven. And come, follow Me, taking up the cross.

فَظَرَّ إِلَيْهِ يَسُوعُ وَاحِبَهُ وَقَالَ لَهُ يَعْزُوكَ شَيْءٌ وَاحِدٌ. اذْهَبْ بِعِ كُلِّ مَالِكَ وَاعْطِ الْفُقَرَاءَ فَيَكُونَ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ وَتَعَالَ **Mark 10 : 21** .
اتَّبِعْنِي حَامِلًا الصَّلِيبَ.

Mark 10 : 22 ἄλλος δὲ ἐταπώκει ἔχεν πικρὰν αἰσχροτάτην ἐρε νερῶν καὶ οὐκ ἔμελλεν ἀποδοῦναι γὰρ ἄλλοις ἄλλοις
πε.

Mark 10 : 22 But being sad at the Word, he went away grieving; for he had many possessions.

فاغتم على القول ومضى حزينا لانه كان ذا اموال كثيرة Mark 10 : 22

Mark 10 : 23 ουος ἐταρχουσιν ἔτι ἰησοῦς περὶ αὐτῶν ἔλεγεν ὅτι πῶς ἐμοὶ κεν ἵκηται ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ
εἰ ἔσονται ἔμπροσθέν μου ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ.

Mark 10 : 23 And having looked around, Jesus said to His disciples, How hardly those having riches will enter into the kingdom of God!

فنظر يسوع حوله وقال لتلاميذه ما اعسر دخول ذوي الاموال الى ملكوت الله Mark 10 : 23

Mark 10 : 24 νιμαθητης δε ναυερζοφ πε εχεν πικαχι ιησους δε ον εταγερου ω νουου πεχαφ κε ναυηρι
πως εμοκζ ντε νηετε ρζουου χη εζαν χρημα ει εζουον ετμετουρο ντε φτ.

Mark 10 : 24 And the disciples were astonished at His Words. And answering again, Jesus said to them, Children, how hard it is for those trusting on riches to enter into the kingdom of God!

فتحیر التلاميذ من كلامه. فاجاب يسوع ايضا وقال لهم يا بني ما اعسر دخول المتكئين على الاموال الى ملكوت الله Mark 10 : 24

Mark 10 : 25 ἥμωτεν ἡνουνᾶμονυλ ἔσινι ἔβωλζιτεν ἡφουωτεν ἡνουμεᾶνῶωρπ ιε ουραμαδὸ ἡνεφι ἔξουνη ἔψμετουρο ἡνε φῆ.

Mark 10 : 25 It is easier for a camel to pass through the eye of the needle, than for a rich one to enter into the kingdom of God.

Mark 10 : 25 **مرور جمل من ثقب ابرة ايسر من ان يدخل غنى الى ملكوت الله**

Mark 10 : 26 `nθwou δε `nζουδ` ναυερ`υφρη ευxω `μμοc ναq xε νιμ εθνα`υνοζεμ.

Mark 10 : 26 And they were exceedingly astonished, saying to themselves, And who is able to be saved?

Mark 10 : 26 فبهتوا الى الغاية قائلين بعضهم لبعض فمن يستطيع ان يخلص.

Mark 10 : 27 `εταφρουπτ `ερωου `nxe ιηcουc πεxαq xε θατεν νιρωμι ουμετατχομ αλλα `nτεν `φνουf αν ουον`υχομ γαρ `μ`πτηρq `nτεν φf.

Mark 10 : 27 But looking at them, Jesus said, From men it is impossible, but not from God. For all things are possible from God.

Mark 10 : 27 فنظر اليهم يسوع وقال. عند الناس غير مستطاع. ولكن ليس عند الله. لان كل شيء مستطاع عند الله.

Mark 10 : 28 αqερζητε `nχοc ναq `nxe πετροc xε ζηππε `ανον ανχα `πτηρq `ncων ουοz ανουαzτεν `ncωκ.

Mark 10 : 28 And Peter began to say to Him, Behold, we left all and followed You.

Mark 10 : 28 وابندأ بطرس يقول له ها نحن قد تركنا كل شيء وتبعناك.

Mark 10 : 29 πεxαq `nxe ιηcουc xε `αμην fxω `μμοc xε `μμον `zλι `εαqχα ηι `ncωq ιε zαν`cνηου ιε zανcωνι ιε μαν ιε ωτ ιε ψηρι ιε ιοzι εθβητ νεμ εθβε πιευαγγελιον.

Mark 10 : 29 But answering, Jesus said, Truly I say to you, There is no one who forsook house, or brothers, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for My sake and the gospel,

Mark 10 : 29 فاجاب يسوع وقال الحق اقول لكم ليس احد ترك بيتا او اخوة او اخوات او ابا او اما او امرأة او اولادا او حقولا لاجلي ولاجل الانجيل.

Mark 10 : 30 αq`υτεμειτου `n10 `nκωβ `ncοπ fνου θεν παιχου zανηι νεμ zαν`cνηου νεμ zανcωνι νεμ zανμαν νεμ zανιωτ νεμ zανψηρι νεμ zανιοzι θεν νιδιωγμοc ουοz θεν πιέων εθνηου ουωνθ`n`νεzεz.

Mark 10 : 30 that will not receive a hundredfold now in this time, houses and brothers and sisters and mothers and children, and lands, with persecutions; and in the coming age, eternal life.

Mark 10 : 30 الا ويأخذ مئة ضعف الآن في هذا الزمان بيوتا واخوة واخوات وامهات واولادا وحقولا مع اضطهادات وفي الدهر الآتي الحياة الابدية.

Mark 10 : 31 zανμηνυ δε `nψορπ ευέεραε ουοz zανθαευ ευναερωορπ.

Mark 10 : 31 But many first shall be last, and the last shall be first.

ولكن كثيرون اولون يكونون آخرين والآخرين اولين 31 : Mark 10

Mark 10 : 32 ναυρι φμωιτ δε πε ευνηου ε`ζρηι ει3_η4 ουοζ ναμμογι θαχουο `νχε ιηουο ουοζ
ναυερζοτ νηδε ε`ναυερακολουθιν ναυερζοτ ουοζ παλιν αρι`νι `μπι12. ετοτq αφερζητc `νχε νηεθναυωπι
`μμοq νωου.

Mark 10 : 32 And they were in the highway, going up to Jerusalem. And Jesus was going before them, and following they were astonished and were afraid. And taking the Twelve again, He began to tell them the things about to happen to Him :

Mark 10 : 32 وكانوا في الطريق صاعدين الى اورشليم ويتقدمهم يسوع. وكانوا يتحيرون وفيما هم يتبعون كانوا يخافون. فاخذ الاثني عشر ايضا وابتدأ يقول لهم عما سيحدث له.

Mark 10 : 33 χε ζηππε τεσσαυεναν ε`ζρηι ει3_η4 ουοζ `πωρηι `μ`φρωμι σεναθηq `ννιαρχηερευς νεμ
νιcα3 ουοζ σεναθζαν`μμου εροq ουοζ σεναθηq `ννιεθνοc.

Mark 10 : 33 Behold, we are going up to Jerusalem. And the Son of Man will be betrayed to the chief priests and to the scribes. And they will condemn Him to death and will betray Him to the nations.

Mark 10 : 33 ها نحن صاعدون الى اورشليم وابن الانسان يسلم الى رؤساء الكهنة والكتبة فيحكمون عليه بالموت ويسلمونه الى الامم

Mark 10 : 34 ουοζ σεναcωβι `μμοq ουοζ σεναζιθαq ε3ουc ε`ζραq ουοζ σεναερμαστιγοιν `μμοq ουοζ
σενα3οθβεq ουοζ μενενα 3. `νεζοου `qνατωνq.

Mark 10 : 34 And they will mock Him and will flog Him and will spit at Him, and will kill Him. And on the third day He will rise again.

Mark 10 : 34 فيهزأون به ويجلدونه ويقتلون عليه ويقتلونه وفي اليوم الثالث يقوم

Mark 10 : 35 ουοζ αυι ζαροq `νχε ιακωβοc νεμ ιωαννης `πωρηι `νζεβεδεοc ευχω `μμοc ναq χε
`φρεqf`cβω तेनूवूयू गिना फहेतेनूनाेरऐतिन `μμοq `ντεκαιq नान.

Mark 10 : 35 And coming up to Him, James and John, the sons of Zebedee, said, Teacher, we desire that whatever we may ask You would do for us.

Mark 10 : 35 وتقدم اليه يعقوب ويوحنا ابنا زبدي قائلين يا معلم نريد ان تفعل لنا كل ما طلبنا

Mark 10 : 36 `νθοq δε πεχαq νωου χε ου τετενουαυq `ντααιq νωτεν.

Mark 10 : 36 And He said to them, What do you desire for Me to do for you?

Mark 10 : 36 فقال لهما ماذا تريدان ان افعل لكما

Mark 10 : 37 ἡρώου πεχάου ναφ χε μη ιε ναν ζινα ἵτε ουαι ζεμι κατεκουῖναμ ουοζ ουαι ἴμιον κατεκχάσῃ θεν πεκωου.

Mark 10 : 37 And they said to Him, Give us that we may sit one off the right of You and one off the left of You in Your glory.

Mark 10 : 37 فقالا له اعطنا ان نجلس واحد عن يمينك والآخر عن يسارك في مجدك.

Mark 10 : 38 ἰησοῦς δε πεχάφ νώου χε ἵτετενέμι αν χε ου πετετενναερέτιν ἴμοφ ουον ἵχχομ ἴμωτεν έεε πιάφοτ έφω ἴμοφ ιε πιωμε έφωμε ἴμοι ἴμοφ.

Mark 10 : 38 But Jesus said to them, You do not know what you ask. Are you able to drink the cup which I drink, and to be baptized with the baptism I am baptized with?

Mark 10 : 38 فقال لهما يسوع لستما تعلمان ما تطلبان. أأستطيعان ان تشربا الكاس التي اشربها انا وان تصطبعا بالصبغة التي اصطبغ بها انا.

Mark 10 : 39 ἡρώου δε πεχάου ναφ χε ουον ἵχχομ ἴμιον ἰησοῦς δε πεχάφ νώου χε πιάφοτ έφω ἴμοφ έρετενέσοφ ουοζ ιωμεέφωμε ἴμοι ἴμοφ έρετενέεμε θηνου ἴμοφ.

Mark 10 : 39 And they said to Him, We are able. But Jesus said to them, Indeed you will drink the cup which I drink, and you will be baptized with the baptism with which I am baptized.

Mark 10 : 39 فقالا له نستطيع. فقال لهما يسوع اما الكاس التي اشربها انا فتشربانها وبالصبغة التي اصطبغ بها انا تصطبغان.

Mark 10 : 40 πιζεμι δε ἵναουῖναμ ἴμοι ιε χασῃ ἴμφωι αν πε έθιφ αλλα φα νη πε έταφσεβτωτφ νώου.

Mark 10 : 40 But to sit off My right and off My left is not Mine to give, but for whom it has been prepared.

Mark 10 : 40 واما الجلوس عن يميني وعن يساري فليس لي ان اعطيه الا للذين أعد لهم

Mark 10 : 41 ουοζ έταυσωτεμ ἵχε πικε10. αυερχητε ἵχρεμεμ εθβε ιακωβοc νεμ ιωαννης.

Mark 10 : 41 And hearing, the ten began to be indignant about James and John.

Mark 10 : 41 ولما سمع العشرة ابتدأوا يغتاظون من اجل يعقوب ويوحنا.

Mark 10 : 42 ουοζ έταφμουτ έρώου ἵχε ἰησοῦς πεχάφ νώου χε τετενέμι χε νηεθμευι χε σεοι ἵναρχων ένιεθνοc σεοι ἵν_c έρώου ουοζ νουνιϣτφ σεοι ἵνερχιϣι πεχάου.

Mark 10 : 42 But having called them near, Jesus said to them, You know that those seeming to rule the nations lord it over them, and their great ones exercise authority over them.

Mark 10 : 42 فدعاهم يسوع وقال لهم انتم تعلمون ان الذين يحسبون رؤساء الامم يسودونهم وان عظماءهم يتسلطون عليهم.

Mark 10 : 43 παρητή δε αν πετυγοι θεν θηνου αλλα φθεθναουωυ έερνιωυτ θεν θηνου εφээрδiακων νωтен.

Mark 10 : 43 But it shall not be so among you, but whoever desires to become great among you shall be your servant.

Mark 10 : 43 فلا يكون هكذا فيكم. بل من اراد ان يصير فيكم عظيما يكون لكم خادما.

Mark 10 : 44 ουοz φθεθναουωυ έερzουιτ θεν θηνου εφээрβωκ `νουον νιβεν.

Mark 10 : 44 And whoever of you desires to become first, he shall be slave of all.

Mark 10 : 44 ومن اراد ان يصير فيكم اولاً يكون للجميع عبداً.

Mark 10 : 45 ου γαρ `πωηρι `μ`φρωμι νεταqι αν εθρουωεμωηηq αλλα έωεμωι ουοz έτ `ντεqψυχη `νωωτ `νωεβω `νουμηυ.

Mark 10 : 45 For even the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give His life as a ransom for many.

Mark 10 : 45 لان ابن الانسان ايضا لم يات ليعخدم بل ليعمل نفسه فدية عن كثيرين

Mark 10 : 46 ουοz αυι έιєriχω ουοz eqηηου έβολэen iєriχω nem neqμαθηηc nem ουμηυ eqouυ βαρτιμεос `πυηρι `ντιμεосέουβελλε πε `нρεqτωβz ηαqζεμci έ`κεν πιμωιτ.

Mark 10 : 46 And they come into Jericho. And He and His disciples and a large crowd having gone out from Jericho, a son of Timaeus, Bartimaeus the blind, sat beside the highway begging.

Mark 10 : 46 وجاءوا الى اريحا. وفيما هو خارج من اريحا مع تلاميذه وجمع غفير كان بار تيمائوس الاعمى ابن تيمائوس جالسا على الطريق يستعطي.

Mark 10 : 47 ουοz έταqωτεμ χε ηηсουc πιρεμναζαρεθ πε αqερzηηc `ηχос eqouυ έβολ eqχω `μμос χε ηηсουc `πυηρι `ηδaυiδ ηαι ηηι.

Mark 10 : 47 And hearing that it was Jesus the Nazarene, he began to cry out and to say, Son of David, Jesus, have mercy on me!

Mark 10 : 47 فلما سمع انه يسوع الناصري ابتداءً يصرخ ويقول يا يسوع ابن داود ارحمني.

Mark 10 : 48 ουος ναυερεπιτιμαν ναϋ `νχε ζανμηϋ ζινα `ντεαχαρωϋ `νθοϋ δε `νζουό μαλλον ναϋωϋ
έβολ χε `πϋηρι `νδαυιδ ναι νηι.

Mark 10 : 48 And many warned him that he be quiet. But he much more cried out, Son of David, have mercy on me!

Mark 10 : 48 فانتهره كثيرون ليسكت. فصرخ اكثر كثيرا يا ابن داود ارحمني.

Mark 10 : 49 ουος έταϋόζι έρατϋ `νχε ιηουσ πεχαϋ χε μουϋ έροϋ ουος αυμουϋ `μπιβελλε ευχω `μμοϋ
ναϋ χε χεμνομϋ τωνκ άμου `ϋμουϋ έροκ.

Mark 10 : 49 And standing still, Jesus said for him to be called. And they called the blind one, saying to him, Be comforted, rise up, He calls you.

Mark 10 : 49 فوقف يسوع وامر ان ينادى. فنادوا الاعمى قائلين له قم. هوذا يناديك.

Mark 10 : 50 `νθοϋ δε έταϋcet πεϋ`ζβοϋ έβολ ουος έταϋϋοϋϋ ε`πϋωι αϋι ζα ιηουσ .

Mark 10 : 50 And throwing away his garment, rising up, he came to Jesus.

Mark 10 : 50 فطرح رداءه وقام وجاء الى يسوع.

Mark 10 : 51 ουος αϋέρου`ω ναϋ `νχε ιηουσ πεχαϋ χε ου πετεκουαϋϋ `νταιϋ νاك πιβελλε πεχαϋ ναϋ
χε ραββουνι ζινα `νταναν `μβολ.

Mark 10 : 51 And answering, Jesus said to him, What do you desire I should do to you? And the blind one said to Him, My Lord, that I may see again.

Mark 10 : 51 فاجاب يسوع وقال له ماذا تريد ان افعل بك. فقال له الاعمى يا سيدي ان ابصر.

Mark 10 : 52 πεχε ιηουσ ναϋ χε μαϋενακ πεκναζϋ πεταϋναζμεκ ουος cατοτϋ αϋναυ `μβολ ουος
ναϋμωϋ `νωϋ εεν πιμωιτ.

Mark 10 : 52 And Jesus said to him, Go, your faith has healed you. And instantly he saw again, and followed Jesus in the highway.

Mark 10 : 52 فقال له يسوع اذهب. ايمانك قد شفاك. فللوقت ابصر وتبع يسوع في الطريق.

Mark 11 : 1 ουος έταϋεωντ ει3_η4 αϋι έβηθαϋη νεμ βηθανια εατεν πιτωου `ντε νιχωιτ αϋουωρπ `ν2.
εβολεεν νεϋμαθητc .

Mark 11 : 1 And when they draw near to Jerusalem, to Bethphage and Bethany, toward the Mount of Olives, He sent two of His disciples,

Mark 11 : 1 ولما قربوا من اورشليم الى بيت فاجي وبيت عنيا عند جبل الزيتون ارسل اثنين من تلاميذه

Mark 11 : 2 ουοζ πεχαα νωου ξε μαιγενωτεν ἐπαιτμι ετχη ἔμπετεν᾽μοο ουοζ κατεν θηνου ἐρετενναψε
ἐξουον ἐροφ ἐρετενἐχιμι ἔνουχη εφσονζ φαι ἐτε᾽μπατε ἔζλι ἔνωμι ἄληι ἐροφ μαφουω ἔμοφ ουοζ ἄνιτφ.

Mark 11 : 2 and said to them, Go into the village opposite you. And going into it, at once you will find a colt tied, on which no one of men has sat. Untying it, bring it.

Mark 11 : 2 وقال لهما اذهبا الى القرية التي امامكما فلولقت وانتما داخلان اليها تجدان جحشا مربوطا لم يجلس عليه احد من الناس. فحللاه وأتيا به.

Mark 11 : 3 ουοζ ἐμωπ ἔντε ουαι χος νωτεν ξε ου πε φαι ἐτετενῖρι ἔμοφ ἄχος ξε ἔποικ πετερ᾽χριδ
ἔμοφ ουοζ κατοτφ᾽ναουορπφ ἔμναι.

Mark 11 : 3 And if anyone says to you, Why do you do this? say, The Lord has need of it. And he will at once send it here.

Mark 11 : 3 وان قال لكما احد لماذا تفعلان هذا فقولوا الرب محتاج اليه. فلولقت يرسله الى هنا.

Mark 11 : 4 ουοζ αυμμενωου ουοζ αυχιμι ἔνουχη εφσονζ κατεν ουρο καβολ ἔμπιερ ουοζ αυφουω
ἔμοφ.

Mark 11 : 4 And they departed and found the colt tied at the door outside, by the crossway; and they untied it.

Mark 11 : 4 فمضيا ووجدا الجحش مربوطا عند الباب خارجا على الطريق فحلاه.

Mark 11 : 5 ουοζ ζανουον ἐβολαεν νηετόζι ἐρατου ἔμναι ναυχω ἔμοο νωου ξε ου πετετενῖρι ἔμοφ ἔρετενφουω ἔπιχη.

Mark 11 : 5 And some of those standing there said to them, What are you doing, untying the colt?

Mark 11 : 5 فقال لهما قوم من القيام هناك ماذا تفعلان تحلان الجحش.

Mark 11 : 6 ἔνωου δε αυχος νωου κατα᾽φρητ ἐταφχος νωου ἔνχε ιηουσ ουοζ αυχαι.

Mark 11 : 6 And they said to them as Jesus commanded, and they let them go.

Mark 11 : 6 فقالا لهم كما اوصى يسوع. فتركوهما.

Mark 11 : 7 ουοζ αυῖνι ἔπιχη ζα ιηουσ ουοζ αυταλε ἔνου᾽ζβωο ἐροφ ουοζ αφζεμι ζιχωου.

Mark 11 : 7 And they led the colt to Jesus. And they threw their garments on it, and He sat on it.

Mark 11 : 7 فأتيا بالجحش الى يسوع وألقيا عليه ثيابهما فجلس عليه 7 :

Mark 11 : 8 ουοζ ζανμηϋ αυφοϋϋ `ννου`ζβωο ζι πιμωιτ ζανκεωουσι δε αυκοϋρϣ `νζανϣαλ `ν`ϣϣηην
 ζεν νιουζι ουοζ αυφοϋϋ `μμουζ ζι πιμωιτ.

Mark 11 : 8 And many spread their garments on the highway, and others were cutting branches from the trees and were spreading them on the highway.

Mark 11 : 8 وكثيرون فرشوا ثيابهم في الطريق. وآخرون قطعوا اغصانا من الشجر وفرشوها في الطريق 8 :

Mark 11 : 9 ουοζ νηέναυμοϣι ζι`τζη νεμ νηέναυμοϣι ζιφαζου ναυωϣ εβολ χε `ωααννα `q`μαρωουτ
 `νχε πεθνηου ζεν `φραν `μ`ποιοι .

Mark 11 : 9 And those going before, and those following after, were crying out, saying, Hosanna!
 "Blessed is the One coming in the name of the Lord!" Psa. 118 : 26

Mark 11 : 9 والذين تقدموا والذين تبعوا كانوا يصرخون قائلين أوصنا. مبارك الآتي باسم الرب 9 :

Mark 11 : 10 `c`μαρωουτ `νχε fμετουρο εθνηου `ντε πενωτ δαυιδ. `ωααννα ζεν νηετσοι.

Mark 11 : 10 Blessed is the coming kingdom of our father David in the name of the Lord! Hosanna in the highest!

Mark 11 : 10 مباركة مملكة ابينا داود الآتية باسم الرب أوصنا في الاعالي 10 :

Mark 11 : 11 ουοζ αqι`εζουν ει3_η4 εζουν επιερφει ουοζ εταqρομς ε`πτηρq ετα ρουζι ζηδη ϣωπι `ντε
 ουουνου αqι`εβηθανιά νεμ πι12. .

Mark 11 : 11 And Jesus entered into Jerusalem, and into the temple. And having looked around at all things, the hour already being late, He went out to Bethany with the Twelve.

Mark 11 : 11 فدخل يسوع اورشليم والهيكل ولما نظر حوله الى كل شيء اذ كان الوقت قد امسى خرج الى بيت عنيا مع الاثني عشر 11 :

Mark 11 : 12 ουοζ επεqραcf ετανι εβολαζεν βηθανιά αq`ζκο.

Mark 11 : 12 And on the morrow, they going out from Bethany, He hungered.

Mark 11 : 12 وفي الغد لما خرجوا من بيت عنيا جاع 12 :

Mark 11 : 13 εταqनाव εουβω `νκεντε ζιφουει εζουον ζανχωβι ζιωτς αqι`χε ζαρα `qναχεμ `ζλι ζιωτς
 ουοζ εταqι`εχως `μπεqχεμ `ζλι εβηλ εζανχωβι νε `πχου γαρ `νκεντε αν πε.

Mark 11 : 13 And seeing afar off a fig tree having leaves, He went toward it, if perhaps He would find anything on it. And coming on it, He found nothing except leaves, for it was not the season of figs.

فنظر شجرة تين من بعيد عليها ورق وجاء لعله يجد فيها شيئاً فلما جاء إليها لم يجد شيئاً الا ورقاً. لانه لم يكن وقت التين Mark 11 : 13

Mark 11 : 14 σουρ ἐταφέρου'ω πεχαρ ναρ χε `ννε `γλι χεμ ουταρ χιωτ ψα ἐνερ σουρ ναυωτεμ `νχε νεμωαθητ.

Mark 11 : 14 And answering, Jesus said to it, Let no one eat fruit of you any more to the age. And His disciples heard.

فاجاب يسوع وقال لها لا يأكل احد منك ثمر بعد الى الابد. وكان تلاميذه يسمعون Mark 11 : 14

Mark 11 : 15 σουρ αυι εἰ3_η4 σουρ ἐταρἰ ἐξουν ἐπιερφει αφερρητς `νριουι ἐβολ `ννητηρου ετἰ ἐβολ νεμ νηετψωπ æν περφει σουρ νι`τραπεζα `ντε νικολυβιτς νεμ νικαθεδρᾶ `ντε νηετἰ βρομπι ἐβολ αφκοου.

Mark 11 : 15 And they came to Jerusalem. And entering into the temple, Jesus began to throw out those selling and buying in the temple; also He overturned the tables of the money changers and the seats of those selling the doves.

Mark 11 : 15 وجاءوا الى اورشليم. ولما دخل يسوع الهيكل ابتداء يخرج الذين كانوا يبيعون ويشترون في الهيكل وقلب موائد الصيارفة وكراسي باعة الحمام

Mark 11 : 16 σουρ ναρχω `ν`γλι αν πε χινα `ντερεν ου`κευος ἐβολχιτεν περφει.

Mark 11 : 16 And He did not allow any to carry a vessel through the temple.

Mark 11 : 16 ولم يدع احد يجتاز الهيكل بمئاع.

Mark 11 : 17 σουρ ναρτ`εβω σουρ ναρχω `μμος νωου χε `ς`εηουτ χε παηι εευέμουτ ἐρορ χε ουηι `μ`προεухη `ννιεθνος τηρου `νωωτεν δε ἀρετεναιρ `μβηβ `νconi.

Mark 11 : 17 And He taught, saying to them, Has it not been written, "My house shall be called a house of prayer for all the nations." "But you have made it a den of plunderers."? Isa. 56 : 7; Jer. 7 : 11

Mark 11 : 17 وكان يعلم قائلًا لهم أليس مكتوبًا ببتي بيت صلاة يدعى لجميع الامم. وانتم جعلتموه مغارة لصوص

Mark 11 : 18 σουρ ἐταυωτεμ `νχε νιαρχηέρευσ νεμ νισαϑ σουρ ναυκωτ χε αυνατακορ `ναυ `νρητ ναυερχοτ γαρ εατερζηπιμψ γαρ τηρρ ναυερ`ψφρηι ἐχεν τερ`εβω.

Mark 11 : 18 And the scribes and the chief priests heard. And they sought how they might destroy Him, for they feared Him, because all the crowd was astonished at His doctrine.

Mark 11 : 18 وسمع الكتبة ورؤساء الكهنة فطلبوا كيف يهلكونه لانهم خافوه اذ بهت الجمع كله من تعليمه 18 : Mark 11

Mark 11 : 19 ουοζ εϋωπ `ντε ρουζι ϣωπι ναϱζηλ αβολ `ντβακι.

Mark 11 : 19 And when evening came, He went outside the city.

Mark 11 : 19 ولما صار المساء خرج الى خارج المدينة 19 : Mark 11

Mark 11 : 20 ουοζ ευκινιωου `νζανάτοουι αυναυ ετβω `νκεντε αϣωουι ζι τεκνουι.

Mark 11 : 20 And passing along early, they saw the fig tree withered from the roots.

Mark 11 : 20 وفي الصباح اذ كانوا مجتازين رأوا التينة قد يبست من الاصول 20 : Mark 11

Mark 11 : 21 ουοζ εταερ`φμευι `νχε πετρος πεχαϱ ναϱ χε ραββι ιϷ τβω `νκεντε ετακκαζουι ερος αϣωουι.

Mark 11 : 21 And remembering, Peter said to Him, Rabbi, behold, the fig tree which You cursed has withered.

Mark 11 : 21 فتذكر بطرس وقال له يا سيدي انظر. التينة التي لعنتها قد يبست 21 : Mark 11

Mark 11 : 22 ουοζ εταερου`ω `νχε ιηουσ πεχαϱ νωου χε χα ουναζτ `ντε `φνουτ `ντεν θηνου.

Mark 11 : 22 And answering, Jesus said to them, Have faith of God.

Mark 11 : 22 فاجاب يسوع وقال لهم ليكن لكم ايمان بالله 22 : Mark 11

Mark 11 : 23 αμην γαρ τχω `μμοϷ νωτεν χε φθεθαχοϷ `μπαιτωου χε Ϸιτκ ουοζ ζιτκ ε`φοιμ ουοζ `ντεϱϣτεμδικανιϷ εενπεϱζητ αλλα `ντεϱναζτ χε φηετεϱχω `μμοϱ `ϱναϣωπι εϱεϣωπι ναϱ.

Mark 11 : 23 For truly I say to you, Whoever says to this mountain, Be taken up and be thrown into the sea, and does not doubt in his heart, but believes that what he says will happen, it will be to him, whatever he says.

Mark 11 : 23 لاني الحق اقول لكم ان من قال لهذا الجبل انتقل وانطرح في البحر ولا يشك في قلبه بل يؤمن ان ما يقوله يكون فمهما قال يكون له 23 : Mark 11

Mark 11 : 24 εθβε فاي τχω `μμοϷ νωτεν χε ζωβ νιβεν ετετενναερετιν `μμοϱ εεν ου`προσευχη ναζτ χε αρετενϷι ουοζ εϷεϣωπι νωτεν.

Mark 11 : 24 Therefore I say to you, All things, whatever you ask, praying, believe that you will receive, and it will be to you.

Mark 11 : 24 لذلك اقول لكم كل ما تطلبونه حينما تصلون فأمنوا ان تتالوه فيكون لكم 24 : Mark 11

Mark 11 : 25 ουοζ εὔωπ ἀρετενῡανόζι ἐρατεν ὀηνου ἐερ'προσευχεσθε χω ἐβολ ἔπετε ουον ἔνωτεν ἐροφ ζινα ζωφ πετενωτ ετἔεν νιφουὶ ἔνεφω νότεν ἐβολ ἔνετενπαρὰπτωμα.

Mark 11 : 25 And when you stand praying, if you have anything against anyone, forgive it, so that your Father in Heaven may also forgive your deviations.

Mark 11 : 25 ومتمى وقفتم تصلّون فاغفروا ان كان لكم على احد شيء لكي يغفر لكم ايضا ابوكم الذي في السموات زلاتكم

Mark 11 : 26 ουοζ ζοταν ἔτετενστεμχω ἐβολ ουδε πετενωτ ετἔεν νιφουὶ ἔνεφω νότεν ἐβολ αν ἔπετενπαρὰπτωμα.

Mark 11 : 26 But if you do not forgive, neither will your Father in Heaven forgive your deviations.

Mark 11 : 26 وان لم تغفروا انتم لا يغفر ابوكم الذي في السموات ايضا زلاتكم

Mark 11 : 27 ουοζ αυὶ ον εἰ3_η4 ουοζ εφμουϋ ἔεν περφει αυὶ ζαροφ ἔχε νιαρχηἔρευε νεμ νικαἔ νεμ νὶπρεσβυτεροε.

Mark 11 : 27 And they come again to Jerusalem. And as He was walking in the temple, the chief priests and the scribes and the elders came to Him.

Mark 11 : 27 وجاءوا ايضا الى اورشليم. وفيما هو يمشي في الهيكل اقبل اليه رؤساء الكهنة والكتبة والشيوخ

Mark 11 : 28 ουοζ ναυχω ἔμοε ναφ χε ακὶρι ἔνναι ἔεν αυϋ ἔνερωϋϋι ιε νιμ πεταφτ νακ ἔμπαιερωϋϋι ζινα ἔνεκὶρι ἔνναι.

Mark 11 : 28 And they said to Him, By what authority do You do these things? And who gave You this authority that You do these things?

Mark 11 : 28 وقالوا له باي سلطان تفعل هذا ومن اعطاك هذا السلطان حتى تفعل هذا

Mark 11 : 29 ιησουε δε πεχαφ νόου χε ἔναμμεν ὀηνου εἔουεαχι ἔνωωτ ἀριουω νηι ουοζ ἀνοκ ζω ἔναχοε νότεν χε αυὶρι ἔνναιἔεν αυϋ ἔνερωϋϋι.

Mark 11 : 29 And answering, Jesus said to them, I will also ask you one thing, and answer Me, and I will tell you by what authority I do these things :

Mark 11 : 29 فاجاب يسوع وقال لهم وانا ايضا اسالكم كلمة واحدة. اجيبوني فاقول لكم باي سلطان افعل هذا

Mark 11 : 30 πιωμε ἔνε ιωαννηε νε ου ἐβολἔεν ἔφε πε ῡαν ου ἐβολἔεν νιρωμι ἀριουω νηι.

Mark 11 : 30 The baptism of John, was it from Heaven, or from men? Answer Me.

Mark 11 : 30 معمودية يوحنا من السماء كانت ام من الناس. اجيبوني

Mark 11 : 31 ουοζ ναυμοκμεκ νεμ `ννουέρηου ευχω `μμος χε ανψανχος χε ου εβολαεν `τφε πε
`χναχος χε εθβε ου `μπετενναζf έροq.

Mark 11 : 31 And they argued to themselves, saying, If we say, From Heaven, He will say, Why then did you not believe him?

Mark 11 : 31 ففكروا في انفسهم قائلين ان قلنا من السماء يقول فلماذا لم تؤمنوا به

Mark 11 : 32 αλλα `ντενχος χε ου εβολαεν νιρωμι τένερζοf εα`τζη `μπιμηψ νारे ιωαννης γαρ `ντοτου
τηρου χε οντως νε ου`προφητης πε.

Mark 11 : 32 But if we say, From men, they feared the people. For all held that John really was a prophet.

Mark 11 : 32 وان قلنا من الناس فخافوا الشعب. لان يوحنا كان عند الجميع انه بالحقية نبي

Mark 11 : 33 ουοζ ετανέρου`ω `νιησουε πεχωου χε तेनेμι αν ουοζ ιησουε ζωq πεχαq νωου χε ουδε
`ανοκ ζω fναχος νωτεν αν χε αιρι εεν αψ `νερψιψι.

Mark 11 : 33 And answering, they said to Jesus, We do not know. And answering, Jesus said to them, Neither do I tell you by what authority I do these things.

Mark 11 : 33 فاجابوا وقالوا ليسوع لا نعلم. فاجاب يسوع وقال لهم ولا انا اقول لكم بأي سلطان افعل هذا

Mark 12 : 1 ουοζ αqερζητε `νσαχι νεμωου εεν ζανπαρβολη νε ουον ουρωμι αqεο `νουιαζάλολι ουοζ
αqκωτ `νουχοι έροq ουοζ αqψωκ `νου`ζρωτ `νεητq ουοζ αqκωτ `νουπυργος `νεητq ουοζ αqηηq έτοτου
`νεζανουη ουοζ αqψεναq ε`πψεμμο.

Mark 12 : 1 And He began to speak to them in parables : "A man planted a vineyard, and set a fence around it," and dug a winevat, "and built a tower." And he rented it to vinedressers and went away. Isa. 5 : 1, 2

Mark 12 : 1 وابتدأ يقول لهم بامثال انسان غرس كرما واحاطه بسياج وحفر حوض معصرة وبني برجا وسلمه الى كرامين وسافر

Mark 12 : 2 ουοζ αqουωρp ζα νιουη εεν `πχου `νουβωκ ζινα `ντεqει `ντοτου `ννιουη εβολαεν `πουταζ
`ντε πιαζάλολι.

Mark 12 : 2 And at the season, he sent a slave to the vinedressers, that he might receive from the vinedressers the fruit of the vineyard.

Mark 12 : 2 ثم ارسل الى الكرامين في الوقت عبدا ليأخذ من الكرامين من ثمر الكرم

Mark 12 : 3 σουζ ἐταυσιτq αυζιουι ἐροq σουζ αυουορπq εqμyουιτ .

Mark 12 : 3 But taking him, they beat him, and sent him away empty.

Mark 12 : 3 فأخذوه وجلدوه وارسلوه فارغا .

Mark 12 : 4 σουζ αqουωρπ οN ζαρωου `νκεβωκ σουζ πικεουαι αυφολζq σουζ αυyουyq.

Mark 12 : 4 And again he sent to them another slave; stoning that one, they struck him in the head and sent him away, insulting him.

Mark 12 : 4 ثم ارسل اليهم ايضا عبدا آخر. فرجموه وشجوه وارسلوه مهانا .

Mark 12 : 5 σουζ αqουωρπ `νκεουαι σουζ πιxετ αυθoβεq σουζ αqουωρπ `NζΑNKEMHY ζΑNΟΥOΝ αυζι`ωNι ἐρωου ζΑNKEΧOУOУNι δε αυθoτεβ `μμου.

Mark 12 : 5 And again, he sent another, and they killed that one; also many others, indeed beating these, and killing these.

Mark 12 : 5 ثم ارسل ايضا آخر. فقتلوه. ثم آخرين كثيرين فجلدوا منهم بعضا وقتلوا بعضا .

Mark 12 : 6 ετι ουyηρι `μμεNριτ ἐNαq`Nταq αqουορπq ἐ`παε ζαρωου εqχω `μμοc xε cεNα`yφιτ εα`τζη `μπαyηρι.

Mark 12 : 6 Yet having one son, his own beloved, then he sent him to them also, last of all, saying, They will have respect for my son.

Mark 12 : 6 فاذا كان له ايضا ابن واحد حبيب اليه ارسله ايضا اليهم اخيرا قائلا انهم يهابون ابني .

Mark 12 : 7 ΝΙΟΥΗ δε ετε`μμav ναυxω `μμοc `NΝουε`ρηου xε φαι πε πi`κληροNομοc άμωινι μαρεNθoβεq `Nτε f`κληροNομiά ερθoN.

Mark 12 : 7 But these vinedressers said to themselves, This is the heir; come, let us kill him and the inheritance will be ours.

Mark 12 : 7 ولكن اولئك الكرامين قالوا فيما بينهم هذا هو الوارث. هلموا نقتله فيكون لنا الميراث .

Mark 12 : 8 σουζ ἐταυσιτq αυθoβεq σουζ αυζιτq cαβολ `μπιαζάλολι.

Mark 12 : 8 And taking him, they killed him and threw him outside the vineyard.

Mark 12 : 8 فأخذوه وقتلوه واخرجوه خارج الكرم .

Mark 12 : 9 ου πε ετεφνααιφ `νχε `πσοις `μπιαζάλολι `φναί ουοζ `φνατακο `ννιουιη ουοζ `ντεφτ
`μπιαζάλολι `νζανκεωουνι.

Mark 12 : 9 What, then, will the lord of the vineyard do? He will come and will destroy the vinedressers and will give the vineyard to others.

Mark 12 : 9 فماذا يفعل صاحب الكرم. يأتي ويهلك الكرامين ويعطي الكرم الى آخرين

Mark 12 : 10 ουδε ται`γραφη`μπετενωψ `μμος χε πι`ωνι εταυψοψφ `νχε νηετκωτ φαι αφψωπι `νουχωχ
`νλακζ.

Mark 12 : 10 Have you not even read this Scripture : The "Stone which the builders rejected, this One came to be Head of the Corner;

Mark 12 : 10 أما قرأتم هذا المكتوب. الحجر الذي رفضه البنائون هو قد صار راس الزاوية

Mark 12 : 11 ετα φαι ψωπι εβολζιτεν `πσοις ουοζ `φοι `ν`ψφηρι ζεν νενβαλ.

Mark 12 : 11 this came about from the Lord, and it is marvelous in our eyes"? Psalm 118 : 22, 23; Acts 4 : 11

Mark 12 : 11 من قبل الرب كان هذا وهو عجيب في اعيننا

Mark 12 : 12 ουοζ ναυκωφ `νσα άμονι `μμοφ πε ουοζ αυερζοφ εα`τζη `μπιμηψ αυέμι γαρ χε εταφχε
ταιπαβολη εθβητου ουοζ εταυχαφ αυψενωου.

Mark 12 : 12 And they sought to seize Him, yet feared the crowd. For they knew that He spoke the parable against them. And leaving Him, they went away.

Mark 12 : 12 فطلبوا ان يمسكوه ولكنهم خافوا من الجمع. لانهم عرفوا انه قال المثل عليهم. فتركوه ومضوا

Mark 12 : 13 ουοζ αυουωρπ ζαροφ `νζανουον `ντε νιφαρισεος νεμ νιηρωδιάνος ζινα `ντουχορφφ
`νουσαχι.

Mark 12 : 13 And they sent some of the Pharisees and of the Herodians to Him, that they might catch Him in a word.

Mark 12 : 13 ثم ارسلوا اليه قوما من الفريسيين والهيروديسين لكي يصطادوه بكلمة

Mark 12 : 14 ουοζ ετανι πεχωου ναφ χε `φρεφτ`εβω तेनेमि χε `νθοκ ου`θμη ουοζ `εερμελιν नाक अन् εα
`ζλι . ου γαρ `κχουψτ εζο `νρωμι αν . αλλα `κτ`εβω `μπιμωιτ `ντε `φνουφ ζεν ουμεθμη . `εψε `ντζωφ
`μπουρο ψαν `μμον . `ντεντ ψαν `ντεν`ψτεμτ.

Mark 12 : 14 And coming, they said to Him, Teacher, we know that You are true, and there is not a care to You about anyone, for You do not look to the face of men, but teach on the way of God in truth : Is it lawful to give tribute to Caesar, or not?

Mark 12 : 14 فلما جاءوا قالوا له يا معلم نعلم انك صادق ولا تبالي باحد لانك لا تتظر الى وجوه الناس بل بالحق تعلم طريق الله. أيجوز ان تعطى جزية لقيصر ام لا. نعطي ام لا نعطي.

Mark 12 : 15 `n0oq de eqwoun `ntoumetwobi pexaq n0ou xe e0be ou tetenswont `mmoi aniou` nhi `nouca0eri zina `ntanau 0ros.

Mark 12 : 15 Should we give, or should we not give? But knowing their hypocrisy, He said to them, Why do you tempt Me? Bring Me a denarius that I may see.

Mark 12 : 15 فعلم رياهم وقال لهم لماذا تجربونني. ايتوني بدينار لانظره.

Mark 12 : 16 `n00ou de auini ouoz pexaq n0ou xe 0a nhi te tairikwn nem tairigrafi `n00ou de pex0ou naq xe na `pouro ne.

Mark 12 : 16 And they brought one. And He said to them, Whose image and inscription is this? And they said to Him, Caesar's.

Mark 12 : 16 فأتوا به. فقال لهم لمن هذه الصورة والكتابة. فقالوا له لقيصر.

Mark 12 : 17 `n0oq de pexaq n0ou xe na `pouro mhitou `m`pouro ouoz na `fnouf mhitou `m`fnouf ouoz nauer`w0phi 0xwq pe.

Mark 12 : 17 And answering, Jesus said to them, Give back the things of Caesar to Caesar, and the things of God to God. And they marveled at Him.

Mark 12 : 17 فاجاب يسوع وقال لهم اعطوا ما لقيصر لقيصر وما لله لله. فتعجبوا منه.

Mark 12 : 18 ouoz au` zarog `nx0e zanca0doukeoc n0etxw `m0oc xe `m0on `anactacis w0p ouoz nauwini `m0oq pe euxw `m0oc.

Mark 12 : 18 And Sadducees came to Him, who say there is no resurrection. And they questioned Him, saying,

Mark 12 : 18 وجاء اليه قوم من الصدوقيين الذين يقولون ليس قيامة وسألوه قائلين

Mark 12 : 19 xe `p0eqf`c0w m0`uchc aq`c0ai nan xe 0w0p `nte `pcon `nouai mou ouoz `nteqcxp ou`czimi ouoz `nteq`w0tema w0hi zina `nte p0eqcon 0i `nf`czimi ouoz `nte `qtounoc ou`x0ox `m0eqcon.

Mark 12 : 19 Teacher, Moses wrote for us that if a brother of anyone should die and leave behind a wife, and leave no children, that his brother should take his wife and raise up seed to his brother. Deut. 25 : 5

Mark 12 : 19 يا معلّم كتب لنا موسى ان مات لاحد اخ وترك امرأة ولم يخلف اولادا ان ياخذ اخوه امرأته ويقيم نسلا لاخته 19

Mark 12 : 20 NE OYON 7 DE `NCON BATOYEN PE OYOS PIZOYIT SI`EZIMI NAQMOY `MPEQXA `XPOX.

Mark 12 : 20 Then there were seven brothers. And the first took a wife, and dying, he left no seed.

Mark 12 : 20 فكان سبعة اخوة. اخذ الاول امرأة ومات ولم يترك نسلا.

Mark 12 : 21 OYOS PIMAZ2. AQBITC OYOS AQMOY `MPEQXA `XPOX OYOS PIMAZ3. `MΠΑIPH ON.

Mark 12 : 21 And the second took her, and died, and neither did he leave seed; and the third likewise.

Mark 12 : 21 فاخذها الثاني ومات ولم يترك هو ايضا نسلا. وهكذا الثالث 21

Mark 12 : 22 OYOS PIMAZ7 `MΠΟΥXA `XPOX E`ΠTAE DE `MMOY THPOY AQMOY `NXE FK E`EZIMI.

Mark 12 : 22 And all seven took her and left no seed. Last of all the woman also died.

Mark 12 : 22 فاخذها السبعة ولم يتركوا نسلا. وآخر الكل ماتت المرأة ايضا 22

Mark 12 : 23 EN F`ANACTACIC ACNAEP `EZIMI `NNIM `MMOY PI7 GAP AYBITC `N`EZIMI.

Mark 12 : 23 Then in the resurrection, when they rise again, of which of them will she be the wife? For the seven had her as wife.

Mark 12 : 23 ففي القيامة متى قاموا لمن منهم تكون زوجة. لانها كانت زوجة للسبعة 23

Mark 12 : 24 PEQAQ NWOY `NXE IHCOYC XE MH EΘBE ΦAI AN TETENCOREM `NTETENCWOYEN AN `NF`ΓPAΦH OYDE FXOM `NTE ΦI.

Mark 12 : 24 And answering, Jesus said to them, Do you not err because of this, not knowing the Scriptures nor the power of God?

Mark 12 : 24 فاجاب يسوع وقال لهم أليس لهذا تضلون اذ لا تعرفون الكتب ولا قوة الله 24

Mark 12 : 25 ZOYAN GAP AYBANTWOYNOY EN NHEΘMOYOT OYDE `MΠAYCI OYDE `MΠAYC ITOY AΛΛA AY`M`ΦPHI `NNIATTELOC EN NIΦHOYI.

Mark 12 : 25 For when they rise again from the dead, they neither marry nor are given in marriage, but are as angels in Heaven.

Mark 12 : 25 لانهم متى قاموا من الاموات لا يزوجون ولا يزوجون بل يكونون كملائكة في السموات 25

Mark 12 : 26 εθβε νηεθμωουτ δε χε σενατωουνου `μπετενωυ γι `πχωμ `μμω`υχε πωε αqχοε ναq γιχεν πιβατοε εqχω `μμοε χε `ανοκ πε `φνουτ `ναβρααμ νεμ `φνουτ `ν`ισαακ νεμ `φνουτ `νιακωβ.

Mark 12 : 26 But concerning the dead, that they are raised, have you not read in the book of Moses, as God spoke to him at the Bush, saying, "I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob"? Ex. 3 : 6

Mark 12 : 26 واما من جهة الاموات انهم يقومون أفما قرأتم في كتاب موسى في أمر العليقة كيف كلمه الله قائلا انا اله ابراهيم واله اسحق واله يعقوب.

Mark 12 : 27 `φνουτ φα νηεθμωουτ αν πε αλλα φα νηετονε τετενσορεμ εμαυω.

Mark 12 : 27 He is not the God of the dead, but God of the living. Therefore, you greatly err.

Mark 12 : 27 ليس هو اله اموات بل اله احياء. فانتم اذا تضلون كثيرا

Mark 12 : 28 ουοz αqι γαροq `νχε ουαι `ννισαεταqωτεμ ερωου ευκωτ εqεμι χε καλωε αqερου`ω νωου αqυενq χε αυ τε fεντολη ετοι `νωγορπ ερωου τηρου.

Mark 12 : 28 And coming up, one of the scribes, hearing them arguing, knowing that He answered them well, he questioned Him, What is the first commandment of all?

Mark 12 : 28 فجاء واحد من الكتبة وسمعهم يتحاورون فلما رأى انه اجابهم حسنا سأله اية وصية هي اول الكل

Mark 12 : 29 αqερου`ω `νχε ιηcουε χε fωγορπ τε θαι cωτεμ πι_c3 `πσοιc πεκνουτ `πσοιc ουαι πε.

Mark 12 : 29 And Jesus answered him, The first of all the commandments is : "Hear, Israel. The Lord our God is one Lord,

Mark 12 : 29 فاجابه يسوع ان اول كل الوصايا هي اسمع يا اسرائيل. الرب الهنا رب واحد

Mark 12 : 30 ουοz εκεμενρε `πσοιc πεκνουτ εβολεεν πεκρητ τηρq νεμ εβολεεν τεκνυχη τηρε νεμ εβολεεν νεκμενι τηρου νεμ εβολεεν τεκχομ τηρε.

Mark 12 : 30 and you shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul" and with all your mind, "and with all your strength." This is the first commandment. Deut. 6 : 4, 5

Mark 12 : 30 وتحب الرب الهك من كل قلبك ومن كل نفسك ومن كل فكرك ومن كل قدرتك. هذه هي الوصية الاولى

Mark 12 : 31 fμαz`cνουτ τε θαι εκεμενρε πεκ`ωφρη `μπεκρητ `μμον κεεντολη εcοι `ννιυτ ε`ναι.

Mark 12 : 31 And the second is like this, "You shall love your neighbor as yourself." There is not another commandment greater than these. Lev. 19 : 18

Mark 12 : 31 وثانية مثلها هي تحب قريبك كنفسك. ليس وصية اخرى اعظم من هاتين Mark 12 : 31

Mark 12 : 32 πεχαα ναα `νχε πιαα χε καλωσ πιρεαφ`εβω εεν ουμεθμη ακχοσ χε ουαι πε `φνουτ ουοζ `μμοκ κεουαι εβηλ εροα.

Mark 12 : 32 And the scribe said to Him, You say well, Teacher. You have spoken according to truth, "that God is one," Deut. 6 : 4, 5 and "there is no other besides Him;" Deut. 4 : 35

Mark 12 : 32 فقال له الكاتب جيدا يا معلّم. بالحق قلت لانه الله واحد وليس آخر سواء

Mark 12 : 33 ουοζ πιμενριτ εβολαεν πεκρητ τηρα νεμ εβολαεν τεκχομ τηρσ νεμ εβολαεν πικατ τηρα ουοζ πιμενρε πεκ`ωφρη `μπεκρητ σεοι `ννιωτ ενισλιλ τηρου νεμ νιωουωουωυ.

Mark 12 : 33 "and to love Him from all the heart", and from all the understanding, "and from all the soul, and from all the strength;" Deut. 6 : 4, 5 and "to love one's neighbor as oneself" Lev. 19 : 18 is more than all the burnt offerings and the sacrifices.

Mark 12 : 33 ومحبتّه من كل القلب ومن كل الفهم ومن كل النفس ومن كل القدرة ومحبة القريب كالنفس هي افضل من جميع المحرقات والذبائح.

Mark 12 : 34 ουοζ εταφναυ εροα `νχε ιηουσ χε αε`ρου`ω εουον ρητ `μμοα πεχαα ναα χε `χου`hou αν εβολα εμετουρο `ντε `φνουτ ουοζ `μπε `ελι `ωερτολμαν εμμεν.

Mark 12 : 34 And seeing that he answered intelligently, Jesus said to him, You are not far from the kingdom of God. And no one dared to question Him any more.

Mark 12 : 34 فلما رآه يسوع انه اجاب بعقل قال له لست بعيدا عن ملكوت الله. ولم يجسر احد بعد ذلك ان يسأله

Mark 12 : 35 ουοζ εταφ`ρου`ω `νχε ιηουσ νααχω `μμοκ εαφ`εβω εεν πιερφει πως σεχω `μμοκ `νχε νιαα χε πιχριστοσ `πιμηρι νδαuid πε.

Mark 12 : 35 And teaching in the temple, answering, Jesus said, How do the scribes say that Christ is the son of David?

Mark 12 : 35 ثم اجاب يسوع وقال وهو يعلم في الهيكل كيف يقول الكتبة ان المسيح ابن داود

Mark 12 : 36 `νθοα δαuid ααχοσ εεν πιπ`πνευμα εθουαβ χε πεχε `ποιοι `μπαοιοι χε ρεμει cataouinaμ ωατχα νεκχαχι καπερητ `ννεκσαλανχ.

Mark 12 : 36 For David himself said by the Holy Spirit, "The Lord said to my Lord, Sit off My right until I place Your enemies as a footstool for Your feet." LXX-Psa. 109 : 1; MT-Psa. 110 : 1

Mark 12 : 36 لان داود نفسه قال بالروح القدس قال الرب لربي اجلس عن يميني حتى اضع اعداءك موطنا لقدميك

Mark 12 : 43 ουος ἐταμουντ ἐνεμαθητης πεχαq νωου xε ἀμην fω μμος νωτεν xε ταixηρα ἂζηκι αcγιουι ἐροτε ναι τηρου ετγιουι ἐπιαζοφυλακιον.

Mark 12 : 43 And having called His disciples near, He said to them, Truly I say to you that this poor widow has thrown in more than all of those casting into the treasury.

Mark 12 : 43 فدعا تلاميذه وقال لهم الحق اقول لكم ان هذه الارملة الفقيرة قد القت اكثر من جميع الذين القوا في الخزانة.

Mark 12 : 44 ουον γαρ νιβεν ἐταυγιουι ἐβολαεν πετερζουδ ἐρωου θαι δε ἂθος ἐβολαεν πετεcεραε μμοq ζωβ νιβεν ἐτεἂταc αcγιτου πεcωνᾶ τηρq.

Mark 12 : 44 For all threw in out of that abounding to them, but she out of her poverty threw in all, as much as she had, her whole livelihood.

Mark 12 : 44 لان الجميع من فضلتهم ألّقوا. واما هذه فمن اعوازاها القت كل ما عندها كل معيشتها

Mark 13 : 1 ουος εqνηου ἐβολαεν πιερφει πεχε ουαι ναq ἐβολαεν νεμαθητης xε ὄρεqf᾿εβω ἂχναυ xε ζαναυ νρηf νε ναιῶνι ουος ζανκωτ ἂναυ νρηf.

Mark 13 : 1 And as He was going out of the temple, one of His disciples said to Him, Teacher, Behold! What kind of stones and what kind of buildings!

Mark 13 : 1 وفيما هو خارج من الهيكل قال له واحد من تلاميذه يا معلّم انظر ما هذه الحجارة وهذه الابنية !

Mark 13 : 2 ουος πεχε ιηcουc ναq xε ἂχναυ ἐναينيυf ἂῶνι ἂνουχα ουῶνι ἐχεν ουῶνι μπαυμα ἂνεναβολq ἐβολ αn.

Mark 13 : 2 And answering, Jesus said to him, Do you see these great buildings? Not one stone shall be left upon a stone which shall not be thrown down.

Mark 13 : 2 فاجاب يسوع وقال له أنتظر هذه الابنية العظيمة. لا يترك حجر على حجر لا ينقض.

Mark 13 : 3 ουος εqζεμci ζιχεν πιτωου ἂτε νιχωιτ μπε᾿μθο μπιερφει αυυενq ἂνα ἂπα ἂχε πετροc νεμ ιακωβοc νεμ ιωαννης νεμ αν᾿δρεαc .

Mark 13 : 3 And as He was sitting in the Mount of Olives opposite the temple, Peter and James and John and Andrew questioned Him privately :

Mark 13 : 3 وفيما هو جالس على جبل الزيتون تجاه الهيكل سأله بطرس ويعقوب ويوحنا واندراوس على انفراد :

Mark 13 : 4 xε αχοc ναn xε ἂρε ναι ναυωπι ἂ᾿θναυ ουος ου πε πιμηνι ἂρεωαν ναι τηρου ἂνουι ἐχωκ ἐβολ.

Mark 13 : 4 Tell us when these things shall be? And what is the sign when all these things are about to be done?

Mark 13 : 4 قل لنا متى يكون هذا وما هي العلامة عندما يتم جميع هذا : 4 Mark 13 :

Mark 13 : 5 ιησους δε αφερχητε `νχος χε αναν `μπεν`θρε `χλι σερεμ θηνου.

Mark 13 : 5 And answering, Jesus began to say to them, Be careful that no one lead you astray.

Mark 13 : 5 فاجابهم يسوع وابتدا يقول انظروا لا يضلکم احد .

Mark 13 : 6 ουον ουμηγ γαρ ναι ξεν παραν ευχω `μμος χε ανοκ πε πιχριστος ουοζ σενασερεμ ουμηγ.

Mark 13 : 6 For many will come in My name, saying, I AM! And they will lead many astray.

Mark 13 : 6 فان كثيرين سيأتون باسمي قائلين انا هو . ويضلون كثيرين 6 : Mark 13 :

Mark 13 : 7 ζοταν δε αρετενγανσωτεμ εζανπολεμος νεμ ζαν`εμη `μπολεμος `μπερ`υθοοτερ ζωτ πε `ντουωπι αλλα `πατερι `νχε πιχωκ.

Mark 13 : 7 But when you hear of wars and rumors of wars, do not be disturbed, for it must occur; but the end is not yet.

Mark 13 : 7 فاذا سمعتم بحروب واخبار حروب فلا ترتاعوا . لانها لا بد ان تكون . ولكن ليس المنتهى بعد 7 : Mark 13 :

Mark 13 : 8 ερετωνγ γαρ `νχε ουεθνος ε`χεν ουεθνος ουοζ ουμετουρο ε`χεν ουμετουρο ευεγγωπι `νχε ζανμονμεν κατα μα ευεγγωπι `νχε ζαν`εβων ζη`ννινακζι νε ναι.

Mark 13 : 8 For nation will be raised against nation, and kingdom against kingdom. And there shall be earthquakes in many places. And there shall be famines and troubles. These things are the beginnings of anguishes.

Mark 13 : 8 لانه تقوم امة على امة ومملكة على مملكة وتكون زلازل في اماكن وتكون مجاعات واضطرابات . هذه مبتدا الاوجاع 8 : Mark 13 :

Mark 13 : 9 αναν δε `νωτεν ερωτεν σενατ θηνου εζανμα`ντζαπ ουοζ ξεν νιουναγωγη σεναζιουι ερωτεν ουοζ ντουαζωτεν ερατεν θηνου ναζρεν ζανζηγεμων νεμ ζανουρωου εθβητ ευμετμεθρε νωου νεμ νιεθνος τηρου.

Mark 13 : 9 But you yourselves be careful, for they will deliver you up to sanhedrins and to synagogues. You will be beaten, and you will be led before governors and kings for My sake, for a testimony to them.

Mark 13 : 9 فانظروا الى نفوسكم . لانهم سيسلمونكم الى مجالس وتجلدون في مجامع وتوقفون امام ولاية وملوك من اجلي شهادة لهم 9 : Mark 13 :

Mark 13 : 10 ζωφ `νῡγορπ `ντουζιωῡ ῡπιευαγγελιον.

Mark 13 : 10 And the gospel must first be proclaimed to all the nations.

Mark 13 : 10 وينبغي ان يكرز اولاً بالانجيل في جميع الامم.

Mark 13 : 11 ουοζ εῡωπ `ντουεν θηνου ευφ `μωτεν `μπερεῡγορπ `νῡρωουῡ χε ου πετετεννασαχι
`μμοq αλλα πετουναθηq νωτεν zen `φουνου ετε`μμαυ فاي πετετεννασαχι `μμοq `νωτεν γαρ αν
πεθνασαχι αλλα πιπνευμα εθουαβ πε.

Mark 13 : 11 But whenever they lead you away, delivering you, do not be anxious beforehand, what you should say, nor meditate. But whatever may be given to you in that hour, speak that. For you are not those speaking, but the Holy Spirit.

Mark 13 : 11 فمتى ساقوكم ليسلموكم فلا تعتنوا من قبل بما تتكلمون ولا تهتموا. بل مهما أعطيتم في تلك الساعة فبذلك تكلموا. لان
لستم انتم المتكلمين بل الروح القدس.

Mark 13 : 12 ουοζ ερε ουcon f `νουcon ε`φμου ουοζ ερε ουιωτ εqεf `νουῡηρι ουοζ cenατωουνου `νχε
ζανῡηρι ε`xen ζανιοf ουοζ cenασοθβου.

Mark 13 : 12 And a brother will deliver up a brother to death, and a father the child. And children will rise up on parents and will put them to death.

Mark 13 : 12 وسيسلم الاخ اخاه الى الموت والاب ولده. ويقوم الاولاد على والديهم ويقتلونهم.

Mark 13 : 13 ουοζ ερετενεῡωπι ευμοcf `μωτεν `νχε ουον νιβεν εθβε παραν φη δε εθναδμονι `ντοτq
ῡα εβολ فاي πε φεθνανοζεμ.

Mark 13 : 13 And you will be hated by all on account of My name. But the one enduring to the end, that one will be kept safe.

Mark 13 : 13 وتكونون مبغضين من الجميع من اجل اسمي. ولكن الذي يصبر الى المنتهى فهذا يخلص.

Mark 13 : 14 εῡωπ δε `ντετενναυ εῡπωq `ντε πιῡωq εqοζι ερατq `μπιμα ετε`ῡῡε αν φητωῡ μαρεqκαf
τοτε νηετχη zenφουδεα μαρουφωτ ε`xen νιτωου.

Mark 13 : 14 But when you see "the abomination of desolation," the one spoken of by Daniel the prophet, standing where it ought not he reading, let him understand, then let those in Judea flee into the mountains. Dan. 11 : 31; 12 : 11

Mark 13 : 14 فمتى نظرتم رجسة الخراب التي قال عنها دانيال النبي قائمة حيث لا ينبغي. ليفهم القارئ. فحينئذ ليهرب الذين في
اليهودية الى الجبال.

Mark 13 : 15 φηετχιxen `πχενεφωρ `μπεν`θρεqι ε`ερηι ουδε `μπεν`θρεqῡε εεουν εελ `ζλι εβολazen πεqηι.

Mark 13 : 15 And he on the housetop, let him not go down into the house, nor go in to take a thing out of his house.

Mark 13 : 15 والذي على السطح فلا ينزل الى البيت ولا يدخل ليأخذ من بيته شيئا.

Mark 13 : 16 ουος φητεθεν `τκοι `μπεν`θρεqι`εφαζου`εελ πεq`ζβοc.

Mark 13 : 16 And the one in the field, let him not return to the things behind to take his garment.

Mark 13 : 16 والذي في الحقل فلا يرجع الى الوراء ليأخذ ثوبه.

Mark 13 : 17 ουοι δε `ννηε`τεμβοκι νεμ`νηετ`σι`θεν`νιε`ζουου`ετε`μμαυ.

Mark 13 : 17 But woe to those holding a babe in womb, and to those giving suck in those days!

Mark 13 : 17 وويل للحبالى والمرضعات في تلك الايام.

Mark 13 : 18 αρι`προεухεcθε δε`ζινα`ντεq`υτεμυωπι`θεν`τ`φρω`ν`χε`πετενφωτ.

Mark 13 : 18 And pray that your flight will not be in winter;

Mark 13 : 18 وصلّوا لكي لا يكون هربكم في شتاء.

Mark 13 : 19 ευε`υωπι`γαρ`ν`χε`νιε`ζουου`ετε`μμαυ`ζοx`ζεx`μπε`ουον`υωπι`μπεqρητ`ιc`χεν`ζη`μπιcωντ`εταqcontq`ν`χε`φt`υα`ε`ουον`ε`f`νου`ουος`ννε`ουον`υωπι`ον.

Mark 13 : 19 for there will be affliction in those days, such as has not been the like from the beginning of creation which God created until now, and never will be.

Mark 13 : 19 لانه يكون في تلك الايام ضيق لم يكن مثله منذ ابتداء الخليقة التي خلقها الله الى الآن ولن يكون.

Mark 13 : 20 ουος`ene`μπε`πcοic`εθρε`νιε`ζουου`ετε`μμαυ`ερκουχι`ναυνανοζεμ`αν`πε`ν`χε`capz`νιβεν`αλλα`εθβε`νιcωπ`εταqcotπou`aq`χε`εβ`νιε`ζουου.

Mark 13 : 20 And if the Lord had not shortened the days, not any flesh would be saved; but because of the elect whom He chose, He has shortened the days.

Mark 13 : 20 ولو لم يقصّر الرب تلك الايام لم يخلص جسد. ولكن لاجل المختارين الذين اختارهم قصّر الايام.

Mark 13 : 21 ουος`ε`υωπ`ντε`ουαι`χοc`νωτεν`χε`ic`πιxριcτοc`ζα`μναι`ie`ζα`μνη`μπερναζt.

Mark 13 : 21 And then if anyone says to you, Behold, here is the Christ! Or, Behold, there! You shall not believe.

Mark 13 : 21 حينئذ ان قال لكم احد هوذا المسيح هنا او هوذا هناك فلا تصدقوا.

Mark 13 : 22 ευέτωσθουνται γαρ ἵνα γαν_x_c ἴδωσιν καὶ γαν'προφητῆς ἵδωσιν οὐρα ἵνα γαν'μῆτι καὶ γαν'ῶφρι ἐπ'αἰσώσῃ αὐτῶν ῥαχέμεχον ἵνα κερῶπ.

Mark 13 : 22 For false christs and false prophets will be raised, and they will give miraculous signs and wonders in order to lead astray, if possible, even the elect.

لانه سيقوم مسحاء كذبة وانبياء كذبة ويعطون آيات وعجائب لكي يضلوا لو امكن المختارين ايضا Mark 13 : 22

Mark 13 : 23 Ἄνωθεν δε ἄναυ χε αἰερῶορπ ἵνε ζωβ νῖβεν.

Mark 13 : 23 But you be careful. Behold, I have foretold you all things.

فانظروا انتم. ها انا قد سبقت واخبرتكم بكل شيء Mark 13 : 23

Mark 13 : 24 ἀλλὰ ἐν νιέροισι ἐτέμμαν μενεα πτοχρεχ ἐτέμμαν πτορεφέρχ ακι ουορ πτορ ἵννεφ
ἵπεφουωι.

Mark 13 : 24 But in those days, after that affliction, the sun will be darkened, and the moon will not give her light;

وما في تلك الايام بعد ذلك الضيق فالشمس تظلم والقمر لا يعطي ضوءه Mark 13 : 24

Mark 13 : 25 ουοz νιcιου ευέγγωπι ευζιωουτ έβολαcEN `τφε ουοz νιχομ `ντε νιφηουι ευέκιμ.

Mark 13 : 25 and the stars of the heaven will be falling, and the powers in the heavens will be shaken.

ونجوم السماء تتساقط والقوات التي في السموات تتزعزع Mark 13 : 25

Mark 13 : 26 ουοζ τοτε ευέναν ε`πυηρι μ`φρωμι εφνηου ξεν ζανσηπι νεμ ουνιυτ `νχομ νεμ ουωου.

Mark 13 : 26 And then they will see the Son of Man coming in clouds with much power and glory. Dan.
7 : 13

وحينئذ يبصرون ابن الانسان آتيا في سحاب بقوة كثيرة ومجد Mark 13 : 26

Mark 13 : 27 τότε ἡναουωρπ ἡνεφαγγελος ουορ ἡναθουφ ἡνεφωπ ἐβολᾶεν πι4. θου ιϥεν αυρηϥ ἡᾶκαρι ϥα αυρηϥ ἡᾶφε.

Mark 13 : 27 And then He will send His angels and will gather His elect from the four winds, from the end of earth to the end of heaven.

فِيرسل حينئذ ملائكته ويجمع مختاريه من الاربع الرياح من اقضاء الارض الى اقضاء السماء Mark 13 : 27

Mark 13 : 28 ἐβόλ δε θεν τβω `νκεντε ἀριέμι εἴπαροβοληέωωπ ρηδῃ `ντε νεσχαλ σνον ουορ `ντεσρῖ
χωβι ἐβόλ ωἰἀρετενέμι χε `ρξεντ `νχε πιωωμ.

Mark 13 : 28 And from the fig tree learn the parable : When its branch becomes tender and puts out leaves, you know the summer is near.

Mark 13 : 28 فمن شجرة التين تعلموا المثل. متى صار غصنها رخصا واخرجت اوراقا تعلمون ان الصيف قريب.

Mark 13 : 29 παρητ `νθωτεμ ρωτεν έωωπ ἀρετενωανναυ εναι έαυωωπι ἀριέμι χε `ρξωντ ενιρωου.

Mark 13 : 29 So you also, when you see these things happening, know that it is near, at the doors.

Mark 13 : 29 هكذا انتم ايضا متى رأيتم هذه الاشياء صائرة فاعلموا انه قريب على الابواب.

Mark 13 : 30 ἀμην τχω `μμοσ νωτεν χε `ννε ταιγενεα cini ωατε ναι τηρου ωωπι.

Mark 13 : 30 Truly I say to you, Not at all will this generation pass away until all these things occur.

Mark 13 : 30 الحق اقول لكم لا يمضي هذا الجيل حتى يكون هذا كله.

Mark 13 : 31 `τφε νεμ πικαρῖ cεναcini ναcαχι δε `ννουcini.

Mark 13 : 31 The heaven and the earth will pass away, but My Words will not pass away, never!

Mark 13 : 31 السماء والارض تزولان ولكن كلامي لا يزول.

Mark 13 : 32 εθβε πιέροου δε έτε`μμαυ νεμ τουνου `μμον `ρλι έμι έρωου ουδε αγγελος θεν `τφε ουδε
`πωηρι εβηλ ε`φιωτ.

Mark 13 : 32 But concerning that day and the hour, no one knows, not the angels, those in Heaven, nor the Son, except the Father.

Mark 13 : 32 واما ذلك اليوم وتلك الساعة فلا يعلم بهما احد ولا الملائكة الذين في السماء ولا الابن الا الأب.

Mark 13 : 33 χουωτ εβόλ ρωic ἀρι`προσευχεcεε `ντετενωωουν γαρ αν χε `θναυ πε πичου.

Mark 13 : 33 Watch! Be wakeful, and pray. For you do not know when the time is.

Mark 13 : 33 انظروا. اسهروا وصلّوا لانكم لا تعلمون متى يكون الوقت.

Mark 14 : 3 ουοζ ερχη εεν βηθανιά εεν `πηι `νσιμων πικακσεζτ εφρωτεβ αει `νχε ου`εζιμι ερε ουον ουμοκι `νσοχεν νναρδος `ντοτε `μπι`στικη`εναυε `νκουενq εαεζομζεμ `μπιμοκι εαεχοιυq ε`χεν τεqαφε

Mark 14 : 3 And He being in Bethany in the house of Simon the leper, as He reclined, a woman came, having an alabaster vial of pure, costly ointment of nard. And breaking the alabaster vial, she poured it down His head.

Mark 14 : 3 وفيما هو في بيت عنيا في بيت سمعان الابرص وهو متكئ جاءت امرأة معها قارورة طيب ناردين خالص كثير الثمن. فكسرت القارورة وسكبته على راسه.

Mark 14 : 4 ναρε ζανουον δε `χρεμεμ νεμ `ννουε`ρηου ευχω `μμος χε εθβε ου απαιτακο `ντε παισοχεν υωπι.

Mark 14 : 4 And some were being indignant within themselves, and saying, To what has this waste of the ointment occurred?

Mark 14 : 4 وكان قوم مغتاظين في انفسهم فقالوا لماذا كان تلف الطيب هذا.

Mark 14 : 5 νε ουον`υχομ γαρ εf `μφαι εβολ α`πυωι `N_τ `νκαθερι ουοζ `ντουτηιτου `ννιζηκι ουοζ ναυ`μβον ερος πε.

Mark 14 : 5 For this could be sold for over three hundred denarii, and to be given to the poor. And they were incensed with her.

Mark 14 : 5 لانه كان يمكن ان يباع هذا باكثر من ثلاث مئة دينار ويعطى للفقراء. وكانوا يؤنبونها.

Mark 14 : 6 ιηουσ δε πεχαq νωου χε καε α`ωωτεν τετενfαιci ναε ουζωβ γαρ ε`νανεq εταεερζωβ ερος `νεητ.

Mark 14 : 6 But Jesus said, Let her alone. Why do you cause her troubles? She worked a good work toward Me.

Mark 14 : 6 اما يسوع فقال اتركوها. لماذا تزعجونها. قد عملت بي عملا حسنا.

Mark 14 : 7 `νχου νιβεν νιζηκι ε`νεμωτεν ουοζ ε`υωπ `ντετενουωυ ουον`υχομ `μωτεν εεραπεθναεq νωου `νχου νιβεν `ανوك δε fνεμωτεν `νχου νιβεν αν.

Mark 14 : 7 For you have the poor with you always, and when you wish, you can do well toward them. But you do not have Me always.

Mark 14 : 7 لان الفقراء معكم في كل حين ومتى اردتم تقدرون ان تعملوا بهم خيرا. واما انا فليست معكم في كل حين.

Mark 14 : 8 φηεταεβιτq ααιq αεερυορp γαρ `νθαεc πασωμα `μπαισοχεν ε`πχινκοcτ.

Mark 14 : 8 What this one held, she did. She took beforehand to anoint My body for the burial.

Mark 14 : 8 عملت ما عندها. قد سبقت ودهنت بالطيب جسدي للتكفين.

Mark 14 : 9 ἀμὴν ἴγω ὑμῖν ὡς πρῶτον ἐπὶ τοῦ κόσμου, ὅπου ἐκτελεσθῇ τὸ μνημόσυνον αὐτῆς, ὅτι ἡ ἀποστολή αὐτῆς ἔσται ἐν παντί.

Mark 14 : 9 Truly I say to you, Wherever this gospel is proclaimed in all the world, what this one did will also be spoken of for a memorial of her.

Mark 14 : 9 الحق اقول لكم حيثما يكرز بهذا الانجيل في كل العالم يخبر ايضا بما فعلته هذه تذكارا لها

Mark 14 : 10 οὗτος Ἰουδᾶς Ἰσκαριὸς, ὅς τις ἐκ τῶν δώδεκα, ἦν ὁ ἀποστολὴς αὐτοῦ, ὅτι ἠνέχετο πρὸς τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου.

Mark 14 : 10 And Judas Iscariot, one of the Twelve, went away to the chief priests, that he might betray Him to them.

Mark 14 : 10 ثم ان يهوذا الاسخريوطي واحدا من الاثني عشر مضى الى رؤساء الكهنة ليسلمه اليهم

Mark 14 : 11 ὁ δὲ ἀκούσας αὐτοῦ ἠσπασεν καὶ ἐπαλάσσειν αὐτὸν ἀργύρην, ὅτι ἠνέχετο πρὸς τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου.

Mark 14 : 11 And hearing, they rejoiced and promised to give him silver. And he sought how he might opportunely betray Him.

Mark 14 : 11 ولما سمعوا فرحوا ووعدوه ان يعطوه فضة. وكان يطلب كيف يسلمه في فرصة موافقة ؟

Mark 14 : 12 οὗτος πρῶτον ἡμέρας ἀνόμους, ὅτε ἐκτελέσῃ τὸ Πάσχα, ὅτι ἠνέχετο πρὸς τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου.

Mark 14 : 12 And on the first day of the Unleavened Bread, when they killed the Passover, His disciples said to Him, Where do You desire that going we may prepare that You may eat the Passover?

Mark 14 : 12 وفي اليوم الاول من الفطير حين كانوا يذبحون الفصح قال له تلاميذه اين تريد ان نمضي ونعد لتأكل الفصح

Mark 14 : 13 οὗτος ἀποστείλει δύο ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἔξωτε τὴν πόλιν, καὶ ἰδοὺ ἄνθρωπος ἔχων ὕδωρ.

Mark 14 : 13 And He sent two of His disciples, and said to them, Go into the city. And you will meet a man carrying a pitcher of water. Follow him.

Mark 14 : 13 فارسل اثنين من تلاميذه وقال لهما اذهبا الى المدينة فيلاقيكما انسان حامل جرة ماء. اتبعاه

Mark 14 : 14 ουοζ πιμα έτεφναμμεναφ έξουοφ άχοο `μπινεβηι χε πεχε πιρεφτ'εβω χε αφθων πιμα`νητον πιμα έφναουωμ`μπιπαεχα `μμοφ νεμ ναμαθητε.

Mark 14 : 14 And wherever he goes in, say to the housemaster, The Teacher says, Where is the guest room where I may eat the Passover with My disciples?

Mark 14 : 14 وحيثما يدخل فقولاً لرب البيت ان المعلم يقول اين المنزل حيث أكل الفصح مع تلاميذي.

Mark 14 : 15 ουοζ `νηοφ `φναταμε θηνοφ έουνηψφ `μμα εφβοι εφφορψ εφεβτωτ ουοζ εεβτωτφ ναη `μμαυ.

Mark 14 : 15 And he will show you a large upper room, having been spread and made ready. Prepare for us there.

Mark 14 : 15 فهو يريكما عليّة كبيرة مفروشة معدة. هناك اعدا لنا

Mark 14 : 16 ουοζ έτανι έβολ `νχε νεφμαθητε ουοζ αυι έφβακι ουοζ αυχιμι κατα`φρηφ έταφχοο νωου ουοζ αυεεβτε πιπαεχα.

Mark 14 : 16 And His disciples went out and came into the city and found it as He told them. And they prepared the Passover.

Mark 14 : 16 فخرج تلميذاه وأتيا الى المدينة ووجدا كما قال لهما. فأعدا الفصح

Mark 14 : 17 ουοζ έτα ρουζι ψωπι αφι νεμ πι12.

Mark 14 : 17 And evening having come, He came with the Twelve.

Mark 14 : 17 ولما كان المساء جاء مع الاثني عشر.

Mark 14 : 18 ευρωτεβ δε ουοζ ευουωμ πεχαφ `νχε ιηχουο χε άμην φω `μμοο νωτεη χε ουαι έβολεεν θηνοφ πεθναθητ εα ηηεθουωμ νεμηι.

Mark 14 : 18 And as they were reclining and eating, Jesus said, Truly I say to you, One of you will betray Me, the one eating with Me.

Mark 14 : 18 وفيما هم متكئون يأكلون قال يسوع الحق اقول لكم ان واحدا منكم يسلمني. الأكل معي

Mark 14 : 19 αυερχητε `νερ`μκαζ `νηητ ουοζ εχοο ναφ `νουαι ουαι χε μη τι άνοκ πε.

Mark 14 : 19 And they began to be grieved, and to say to Him one by one, Not at all I, is it? And another, Not at all I, is it?

Mark 14 : 19 فابتدأوا يحزنون ويقولون له واحدا فواحدا هل انا. وآخر هل انا

Mark 14 : 26 ουοζ ἐταυ`μου αυι ἐβολ ἐπιτωου `ντε νιχωιτ.

Mark 14 : 26 And singing a hymn, they went to the Mount of Olives.

Mark 14 : 26 ثم سَبَّحوا وخرجوا الى جبل الزيتون

Mark 14 : 27 ουοζ πεχαq νωου `νχε ιηcουc χε τετενναερ`κανδαλιζεcθε τηρου χε ουηι `c`cηουτ χε fναμπαρι `μπιμανέcωου ουοζ `νεεχωρ ἐβολ `νχε νιέcωου.

Mark 14 : 27 And Jesus said to them, All of you will be offended in Me in this night, because it has been written : "I will strike the Shepherd, and the sheep will be scattered." Zech. 13 : 7

Mark 14 : 27 وقال لهم يسوع ان كلكم تشكون فيّ في هذه الليلة. لانه مكتوب اني اضرب الراعي فتتبدد الخراف.

Mark 14 : 28 αλλα μενενα `θριτωnt fναερμγορp ἐρωτεν ἐfγαλιλεα.

Mark 14 : 28 But after My rising up, I will go before you into Galilee.

Mark 14 : 28 ولكن بعد قيامي اسبقكم الى الجليل.

Mark 14 : 29 πετροc δε πεχαq ναq χε καν αυμπανερ`κανδαλιζεcθε τηρου αλλα α`νοκ αν.

Mark 14 : 29 But Peter said to Him, Even if all are being stumbled, yet not I.

Mark 14 : 29 فقال له بطرس وان شك الجميع فانا لا اشك.

Mark 14 : 30 ουοζ πεχαq ναq `νχε ιηcουc χε αμην fχω `μμοc νακ χε `νθοκ `μφοου ξεν παιέχωρζ `μπατε ουαλεκτωρ μουf `νcοπ `χναχολτ ἐβολ `ν `νcοπ.

Mark 14 : 30 And Jesus said to him, Truly I say to you that today, in this night, before a cock crows twice, you will deny Me three times.

Mark 14 : 30 فقال له يسوع الحق اقول لك انك اليوم في هذه الليلة قبل ان يصيح الديك مرتين تتكرني ثلاث مرات

Mark 14 : 31 `νθοq δε ναqααχι ξεν ουμετζουο χε καν αcμπανορζ `ντάμου νεμακ `νναχολκ ἐβολ παιρηf δε οn ναυχω `μμοc τηρου.

Mark 14 : 31 But he said more fervently, If I must die with You, I will not deny You, never! And all said likewise.

Mark 14 : 31 فقال باكثر تشديد ولو اضطررت ان اموت معك لا انكرك. وهكذا قال ايضا الجميع

Mark 14 : 32 οὗτοι αὐτὶ εὐιοῖσι ἐπεφραν πε γεθημανι οὗτοι πεχαφ ἵνεφμαθηθε χε γεμει χαῖμναι ὥστε φερ᾽ προσευχεθε.

Mark 14 : 32 And they came to a place which was named Gethsemane. And He said to His disciples, Sit here while I pray.

Mark 14 : 32 وجاءوا الى ضيعة اسمها جثسيماني فقال لتلاميذه اجلسوا ههنا حتى اصلي.

Mark 14 : 33 οὗτοι αφ᾽ ὧλι νεμαφ ἵμετρος νεμ ιακωβος νεμ ιωαννης οὗτοι αφερχητε ἵν᾽ ὑπορτερ οὗτοι ἵνερ᾽ μκαζ ἵνητ.

Mark 14 : 33 And He took along Peter and James and John with Him. And He began to be much amazed and to be deeply troubled.

Mark 14 : 33 ثم اخذ معه بطرس ويعقوب ويوحنا وابتدأ يدهش ويكتئب.

Mark 14 : 34 οὗτοι πεχαφ νωου χε ταψυχη μοκζ ψα ἐ᾽ρηι ἐφμου οῖσι ἵπαιμα οὗτοι ρωι.

Mark 14 : 34 And He said to them, My soul is deeply grieved, unto death. Remain here and watch.

Mark 14 : 34 فقال لهم نفسي حزينة جدا حتى الموت. امكثوا هنا واسهروا.

Mark 14 : 35 οὗτοι ἐταφcini ἐτρη ἵνουκουχι ναφζι ἵμοφ ἵν᾽ ρηι ἐχεν ἵκαζι οὗτοι ναφερ᾽ προσευχεθε ζινα ιαχε οὐον᾽ ὑχομ ἵντε φουνου cini ἐβολ χαροφ.

Mark 14 : 35 And going forward a little, He fell on the ground and prayed that if it were possible, the hour might pass from Him.

Mark 14 : 35 ثم تقدم قليلا وخرّ على الارض وكان يصلي لكي تعبر عنه الساعة ان امكن.

Mark 14 : 36 οὗτοι ναφχω ἵμος χε αββα φιωτ οὐον᾽ ὑχομ ἐζωβ νιβεν εατοτκ μαρε πιάφοτ cini ἐβολ χαροι αλλα ἵφρηφ ἐτεζηνη ἀνοκ αν αλλα ἵφρηφ ἐτεζηνακ ἵθοκ.

Mark 14 : 36 And He said, Abba, Father, all things are possible to You; take this cup from Me. Yet not what I will, but what You will.

Mark 14 : 36 وقال يا ابا الالب كل شيء مستطاع لك. فاجز عني هذه الكاس. ولكن ليكن لا ما اريد انا بل ما تريد انت.

Mark 14 : 37 οὗτοι αφ᾽ι αφχεμου ευενκοτ οὗτοι πεχαφ ἵμετρος χε ciμων ἵκενκοτ ἵμεκ᾽ ὑχεμχομ ἵρρωι νεμη ἵνουου.

Mark 14 : 37 And He came and found them sleeping. And He said to Peter, Simon, do you sleep? Were you not strong enough to watch one hour?

Mark 14 : 37 ثم جاء ووجدهم نياما فقال لبطرس يا سمعان انت نائم. أما قدرت ان تسهر ساعة واحدة.

Mark 14 : 38 ρωις ουν ουοζ ἀρι`προσευχεςθε ζινα `ντετεν`υτεμι` εἶσουν ἐπιρασμος πι`πνευμα μεν
`φρωουτ fcarz δε ουαθενης τε.

Mark 14 : 38 Watch and pray, that you may not enter into temptation. The spirit truly is willing, but the flesh is weak.

Mark 14 : 38 اسهروا وصلّوا لئلا تدخلوا في تجربة. اما الروح فنشيط واما الجسد فضعيف.

Mark 14 : 39 ουοζ παλιν ἐταφμεναφ ναφερ`προσευχ εθεε αφχε παιαχι ρω.

Mark 14 : 39 And going away again, He prayed, saying the same thing.

Mark 14 : 39 ومضى ايضا وصلى قائلا ذلك الكلام بعينه.

Mark 14 : 40 ουοζ αφι`ον αφχεμου ευενκοτ ναρε νουβαλ γαρ ζοριυ πε ουοζ ναυέμι αν πε χε ου
ετουναερουω `μμοφ ναφ.

Mark 14 : 40 And returning, He found them sleeping again, for their eyes were heavy. And they did not know what to answer Him.

Mark 14 : 40 ثم رجع ووجدهم ايضا نياما اذ كانت اعينهم ثقيلة فلم يعلموا بماذا يجيبونه.

Mark 14 : 41 ουοζ αφι`μπιμαζ3. `νκοπ ουοζ πεχαφ νωου χε ενκοτ χε aci `νχε founou ζηππε cεναf
`μπυηρι `μφρωμι ε`νε`νχιτχ `ντε νιρεφερνοβι.

Mark 14 : 41 And He came a third time, and said to them, Sleep on now, and rest. It is enough. The hour has come. Behold, the Son of Man is betrayed into the hands of sinners.

Mark 14 : 41 ثم جاء ثالثة وقال لهم ناموا الآن واستريحوا. يكفي. قد أتت الساعة. هوذا ابن الانسان يسلم الى ايدي الخطاة.

Mark 14 : 42 ten θηνου μαρον ζηππε αφθωnt `νχε φθεθνατητ.

Mark 14 : 42 Rise up, let us go. Behold, the one betraying Me has drawn near.

Mark 14 : 42 قوموا لنذهب. هوذا الذي يسلمني قد اقترب

Mark 14 : 43 ουοζ κατοτq eti εφραχι αφι`νχε ιουδας ουαι εβολαεν πι12. ουοζ ερεουον ουμηυ νεμαφ
νεμ ζανχιqi νεμ ζανυε εβολζα νιαρχηερευς νεμ νι`πρεcβυτερος νεμ νica3 .

Mark 14 : 43 And at once, He yet speaking, Judas comes up, being one of the Twelve. And with him was a great crowd with swords and clubs, from the chief priests and the scribes and the elders.

Mark 14 : 43 ولوقت فيما هو يتكلم اقبل يهوذا واحد من الاثني عشر ومعه جمع كثير بسيوف وعصي من عند رؤساء الكهنة والكتبة والشيوخ.

Mark 14 : 44 νε αἰὶ δε `νουμηῖνι νῶου `νχε φηθηναῖ εἰς ὅς τις φηται `νουφι ἐρωῶ `νθός πε ἄμονι `μμοῦ σουζ σιτῶ ασφαλῶς .

Mark 14 : 44 And the one betraying Him had given them a sign, saying, Whomever I kiss, it is He; seize Him and lead Him away safely.

Mark 14 : 44 وكان مسلمه قد اعطاهم علامة قائلا الذي اقبله هو هو. امسكوه وامضوا به بحرص

Mark 14 : 45 σουζ ἐταῖ κατῶτῶ αἰὶ ζαροῦ σουζ πεχαῶ χε ραββι σουζ αἰτῶ ἐρωῶ.

Mark 14 : 45 And coming, at once drawing near to Him, he said, Rabbi, Rabbi! And he ardently kissed Him.

Mark 14 : 45 فجاء للوقت وتقدم اليه قائلا يا سيدي يا سيدي. وقبله

Mark 14 : 46 `νθῶου δε αυεν `νουχιτῶ ἐχῶῶ σουζ αυᾶμονι `μμοῦ.

Mark 14 : 46 And they laid their hands on Him and seized Him.

Mark 14 : 46 فألقوا ايديهم عليه وامسكوه

Mark 14 : 47 ουαι δε `ντε νηετόζι ἐρατου αἰθεκεμ τῆχῶ ἐαῖτῶ `νουπῶπῶ μ'φβῶκ μπιαρχηέρευσ σουζ αἰῶλι μπεμαῖχ ἐβῶλ.

Mark 14 : 47 But a certain one of those standing by, drawing a sword, struck the slave of the high priest and took off his ear.

Mark 14 : 47 فاستل واحد من الحاضرين السيف وضرب عبد رئيس الكهنة فقطع اذنه

Mark 14 : 48 σουζ αἰέρουῶ `νχε ιησους πεχαῶ νῶου χε ἐταρετενῖ ἐβῶλ μ'φρητῶ ἐρετεννηου `νκα ουconi νεμ ζανχητῶ νεμ ζανῖε ἐταζοι.

Mark 14 : 48 And answering, Jesus said to them, Have you come out with swords and clubs to take Me, as against a robber?

Mark 14 : 48 فاجاب يسوع وقال لهم كانه على لص خرجتم بسيوف وعصي لتأخذوني

Mark 14 : 49 ναῖχηζαρωτεν `μμηνι εἰς ὅς τις περφει σουζ μπετενᾶμονι `μμοι αλλα ζῖνα `ντουχῶκ ἐβῶλ `νχε νιῖγραφῶ.

Mark 14 : 49 I was with you daily teaching in the temple, and you did not seize Me. But it is that the Scriptures may be fulfilled.

Mark 14 : 49 كل يوم كنت معكم في الهيكل اعلم ولم تمسكوني. ولكن لكي تكمل الكتب

Mark 14 : 50 ουος ἐταυχαq αυφωτ τηρου.

Mark 14 : 50 And leaving Him, all fled.

Mark 14 : 50 فتركه الجميع وهربوا

Mark 14 : 51 ουος ναρε ουον ουελλυιρι μοϋι `νωq ερχηλ `νουcυνδονιον εχεν πεqβωϋ ουος αυάμονι `μμοq.

Mark 14 : 51 And one, a certain young man, was following Him, having thrown a linen cloth about his naked body. And the young men seized him.

Mark 14 : 51 وتبعه شاب لابسا ازارا على عريه فامسكه الشبان

Mark 14 : 52 `νωq δε αqρωxπ `ντcυνδονιον αqρωτ εqβηϋ.

Mark 14 : 52 But forsaking the linen cloth, he fled from them naked.

Mark 14 : 52 فترك الازار وهرب منهم عريانا

Mark 14 : 53 ουος αυσι `νιηcουc ρα νιαρχειρεuc νεμ νι`πρεcβυτεροc νεμ νicaε .

Mark 14 : 53 And they led Jesus away to the high priest. And all the chief priests and the elders and the scribes came together to him.

Mark 14 : 53 فمضوا بيسوع الى رئيس الكهنة فاجتمع معه جميع رؤساء الكهنة والشيوخ والكتبة

Mark 14 : 54 ουος πετροc ναqμοϋι `νωq ριφουει ϣα εεουν ε'ταυλη`ντε παρχηερεuc ουος ναqερ`ϣφηρ `νqεμιc νεμ νιcυπερεθεc ουος εq`τμομ `μμοq εατεν πiouωini.

Mark 14 : 54 And Peter followed Him from a distance, to the inside of the courtyard of the high priest. And he was sitting with the under-officers, also warming himself toward the light.

Mark 14 : 54 وكان بطرس قد تبعه من بعيد الى داخل دار رئيس الكهنة وكان جالسا بين الخدام يستدفئ عند النار

Mark 14 : 55 παρχηερεuc δε νεμ πιμα`ντqαν τηq ναυκωf `νca ουμετμεθρε εα ιηcουc ε`πxινεοθεq ουος ναυχιμι αν.

Mark 14 : 55 And the chief priests and the whole sanhedrin sought testimony against Jesus, to put Him to death. And they found none.

Mark 14 : 55 وكان رؤساء الكهنة والمجمع كله يطلبون شهادة على يسوع ليقتلوه فلم يجدوا

Mark 14 : 56 ναρε ουμηγ γαρ ερμεθε `ννουχ `αροq πε ουoη ναυοι `νγυoc αν πε `νχε νουμετμεθε.

Mark 14 : 56 For many falsely testified against Him, but the testimonies were not identical.

Mark 14 : 56 لان كثيرين شهدوا عليه زورا ولم تتفق شهاداتهم.

Mark 14 : 57 ουoη `εταυτωουνου `νχε γανουον αυερμεθε `ννουχ `αροq ευχω `μμοc.

Mark 14 : 57 And standing up, some falsely testified against Him, saying,

Mark 14 : 57 ثم قام قوم وشهدوا عليه زورا قائلين.

Mark 14 : 58 χε `ανον ανcωτεμ `εροq εqχω `μμοc χε `ανοκ `ναβωλ `μπαιερφει εβολ παιμουκ `νχιχ ουoη εβολγιτεν 3. `νεγoου κεουαι `ναθμουκ `νχιχ `νακοτq.

Mark 14 : 58 We heard Him saying, I will throw down this temple made with hands, and through three days I will build another not made with hands.

Mark 14 : 58 نحن سمعناه يقول اني انقض هذا الهيكل المصنوع بالايادي وفي ثلاثة ايام ابني آخر غير مصنوع باياد.

Mark 14 : 59 ουδε παρηf ναcoι `νγυoc αν `νχε τουμετμεθε.

Mark 14 : 59 And neither in this was their testimony identical.

Mark 14 : 59 ولا بهذا كانت شهادتهم تتفق.

Mark 14 : 60 ουoη αqτωoηq `νχε παρχη`ερευc εθμηf αqωεν ιηcουc εqχω `μμοc χε `ν`κερουω `ν`γλι αν χε ναι ρμεθε `αροκ.

Mark 14 : 60 And standing in the middle, the high priest questioned Jesus, saying, Do you not answer? Nothing? What do these testify against you?

Mark 14 : 60 فقام رئيس الكهنة في الوسط وسأل يسوع قائلا أما تجيب بشيء. ماذا يشهد به هؤلاء عليك.

Mark 14 : 61 `νθοq δε ναqχω `νρωq πε ουoη `μπεαγ`ερου`ω `ν`γλι παλιν `α παρχη`ερευc ωενq ουoη πεχαq ναq χε `νθοκ πε τιχριστοc `πυηρι `μφηετ`cμαρωout.

Mark 14 : 61 But He was silent and answered nothing. Again the high priest questioned Him, and said to Him, Are you the Christ, the Son of the Blessed?

Mark 14 : 61 اما هو فكان ساكنا ولم يجب بشيء. فسأله رئيس الكهنة ايضا وقال له أنت المسيح ابن المبارك.

Mark 14 : 62 ιηcουc δε πεχαq χε `ανοκ πε ουoη `ερετενε`ναυ ε`πυηρι `μ`φρωμι εqζεμci καου`ναμ `νfχομ ουoη εqνηου νεμ νισηπι `ντε `τφε.

Mark 14 : 62 And Jesus said, I AM! And you will see the Son of Man sitting off the right hand of power, and coming with the clouds of the heaven. Psa. 110 : 1; Dan. 7 : 13

Mark 14 : 62 فقال يسوع انا هو. وسوف تبصرون ابن الانسان جالسا عن يمين القوة وآتيا في سحب السماء

Mark 14 : 63 παρχιέρεις δε ἐταφώς ἤννεφ' ὅβως πεχας χε ου ον ἐτετένερ' χριά ἴμμοφ ἴμμεθρε.

Mark 14 : 63 And tearing his garments, the high priest said, Why do we still have need of witnesses?

Mark 14 : 63 فمزق رئيس الكهنة ثيابه وقال ما حاجتنا بعد الى شهود

Mark 14 : 64 ατετενωτεμ ἐπιχεουα ου εθουονζ νωτεν ἠθουου δε τηρου αυ' ρκατα' κρινιν ἴμμοφ χε ἴγοι ἴνενοχος ἐῖφμου.

Mark 14 : 64 You heard the blasphemy. What does it seem to you? And they all adjudged Him liable, even of death.

Mark 14 : 64 قد سمعتم التجاديف. ما راىكم. فالجميع حكموا عليه انه مستوجب الموت

Mark 14 : 65 ουοζ ἐταυερζητς ἴχε ζανουον ἐζιθαφ ζεν ὀραφ ουοζ ἐζωβε ἴπεφζο ουοζ ἐῖκεζ ναφ ουοζ ἐχος ναφ χε ἀρι' προφητευιν ναν χε νιμ πεταφζιουι ἐροκ ῑνου πιχριστος ουοζ νιζυπερετς αυσιτφ νζαναλωχ.

Mark 14 : 65 And some began to spit at Him, and to cover His face, and to beat Him with a fist, and to say to Him, Prophecy! And the under-officers struck Him with slaps.

Mark 14 : 65 فابتدأ قوم ببصقون عليه ويغطون وجهه ويلكمونه ويقولون له تنبأ. وكان الخدام يلطمونه

Mark 14 : 66 ουοζ ἐρε πετρος ἴ' ἔρπι ζεν φαυλθασι ἴχε ουι ἴννιβωκι ἴντε παρχ ιερεις.

Mark 14 : 66 And Peter being in the court below, one of the high priest's female slaves comes.

Mark 14 : 66 وبينما كان بطرس في الدار اسفل جاءت احدى جوارى رئيس الكهنة

Mark 14 : 67 ουοζ ἐτασναυ ἐπετρος εφ' τ' ἔμοιμ ἴμμοφ ουοζ ἐτασχουπτ ἐροφ πεχας ναφ χε ἴθοοκ ζωκ νακχη νεμ ιησους πιναζωρεος.

Mark 14 : 67 And seeing Peter warming himself, looking at him, she said, And you were with Jesus the Nazarene.

Mark 14 : 67 فلما رأت بطرس يستدفئ نظرت اليه وقالت وانت كنت مع يسوع الناصري

Mark 14 : 68 ἡθοϋ δε αϱχωλ ἐβολ ἐϱχω ἔμμοϱ κε ουδε ἠῤῥέμι αν ουδε ἠῤῥωουν αν κε ου ἠθο πετεχω ἔμμοϱ ουοϱ αϱι ἐβολ ἐπιμα ετσαβολ ἠτε ῤαυλη.

Mark 14 : 68 But he denied, saying, I do not know nor understand what you say. And he went out into the forecourt. And a cock crowed.

Mark 14 : 68 فانكر قائلا لست ادري ولا افهم ما تقولين. وخرج خارجا الى الدهليز. فصاح الديك.

Mark 14 : 69 ουοϱ ἐτασαναυ ἐροϱ ἠχε ῤχεῤ πεχας ἠνηετοϱι ἐρατου κε فاي ου ἐβολ ἠνητου πε.

Mark 14 : 69 And seeing him again, the female slave began to say to those standing by, This one is of them.

Mark 14 : 69 فرأته الجارية ايضا وابتدأت تقول للحاضرين ان هذا منهم.

Mark 14 : 70 ἡθοϱ δε ον αϱχωλ ἐβολ μενενα ουκουχι παλιν νηετοϱι ἐρατου ναυχω ἔμμοϱ ἔμπετροϱ κε αληθωϱ ἠθοϱ ου ἐβολ ἠνητου κε γαρ ἠθοϱ ουγαλιλεοϱ.

Mark 14 : 70 And again he denied. And after a little, those standing by again said to Peter, Truly you are from them, for you are both a Galilean and your speech agrees.

Mark 14 : 70 فانكر ايضا. وبعد قليل ايضا قال الحاضرون لبطرس حقا انت منهم لانك جليلي ايضا ولغتك تشبه لغتهم.

Mark 14 : 71 ἡθοϱ δε αϱεϱζητϱ ἠεραναθεματιζιν νεμ ωϱκ κε ῤωουν ἔμπαρωμι αν ἐτετενω ἔμμοϱ.

Mark 14 : 71 But he began to curse and to swear, I do not know this man of whom you speak.

Mark 14 : 71 فابتدأ يلعن ويحلف اني لا اعرف هذا الرجل الذي تقولون عنه.

Mark 14 : 72 ουοϱ αϱμμουῤ ἠχε ουαλεκτωϱ ἔμῤμαϱκοπ2. ουοϱ αϱεϱῤμενι ἠχε πετροϱ ἔμπικαχι ἔμῤϱηῤ ἔταϱχοϱ ναϱ ἠχε ἠχοϱ κε ἔμπατε ουαλεκτωϱ μουῤ ἠκοπ2. ἠναχολτ ἐβολ ἠ3. ἠκοπ ουοϱ ἐταϱϱιτοϱ αϱριμι.

Mark 14 : 72 And a second time a cock crowed. And Peter remembered the word Jesus said to him, Before a cock crows twice, you will deny Me three times. And thinking on it, he wept.

Mark 14 : 72 وصاح الديك ثانية فتذكر بطرس القول الذي قاله له يسوع انك قبلان يصيح الديك مرتين تنكرني ثلاث مرات. فلما تفكر به بكى

Mark 15 : 1 ουοϱ αατοτου αυκοϱني ἠουκοϱني ἠϱωϱπ ἠχε νιαρχهῤεϱϱ νεμ νιῤπρεϱβυτεροϱ νεμ νικαϱ νεμ πιμαῤῥαπ τηϱϱ αυωνϱ ἠἠχοϱ αυϱιτϱ αυτηϱ ἔμπिलाτοϱ.

Mark 15 : 1 And immediately in the morning, the chief priests with the elders and scribes and all the sanhedrin having made a council, having bound Jesus, they led Him away and delivered Him to Pilate.

Mark 15 : 1 وللوقت في الصباح تشاور رؤساء الكهنة والشيوخ والكتبة والمجمع كله فأوثقوا يسوع ومضوا به واسلموه الى بيلاطس

Mark 15 : 2 ουος αγωγενσ `νχε πιλατος χε `νθοκ πε `πουρο `ντε νιουδαι `νθοσ δε εταφερου`ω πεχασ νασ χε `νθοκ πετχω `μμος.

Mark 15 : 2 And Pilate questioned Him, Are you the king of the Jews? And answering, He said to him, You say it.

Mark 15 : 2 فسأله بيلاطس انت ملك اليهود. فاجاب وقال له انت تقول

Mark 15 : 3 ουος ναυερκατηγοριν `νζανμησ εαροσ `νχε νιαρχηερευς.

Mark 15 : 3 And the chief priests urgently accused Him of many things. But He answered nothing.

Mark 15 : 3 وكان رؤساء الكهنة يشتكون عليه كثيرا

Mark 15 : 4 πιλατος δε ον νασγωγενσ εσχω `μμος δε `ν`κερουω `ν`ζλι αν ανασ χε εεερκατηγοριν ερος `νουηρ.

Mark 15 : 4 But Pilate again questioned Him, saying, Do You answer nothing? Behold, how many things they testify against You.

Mark 15 : 4 فسأله بيلاطس ايضا قائلا أما تجيب بشيء. انظر كم يشهدون عليك

Mark 15 : 5 ιησουε δε `μπερχε ερουω `ν`ζλι ζωστε `ντεφερ`ψφηρι `νχε πιλατος.

Mark 15 : 5 But Jesus answered no more, nothing, so as for Pilate to marvel.

Mark 15 : 5 فلم يجب يسوع ايضا بشيء حتى تعجب بيلاطس

Mark 15 : 6 κατα `πψαι δε νασχω `νουαι εσcons νωου εβολ φηεψαυερετιν `μμοσ .

Mark 15 : 6 And at a feast, he released to them one prisoner, whomever they asked.

Mark 15 : 6 وكان يطلق لهم في كل عيد اسيرا واحدا من طلبوه

Mark 15 : 7 φη δε ετουμουτ ερος χε βαρabbas ναscons πε νεμ νηεταυιρι `νου`ψθορτερ νηεναυιρι `νουεωτεβ εεν `π`ψθορτερ.

Mark 15 : 7 And there was one called Barabbas, having been bound with the insurgents, who in the insurrection had committed murder.

Mark 15 : 7 وكان المسمى باراباس موثقا مع رفقائه في الفتنة الذين في الفتنة فعلوا قتلا.

Mark 15 : 8 οὐοὺ ἐταρῖ ἐπὶ πῶνι ἔχε πιμῆν ἀφερζητς ἑρεῖτιν καταφρητ ἑναφίρι νῶου.

Mark 15 : 8 And crying aloud, the crowd began to beg him to do as he always did to them.

Mark 15 : 8 فصرخ الجمع وابتدأوا يطلبون ان يفعل كما كان دائما يفعل لهم.

Mark 15 : 9 πῖλατος δε ἀφέρου ὧ νῶου ἐρχῶ ἴμος χε τετενουῶν ἑταχῶ νῶτεν ἐβὼλ ἴμ' ποῦρο ἑτε νιουδαί.

Mark 15 : 9 But Pilate answered them, saying, Do you desire I should release to you the king of the Jews?

Mark 15 : 9 فاجابهم بيلاطس قائلا أتريدون ان اطلق لكم ملك اليهود.

Mark 15 : 10 ναφῆμι γαρ πε χε ἑτανθητ εθβε ουφθονος.

Mark 15 : 10 For he knew that the chief priests had delivered Him up through envy.

Mark 15 : 10 لانه عرفان رؤساء الكهنة كانوا قد اسلموه حسدا.

Mark 15 : 11 νιαρχῆρενυ δε αυκιμ ἴπιμην ζινα μαλλον ἑτερχα βαρββας νῶου ἐβὼλ.

Mark 15 : 11 But the chief priests stirred up the crowd, that rather he should release Barabbas to them.

Mark 15 : 11 فهيج رؤساء الكهنة الجمع لكي يطلق لهم بالحري باراباس.

Mark 15 : 12 πῖλατος δε ἑταφέρου ὧ πεχατ νῶου χε ου ουν πετῖνααιτ ἴμφῆτετενχῶ ἴμος ἐροτ χε ἴποῦρο ἑτε νιουδαί.

Mark 15 : 12 But answering again, Pilate said to them, What then do you desire I do to him whom you call king of the Jews?

Mark 15 : 12 فاجاب بيلاطس ايضا وقال لهم فماذا تريدون ان افعل بالذي تدعونه ملك اليهود.

Mark 15 : 13 ἑθῶου δε ον αυῶν ἐβὼλ χε αυτ.

Mark 15 : 13 And again they cried out, Crucify Him!

Mark 15 : 13 فصرخوا ايضا اصلبه.

Mark 15 : 14 πιλατος γαρ ναρῶν ἄμιος νόου ἔοι γαρ ἡμετέρου πεταφαιῶ ἡθούου δε ἡζουὸ ναυωῶ ἐβόλ ἔοι αἰγῶ.

Mark 15 : 14 But Pilate said to them, For what evil did He do? But they much more cried out, Crucify Him!

Mark 15 : 14 فقال لهم بيلاطس واي شر عمل. فازدادوا جدا صراخا اصلبه.

Mark 15 : 15 πιλατος δε εφουωῶ ἐερ πετεζνε πιμηῶ αφα βαραββας νόου ἐβόλ αφ δε ἡνιχουε ἐερ φρελλιν ἄμοφ ζινα ἡτουαῶ.

Mark 15 : 15 And having decided to do the easiest to the crowd, Pilate released Barabbas to them. And having flogged Him, he delivered up Jesus, that He might be crucified.

Mark 15 : 15 فبيلاطس اذ كان يريد ان يعمل للجمع ما يرضيهم اطلق لهم باراباس واسلم يسوع بعدما جلده ليصلب.

Mark 15 : 16 νιματοι δε αυσιτῶ ἐθουν ἐφ αυλη ἡντε πι πρετωριον ουοζ αυμουφ ἐφ σπιρα τηρε ἐζρηι ἐχωφ.

Mark 15 : 16 And the soldiers led Him away inside the court, which is the praetorium. And they called together all the cohort.

Mark 15 : 16 فمضى به العسكر الى داخل الدار التي هي دار الولاية وجمعوا كل الكتيبة.

Mark 15 : 17 ουοζ αυφ ζιωτῶ ἡνουζ βοε ἡνηχι ουοζ αυῶωντ ἡνουχλομ ἐβόλθεν ζανκουρι αυχαφ ζιχωφ.

Mark 15 : 17 And they put purple on Him, and they plaited and placed a crown of thorns on Him.

Mark 15 : 17 وألبسوه ارجوانا وضمفروا اكليلا من شوك ووضعوه عليه.

Mark 15 : 18 ουοζ αυερζητε ἡνεραπαζεεθε ἄμοφ ἔοι χερε ἡπουρο ἡντε νιουδαι.

Mark 15 : 18 And they began to salute Him, Hail, king of the Jews!

Mark 15 : 18 وابتدأوا يسلمون عليه قائلين السلام يا ملك اليهود.

Mark 15 : 19 ουοζ αυζιουὶ εεν τεφαφε ἡνουκαῶ ουοζ ναυζιθαφ εεν πεφζο ουοζ ευζιουὶ ἄμωου ἐχεν ἡνουκελι ἐουωῶτ ἄμοφ.

Mark 15 : 19 And they struck His head with a reed, and spat at Him. And placing the knees, they bowed to Him.

Mark 15 : 19 وكانوا يضربونه على راسه بقصبة ويصقون عليه ثم يسجدون له جاثين على ركبهم.

Mark 15 : 20 ουοζ ζοτε έταυωβι `μμοζ αυβαυζ `μπι`ζβος `νηχι ουοζ αυτ `ννεζ`ζβωζ ζιωτζ ουοζ αυενζ έβολ ζινα `νεαυζ.

Mark 15 : 20 And when they had mocked Him, they took the purple off Him, and put His own garments on Him. And they led Him out, that they might crucify Him.

Mark 15 : 20 وبعدما استهزأوا به نزعوا عنه الأرجوان والبسوه ثيابه ثم خرجوا به ليصلبوه.

Mark 15 : 21 ουοζ αυσι `νουαι `ν`χβα ερσινιωου σιμων πικυριννεος ερνηου έβολεζεν `τκοι `φιωτ `ναλεξανδρος νεμ ρουφος ζινα `ντεζ`ωλι `μπεζ½.

Mark 15 : 21 And they forced one passing by, Simon, a Cyrenian, coming from a field, the father of Alexander and Rufus, that he might carry His cross.

Mark 15 : 21 فسحروا رجلا مجتازا كان آتيا من الحقل وهو سمعان القيرواني ابو ألكسندرس وروفس ليحمل صليبه.

Mark 15 : 22 ουοζ αυενζ έπιμα `ντε γολγοθα φαι εψαυουαζμεζ ζε πιμα `ντε πι`κρανιον.

Mark 15 : 22 And they brought Him to Golgotha Place, which is, being translated, Place of a Skull.

Mark 15 : 22 وجاءوا به الى موضع جلجثة الذي تفسيره موضع جمجمة.

Mark 15 : 23 ουοζ αυτ ναζ `νουηρπ ερμoxτ νεμ ουυαυι `νηοζ δε `μπεζσιτ.

Mark 15 : 23 And they gave Him wine spiced with myrrh to drink. But He did not take it.

Mark 15 : 23 واعطوه خمرًا ممزوجة بمرّ ليشرّب فلم يقبل.

Mark 15 : 24 ουοζ αυαυζ ουοζ αυφωυ `ννεζ`ζβωζ ε`ζραυ έαυζιωπ έρωου ζε νιμ εθναολου.

Mark 15 : 24 And having crucified Him, they divided His garments, casting a lot on them, who and what each should take. Psa. 22 : 18

Mark 15 : 24 ولما صلبوه اقتسموا ثيابه مقترعين عليها ماذا يأخذ كل واحد.

Mark 15 : 25 νε `φनाव δε `ναχπ3. πε ουοζ αυαυζ.

Mark 15 : 25 And it was the third hour, and they crucified Him.

Mark 15 : 25 وكانت الساعة الثالثة فصلبوه.

Mark 15 : 26 ουοζ ζέπι`γραφη`ντε τεζέτια νας`ενηουτ πε ζε `πουρο `ντε νιουδα.

Mark 15 : 26 And the inscription of His charge was written over Him, THE KING OF THE JEWS.

Mark 15 : 26 وكان عنوان علته مكتوبا ملك اليهود.

Mark 15 : 27 ουοζ αυεμ κεconi 2. νεμαq ουαι σαουιναμ ουαι σαχαση `μμοq.

Mark 15 : 27 And they crucified two robbers with Him, one off the right, and one off the left of Him.

Mark 15 : 27 وصلبوا معه لصين واحدا عن يمينه وآخر عن يساره.

Mark 15 : 28 ουοζ fγραφηωκ εβολ χε αβοπαq νεμ νιανομος.

Mark 15 : 28 And the Scripture was fulfilled which says, "And He was numbered with the lawless." Isa. 53 : 12

Mark 15 : 28 فتم الكتاب القائل واحصي مع ائمة.

Mark 15 : 29 ουοζ νηεναυcιni ναυχεουά εροq ευκιμ `ννουάφhouι ουοζ ευχω `μμος χε φθεθαβελ πιερφει εβολ ουοζ εθνακοτq `N3. `νεζουου.

Mark 15 : 29 And those passing by blasphemed Him, shaking their heads, and saying, Aha! You razing the temple, and in three days building it,

Mark 15 : 29 وكان المجتازون يجدفون عليه وهم يهزون رؤوسهم قائلين أه يا ناقض الهيكل وبانيه في ثلاثة ايام.

Mark 15 : 30 ναζμεκ εακι ε`ερηι εβολζι πι½ .

Mark 15 : 30 save Yourself and come down from the cross.

Mark 15 : 30 خلص نفسك وانزل عن الصليب.

Mark 15 : 31 παρηf νικεαρχερευc ευωβι νεμ `ννουεrhoυ ευχω `μμος χε `qνοζεμ `νζανκεχωουni `μμον `ψχομ `μμοq εναζμεq.

Mark 15 : 31 And also the chief priests and the scribes mocking to one another said likewise, He saved others; He is not able to save Himself.

Mark 15 : 31 وكذلك رؤساء الكهنة وهم مستهزون فيما بينهم مع الكتبة قالوا خلص آخرين واما نفسه فما يقدر ان يخلصها.

Mark 15 : 32 πιχριτοc `πουρο `μπι_c3 μαρεqι ε`ερηι fνου εβολζι πι`σταυροc ζινα `ντενναυ ουοζ `ντενναζf ουοζ νηεταναψου νεμαq ναυfψωψ ναq.

Mark 15 : 32 The Christ, the king of Israel? Let Him now come down from the cross, that we may see and believe. And the ones crucified with Him defamed Him.

Mark 15 : 32 لينزل الآن المسيح ملك اسرائيل عن الصليب لنرى ونؤمن. واللذان صلبا معه كانا يعيرانه

Mark 15 : 33 ουορ ετα'φναυ `ναχπ 6 ωωπι α ουχακι ωωπι χιχεν `пкаχι τηρσ ψα `φναυ `ναχπ 9. † .

Mark 15 : 33 And it being the sixth hour, darkness came over all the land until the ninth hour.

Mark 15 : 33 ولما كانت الساعة السادسة كانت ظلمة على الارض كلها الى الساعة التاسعة

Mark 15 : 34 ουορ εεν `φναυ `ναχπ 9. αρωψ εβολ `νχε ιηουσ εεν ουνωψ `ν'cmη χε ελωι ελωι ελεμα σαβαθθανι ετεπεφου'ωζεμ πε χε πανουφ πανουφ εθβεου ακχατ `νωκ .

Mark 15 : 34 And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eloi, Eloi, lama sabachthani? Which being translated is, "My God, My God, why did You forsake Me?" Psa. 22 : 1

Mark 15 : 34 وفي الساعة التاسعة صرخ يسوع بصوت عظيم قائلا ألي ألي لما شبقنتي. الذي تفسيره الهي الهي لماذا تركتني

Mark 15 : 35 ουορ χανουον `ντε νηετòχι ερατου εταυσωτεμ ναυχω `μμοc χε αναν `qμουφ ε`ηλιαc.

Mark 15 : 35 And hearing, some of those standing by said, Behold, He calls Elijah.

Mark 15 : 35 فقال قوم من الحاضرين لما سمعوا هوذا ينادي ايليا

Mark 15 : 36 εταφσωχι `νχε ουαι αqμαζ ου'cφογτοc `νζεμχ αqταλοq ε'χεν ουκαψ αq'τcoq εqχω `μμοc χε χαq `ντενναυ χε `ηλιαc νηου `ντεqένq ε'ερηι.

Mark 15 : 36 And one running up, and filling a sponge with "vinegar," and putting it on a reed, "gave Him to drink." But they said, Leave alone, let us see if Elijah comes to take Him down. Psa. 69 : 21

Mark 15 : 36 فركض واحد وملاً اسفنجة خلا وجعلها على قسبة وسقاه قائلاً اتركوا. لنر هل يأتي ايليا لينزله

Mark 15 : 37 ιηουσ δε εταqμουφ εεν ουνωψ `ν'cmη αqφ `μπι'πνευμα

Mark 15 : 37 And letting out a great cry, Jesus expired.

Mark 15 : 37 فصرخ يسوع بصوت عظيم واسلم الروح

Mark 15 : 38 ουορ πικαταπεταςμα `ντε πιερφει αqφωε εεν 2. ιc'χεν `πωωι ε'ερηι.

Mark 15 : 38 And the veil of the Holy Place was torn into two, from top to bottom.

Mark 15 : 38 وانشق حجاب الهيكل الى اثنين من فوق الى اسفل.

Mark 15 : 39 ἐταρῆναυ δε ἵχε πῆκατονταρχος φηετοῖ ἐρατῇ μπερ μθο χε αῖτ μπι πνευμα πεχαῖ χε αληθως παρωμι νε πωρηι μ'φνουτ πε.

Mark 15 : 39 And standing off across from Him, seeing that He had cried out so, and He expired, the centurion said, Truly, this Man was Son of God.

Mark 15 : 39 ولما رأى قائد المئة الواقف مقابله انه صرخ هكذا واسلم الروح قال حقا كان هذا الانسان ابن الله.

Mark 15 : 40 νε ουον γανκεζιόμι δε πε ευναυ χιφουει νε εναρε μαρια ἵνητου πε ἱμαγδαλινῃ νεμ μαρια ἵντε ιακωβος πικουχι νεμ ἱμαν ἵνωχτος νεμ σαλωμη.

Mark 15 : 40 And also women were watching from a distance, among whom also was Mary Magdalene; also Mary the mother of James the less, and of Joses, and Salome,

Mark 15 : 40 وكانت ايضا نساء ينظرن من بعيد بينهنّ مريم المجدلية ومريم ام يعقوب الصغير ويوسي وسالومة.

Mark 15 : 41 ναι εναυουεζ ἵνωῳ ροτε ερχη εεν ἱγαλιλεα ουοζ ναυπεμυι μμοῳ νεμ κεμῃ εαυι νεμαῖ εἵρηι εἰ3_η4 .

Mark 15 : 41 who also followed Him and ministered to Him when He was in Galilee; and many other women who came up to Jerusalem with Him.

Mark 15 : 41 اللواتي ايضا تبعنه وخدمنه حين كان في الجليل. وأخر كثيرات اللواتي صعدن معه الى اورشليم

Mark 15 : 42 ουοζ ρηδη ετα ρουζι ωωπι επιδῃνε ἱπαρσκευῃ τε εταχωῳ μ'παββατον.

Mark 15 : 42 And it becoming evening already, since it was the preparation, that is, the day before sabbath,

Mark 15 : 42 ولما كان المساء اذ كان الاستعداد. اي ما قبل السبت.

Mark 15 : 43 ἐταῖ ἵχε ιωχηφ πιεβολ εεν αριμαθεας . εουεϋ εχημων πε μβουλευτης . φαι ετε ἵθοῳ ρωῳ ναρχουϋτ εβολ εατρη ἵνμετουρο ἵντε ἵφνουτ . αῖετολμαν αῖμπε εεουν ρα πιλατος . ουοζ αῖερετιν μπιωμα ἵν ιηουσ .

Mark 15 : 43 Joseph of Arimathea came, an honorable councillor, who himself was also waiting for the kingdom of God. And taking courage, he went in to Pilate and begged the body of Jesus.

Mark 15 : 43 جاء يوسف الذي من الرامة مشير شريف وكان هو ايضا منتظرا ملكوت الله فتجاسر ودخل الى بيلاطس وطلب جسد يسوع.

Mark 15 : 44 πιλατος δε αφερ'υφρηι γε ρηδη αμμου . ουορ εταμμου' επιεκατονταρχος αμμεν' γε αν αμμου'ω αμμου .

Mark 15 : 44 And Pilate marveled if He had already died. And calling the centurion near, he asked him if He died already.

Mark 15 : 44 فتعجب بيلاطس انه مات كذا سريعا فدعا قائد المئة وسأله هل له زمان قد مات .

Mark 15 : 45 ουορ εταμεμι 'ντοτ' επιεκατονταρχ ος αμ' επιωμα 'ντε ιησου' νιωχηρ.

Mark 15 : 45 And knowing from the centurion, he granted the body to Joseph.

Mark 15 : 45 ولما عرف من قائد المئة وهب الجسد ليوسف .

Mark 15 : 46 ουορ εταμμεπ ουμεντω αμεν' ε'ερηι αμκουλωλ' εεν ουμεντω ουορ αμχαμ' εεν ου'μζαυ φηετμηκ' εβολ'εεν ουπετρα ουορ αμ'σκερκερ 'μπι'ωνι' ερωμ' 'μπι'μζαυ.

Mark 15 : 46 And having bought a linen cloth, and having taken Him down, he wrapped Him in the linen, and laid Him in a tomb which was cut out of rock. And he rolled a stone against the mouth of the tomb.

Mark 15 : 46 فاشتري كتانا فانزله وكفنه بالكتان ووضع في قبر كان منحوتا في صخرة ودحرج حجرا على باب القبر .

Mark 15 : 47 μαρια δε μαγδαλινη νεμ μαρια 'ντε ιωχητος ναυναυ πε γε εταυχαμ' θων.

Mark 15 : 47 And Mary Magdalene, and Mary of Joses, saw where He was laid.

Mark 15 : 47 وكانت مريم المجدلية ومريم ام يوسي تنظران اين وضع

Mark 16 : 1 ουορ εταμμωπι 'νχε πιαββατον μαρια μαγδαλινη νεμ μαρια 'ντε ιακωβος νεμ αλωμμεν'ωου αμωπ 'νζαν'εθ'οινουρι ρινα 'ντουι' ντουθαμ'εμ.

Mark 16 : 1 And the sabbath passing, Mary Magdalene and Mary the mother of James and Salome, bought spices, so that coming they might anoint Him.

Mark 16 : 1 وبعد ما مضى السبت اشترت مريم المجدلية ومريم ام يعقوب وسالومة حنوطا ليأتين ويدهنه .

Mark 16 : 2 ουορ 'νζαν'ατοουι' εμωμω 'μ'φουα 'νν'ιαββατον αυι' επι'μζαυ ετα 'φρη' μαι.

Mark 16 : 2 And very early on the first of the week, the sun having risen, they came upon the tomb.

Mark 16 : 2 وبakra جدا في اول الاسبوع أتت إلى القبر اذ طلعت الشمس .

Mark 16 : 3 ουοζ ναυχω ἄμιος ἠνουέρηου χε νιμ εθναῳκερκερ ἄπιῳνι ναν ἐβολ χιρωζ ἄπιῳζαυ.

Mark 16 : 3 And they said to themselves, Who will roll away the stone from the door of the tomb for us?

Mark 16 : 3 وكَنّ يَقلَن فيما بينَهُنّ من يَخرج لَنا الحَجر عَن باب القَبر .

Mark 16 : 4 ουοζ ἐταυραι ἠνουβαλ ἐῳῳι αυनाव ἐπιῳνι χε αυῳκερκωρζ νε ουνιῳζ γαρ ἐμαῳζ πε.

Mark 16 : 4 And looking up, they saw that the stone had been rolled back; for it was very large.

Mark 16 : 4 فَنَظَلَعن ورَأين اَن الحَجر قَد دَحرج . لانَه كان عَظيما جَدا .

Mark 16 : 5 ουοζ ἐταυῳενωου ἐῳουν ἐπιῳζαυ αυनाव ἐουῳελῳῳρι ερζεμι καουῳναμ ερχηλ ἠνουῳτοληεσουοβῳζ ουοζ αυερζοζ.

Mark 16 : 5 And having entered into the tomb, they saw a young man sitting on the right, having been clothed in a white robe. And they were much amazed.

Mark 16 : 5 ولما دَخَلن القَبر رَأين شَابا جالسا عَن اليمِين لابساً حِلَة بيضاء فاندهشَن .

Mark 16 : 6 ἠθορ δε πεχαρ νωου χε ἄπερερζοζ ιησουε πετετενωζ ἠνωρ πιρεμναζαρεθ φηῳταυῳζ αρτωνρ ῳζαῳμαι αν ιε πιμα ἐταυχαρ ἄμορ.

Mark 16 : 6 But he said to them, Do not be amazed. You seek Jesus the Nazarene who has been crucified. He was raised. He is not here. See the place where they put Him?

Mark 16 : 6 فَقَالَ لَهُنّ لَا تَندَهِشَن . اَنتَن تَطلَبِن يَـسوع الناصري المَصلوب . قَد قام . لَيس هُنا . هَـذا المَوضع الَّذي وُضِعَـه فيه .

Mark 16 : 7 αλλα μαῳενωτεν ἄχοε ἠνερμαθι της νεμ πετροε χε ῳναερῳορζ ἐρωτεν ἐγαλιλεἱ ἄρετενναναυ ἐρορ ἄμαυ καταῳρηζ ἐταρχοε νωτεν .

Mark 16 : 7 But go, say to the disciples and to Peter, He goes before you into Galilee. You will see Him there, even as He told you.

Mark 16 : 7 لَكن اذْهَبِن وقلَن لِتَلاميذه ولبطرس انه يَـسبِقُكم الى الجليل . هَـناك تَرونَه كما قال لَكم .

Mark 16 : 8 ουοζ αυι ἐβολ αυφωτ ἐβολζα πιῳζαυ νε ἄ ουῳθερτερ γαρ ταζωου πε νεμ ουτωμτ ουοζ ἄμουχε ῳλι ἠῳλι ναυερζοζ γαρ πε.

Mark 16 : 8 And going out quickly, they fled from the tomb. And trembling and ecstasy took hold of them. And they told no one, not a thing, for they were afraid.

فخرجن سريعا وهربن من القبر لان الرعدة والحيرة اخذتاهنّ ولم يقنن لاحد شيئا لانهن كنّ خائفات Mark 16 : 8

Mark 16 : 9 ουοζ εταϑτωνϑ δε `νϑωορπ `μπιεζουο `νζουιτ `ντε νικαββατον αϑουονζϑ `νϑωορπ `μμαριὰ
 τμαγδαλινη θη εταϑζι πι7 `νδεμων εβολ ζιωτε.

Mark 16 : 9 And having risen early on the first of the sabbath, He first appeared to Mary Magdalene, from whom He had cast out seven demons.

وبعد ما قام باكرا في اول الاسبوع ظهر اولاً لمريم المجدلية التي كان قد اخرج منها سبعة شياطين Mark 16 : 9

Mark 16 : 10 θα ετε'μμαν αγωε νας αχος `νη ενανγωπι νεμαφ ευερζηβι ουοζ ευριμι.

Mark 16 : 10 Going, that one reported to those having been with Him, mourning and weeping.

فذهبت هذه واخبرت الذين كانوا معه وهم ينوحون ويبكون Mark 16 : 10

Mark 16 : 11 `ΝΘΟΥ ΔΕ ΕΤΑΥΩΤΕΜ ΧΕ `ΓΟΝΘΟΥΟ ΧΕ ΑΝΝΑ ΕΡΟΦ ΝΑΝΟΙ `ΝΑΘΑΖ† ΠΕ.

Mark 16 : 11 And those having heard that He lives, and was seen by her, they did not believe.

فلما سمع اولئك انه حيّ وقد نظرته لم يصدقوا Mark 16 : 11

Mark 16 : 12 μενεσκα ναι δε ον ναρε 2. εβολ λ'ηητου ευμογι χι ουμοιτ αφουονχρ ερωου εεν κεμορφη
εεν λ'κοι.

Mark 16 : 12 And after these things, He was revealed in a different form to two of them walking and going into the country.

وبعد ذلك ظهر بهيئة اخرى لاثنتين منهم وهما يمشيان منطلقين الى البرية Mark 16 : 12

Mark 16 : 13 ουοζ ναικεχωουνι αυψε νωου αυροοc `ννιωωπ ουοζ και ον `μπουναζτ' ερωου.

Mark 16 : 13 And going, those reported to the rest; not even did they believe those.

وذهب هذان واخبرا الباقيين فلم يصدقوا ولا هذين Mark 16 : 13

Mark 16 : 14 ἔπαυε δὲ εὐροτεῖν ἔτι πάλιν. ἡμᾶθι τῆς ἀκουσοντῆς ἑρώου σουζ νὰρψωψ ἔντουμεθαθαζτ νὲμ τουμεθαψαψτῆ τ χε ἔμπουναζτ ἔνηεταυναυ ἑροφ εταφτωνφ.

Mark 16 : 14 Afterward, as they reclined, He was revealed to the Eleven. And He reproached their unbelief and hardness of heart, because they did not believe those who had seen Him, having been raised.

اخيرا ظهر لل احد عشر وهم متكونون ووبخ عدم ايمانهم وقساوة قلوبهم لانهم لم يصدقوا الذين نظروه قد قام Mark 16 : 14

Mark 16 : 15 ουοζ αqχοο νωου χε μαγε νωτεν ἐπικοομοο ουοζ æεν ζωβ νιβεν ζωιωϣ ἔμπιευαγελιον ἔμπιϣωντ τηρq.

Mark 16 : 15 And He said to them, Going into all the world, preach the gospel to all the creation.

Mark 16 : 15 وقال لهم اذهبوا الى العالم اجمع واكرزوا بالانجيل للخليقة كلها.

Mark 16 : 16 φηεταqναζτ ουοζ εταqσιωμϣ εqἐνοζεμ φη δε εταqεραθναζτ cενατζαπ ἐροq.

Mark 16 : 16 The one believing and being baptized will be saved. And the one not believing will be condemned.

Mark 16 : 16 من آمن واعتمد خلص. ومن لم يؤمن يدن.

Mark 16 : 17 ναιμηνι δε ευέμοϣι ἔνα νηεθναζτ æεν παραν ευέζι ζανδεμων ἐβολ ευέcαχι æεν ζαναcπι ἔναc.

Mark 16 : 17 And miraculous signs will follow to those believing these things : they will cast out demons in My name; they will speak new languages;

Mark 16 : 17 وهذه الآيات تتبع المؤمنين. يخرجون الشياطين باسمي ويتكلمون بألسنة جديدة.

Mark 16 : 18 ουοζ ζανζοq ευέqιτου ἔναρη æεν νουχιτ καν αυϣανουωμ ἔνουεναχι ἐφμου ἔνεqερ᾽βλαπτιν ἔμου ουοζ ευέχω ἔνουχιτ ἐχεν ζανουον ευϣωνι ουοζ ευέουχα.

Mark 16 : 18 they will take up snakes; and if they drink anything deadly, it will in no way hurt them; they will lay hands on the sick, and they will be well.

Mark 16 : 18 يحملون حيّات وان شربوا شيئا مميتا لا يضرهم ويضعون ايديهم على المرضى فيبرأون

Mark 16 : 19 ἔποιc ουν ιηcουc μενενα ἔρεqεcαχι νεμου αυολq ἐπϣωι ἐτφε ουοζ αqζεμci cαουἔναμ ἔμφιωτ.

Mark 16 : 19 Then indeed, after speaking to them, the Lord was taken up into Heaven, and sat off the right of God. Psa. 110 : 1

Mark 16 : 19 ثم ان الرب بعدما كلمهم ارتفع الى السماء وجلس عن يمين الله.

Mark 16 : 20 νη δε εταυἔβολ αυζιωϣ æεν ماي νιβεν ουοζ ναρε ἔποιc ερζωβ νεμου πε ουοζ εqταχρο ἔμπιcαχι ἔντε νιμηνι εθμοϣι ἔνωου ϣα ενεζ ἔντε νιενεζ τηρου αμην . ευαγγελιον ζωhc κατα μαρκον ενεηρηνη τω 2_ω αμην .

Mark 16 : 20 And going out, they preached everywhere, the Lord working with them and confirming the Word through the miraculous signs following after. Amen.

واما هم فخرجوا وكرزوا في كل مكان والرب يعمل معهم ويثبت الكلام بالآيات التابعة. آمين Mark 16 : 20